



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Cerna, J. (1985). *Fonología yaneshá* [Tesis para optar el grado de licenciado en Lingüística]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Pregrado.

REPOSITORIO DIGITAL DE TESIS
DE LA BIBLIOTECA DE LETRAS
DE LA UNMSM

Título:	Fonología yanehshá
Autor:	José Antonio Cerna Bazán
Año:	1985
Lugar de publicación:	Lima, Perú
Tipo de tesis:	Licenciatura
Palabras clave:	Yanehshá; procesos fonológicos; fonología generativa; trabajo de campo; Noam Chomsky; Morris Halle.
Referencia en APA 7ma. ed.	Cerna, J. (1985). <i>Fonología yanehshá</i> [Tesis para optar el grado de licenciado en Lingüística]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Pregrado.

Resumen

Esta tesis presenta el análisis del sistema de sonidos yaneshá, realizado dentro del marco teórico y metodológico de la fonología generativa, particularmente en la perspectiva del modelo estándar. El objetivo principal es explicitar los procesos fonológicos principales de la lengua, estableciendo límites analíticos para garantizar exhaustividad y coherencia respecto al modelo. La investigación se estructura en una introducción y tres capítulos. En la introducción, se sitúa la lengua en las clasificaciones de lenguas sudamericanas, se revisan análisis anteriores de la fonología yaneshá y se describe el procedimiento metodológico. El primer capítulo confronta el conjunto de rasgos distintivos adoptado con hechos fonológicos peculiares de la lengua, proponiendo modificaciones necesarias para el manejo formal de los procesos. Los dos capítulos siguientes presentan ordenadamente estos procesos. Se reconoce la contribución de diversas personas que han facilitado la realización de este trabajo, incluyendo a Augusto Francis Lores, Augusto Escribens Trisano, María C., etc. Además de los símbolos corrientes en los análisis fonológicos, se introducen algunos símbolos específicos que requieren precisión para describir los sonidos y procesos fonológicos de manera detallada.

Palabras Clave: Yaneshá; procesos fonológicos; fonología generativa; trabajo de campo; Noam Chomsky; Morris Halle.

NO SE PRESTA
A DOMICILIO



Universidad Nacional Mayor de San Marcos
Facultad de Letras y Ciencias Humanas

Fonología yaneshá



Tesis para optar el
Título Académico de
Licenciado en Lingüística
presentada por

JOSE ANTONIO CERNA BAZAN



A José Diego y Aurora, mis padres

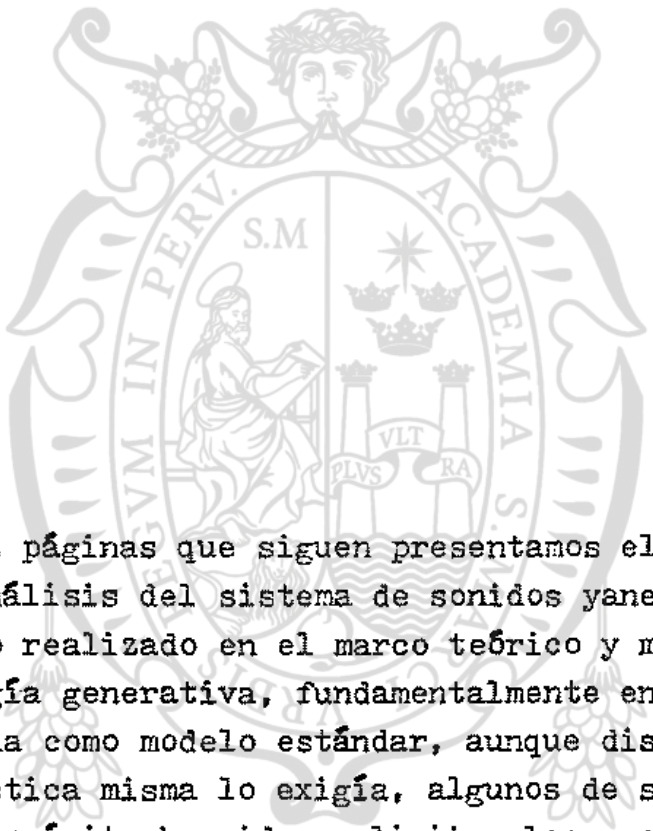
A todos mis hermanos

A Teresa, Alejandra y Emiliano

Con todos ellos aprendí a hablar
y a trabajar



PRESENTACION



En las páginas que siguen presentamos el resultado de nuestro análisis del sistema de sonidos yaneshá. El trabajo ha sido realizado en el marco teórico y metodológico de la fonología generativa, fundamentalmente en la perspectiva conocida como modelo estándar, aunque discutiendo, cuando la práctica misma lo exigía, algunos de sus aspectos. - Nuestro propósito ha sido explicitar los procesos fonológicos principales de la lengua. Con ese fin, hemos establecido algunos límites analíticos que nos permitieran exhaustividad y adecuación respecto a los datos y al mismo tiempo coherencia respecto al modelo. Así, esta fonología recoge una primera etapa de investigación, completa y consistente en sí misma pero abierta a la indagación de posibles problemas que la información sobre la sintaxis o la observación del detalle fonético permitirían dilucidar.



El trabajo incluye una introducción y tres capítulos. En la introducción ubicamos la lengua en las clasificaciones de lenguas sudamericanas, revisamos los análisis anteriores de la fonología yaneshá e informamos acerca de nuestro procedimiento. El primer capítulo confronta el conjunto de rasgos distintivos adoptado con hechos fonológicos peculiares de la lengua, para proponer algunas modificaciones necesarias para el manejo formal de los procesos. Los dos capítulos siguientes presentan ordenadamente esos procesos. Nuestro informe sigue en momentos el estilo característico de una tesis (enunciados precisos, formalizados en reglas), pero también da un lugar a la prosa cuando sólo cierta forma monográfica permite presentar la exposición y la discusión.

La plasmación de este informe no hubiera sido posible sin la ayuda de diversas personas, a quienes quisiéramos agradecer. A Augusto Francis Lores, por el esfuerzo compartido, con el deseo de que este trabajo colabore modestamente en sus tareas con la lengua y la cultura yaneshás. A Augusto Escribens Trisano, quien me orientó en cada una de las etapas de la investigación, permitiéndome aprovechar de su gran calidad intelectual y de su generosidad. A María C. Chavarría Mendoza, por el diálogo siempre fructífero, y a Angel Corbera Mori, por las reuniones compartidas y por su desprendimiento; a ambos también por permitirme colaborar en el dictado de materias vinculadas a este trabajo. A Alfredo Torero, por las largas conversaciones, por la permanente enseñanza: una lengua es en realidad un pueblo. A Aída Mendoza Cuba y Gustavo Solís Fonseca, por las valiosas observaciones. A la Sra. Ana Nuniveros y a los Sres. Pedro Ubillús y Pedro Díaz, del Departamento de Lingüística, por la ayuda de siempre. A Luis, mi hermano mayor, por todo.

Ciudad Universitaria
de San Marcos, febrero de 1985.



Invencciones notacionales

Además de los símbolos corrientes en los análisis fonológicos, usaremos aquí algunos que requieren precisión.

V	elemento vocálico que en la representación subyacente está especificado sólo como [+silábico], y cuya calidad (e, a, o) se fija, por tanto, mediante regla. Hablaremos en este caso de <u>vocal variable</u> .
/v/, v	vocal de calidad fija (e, a, o) en la representación subyacente, o cuya calidad ha sido fijada por regla en la derivación. Hablaremos en este caso de <u>vocal fija</u> . También se usa el símbolo v cuando queremos abreviar la palabra "vocal" o el concepto de "vocal".
v', V'	vocal (fija, variable) seguida de cierre glotal
v ^h , V ^h	vocal (fija, variable) seguida de aspiración
v:, V:	vocal (fija, variable) con duración
é, ì	las correspondientes centralizadas de e, i
ø, œ	las correspondientes centralizadas de o, u
æ	una a adelantada
C	consonante ensordecida
l ^y , ʝ, w	las variantes fricativizadas de, respectivamente, l ^y , ʝ, w
č	africada palatal sorda
k, ǰ, x	las variantes faringalizadas de, respectivamente, k, ǰ, x
#	límite de raíz
+	límite morféimico en general
@	la letra griega <u>alfa</u> , en reglas con variables
b	la letra griega <u>beta</u> , en reglas con variables

Cuando una consonante palatalizada sonora se ensordece en ciertas posiciones, el ensordecimiento afecta a su palatalización; en este caso, la indicación de consonante sorda (C) es extensiva a la yod (y) que usamos para indicar palatalización. Si la consonante es palatalizada sorda, igualmente se entiende que la palatalización es sorda, en esas mismas posiciones.



INTRODUCCION



El yaneshhá es una lengua hablada en la selva central del Perú, principalmente en comunidades asentadas en el río Palcazu y sus afluentes. Actualmente se la reconoce como miembro de la familia arahuaca.

La lengua es denominada más comúnmente amuesha y ha recibido antes otros nombres como amagues, amaje, amoexa, omaje, lorenzo, etc.

Yaneshhá (ya 'nosotros', -nehshá 'gente') es el nombre con el que la comunidad se identifica y se reconoce ante las otras comunidades nativas y ante la "sociedad nacional". Es el nombre que las organizaciones nativas han reivindicado como una muestra de identidad y de defensa de sus derechos y su cultura.

La población yaneshhá en la actualidad es de aproximadamente 5,000 personas, establecidas en 45 asentamientos (Barclay y Santos 1980: 47).

UBICACION DEL YANEHSHA EN LAS CLASIFICACIONES LINGUISTICAS

La primera propuesta de considerar al yaneshhá (amuesha en este acápite) como miembro de la familia arahuaca la formula Julio C. Tello en 1913: "Hay relaciones de parentesco en la mayoría de los elementos gramaticales [de "las lenguas Campa, Ipurina, Moxa, Baure, Amuesha, Goajira, del grupo o familia Arawak o Maipuru"]. La fonética es casi la misma en todas las lenguas; con ligeras diferencias en el uso de las nasales en el Amuesha..." (p. 532; subrayado nuestro). Además de comparaciones de estructura gramatical general ("Composición", - pp. 507-508), que efectivamente comparte el amuesha; de los diecinueve elementos gramaticales (cuatro paradigmas de afijos entre ellos) que contrasta Tello, sólo en siete participa el amuesha con datos, en nueve no participa y en tres sólo en términos generales. En nuestros materiales hemos corroborado algunos datos de amuesha incluidos en la comparación de Tello. Así, los prefijos nominales de persona poseora; un indicador de "voces abstractas [y que da] generalidad al significado -



de la radical" (-n-tci, que podría corresponder al Vts del -amuesha); los pronombres personales de carácter independiente, etc.

Desde la afirmación de Tello, han variado las opiniones sobre la inclusión del amuesha en la familia arahuaca o sobre su lugar en ella. Chamberlain (citado en Mason 1950: 209) lo considera en una familia independiente (Lorenzano). Rivet (1924) no lo incluye en ninguno de los grupos arahuaco y más bien lo da como independiente. Loukotka (1935) sí lo considera arahuaca y más específicamente en el grupo pre-andino.

Mason (1950: 218) duda de que las evidencias apoyen la afirmación de Steward y Métraux (1946:535-537) de que el amuesha es "lingüísticamente similar al campa"; no lo considera en el grupo pre-andino (por lo tanto no lo incluye en el sub-grupo "Montaña", donde aparecen lenguas como el campa, el piro, el machiguenga; pp. 212-213) y termina considerándolo entre las lenguas de "probables afinidades arahuaca" (pp. 216-218).

En la síntesis y el ordenamiento que hace McQuown (1955) de Mason (1950), se considera al amuesha como una "lengua aislada en trance de ser remplazada por el quechua"; la da como probablemente extinta, pues cita datos de que en 1930 sólo había 100 hablantes de la lengua. Finalmente, la considera (p. 563) como posiblemente arahuaca o como posiblemente la única lengua que subsiste del stock panatahua ("Arawakan? only extant language of Panatahuan stock?").

Greenberg (1956) considera al amuesha en la familia arahuaca, aunque en un sub-grupo de lenguas sin clasificación. Tovar (1961: 68) dice que "lo mejor es considerarlo lengua independiente. Lorenzo, omaje y especialmente panatahua pueden ser lenguas que estuvieron emparentadas con ella, y sería la última superviviente del grupo".

En últimos trabajos dedicados específicamente a la familia arahuaca y al amuesha, se incluye a éste último en aquélla, pero con caracterizaciones distintas.

Noble (1965: 10-11) considera al amuesha como lengua úni-



ca de una rama, la rama amuesha, siendo las otras ramas de la familia: Arauana, Taino, Apolista, Chamicuro, Uruana, Maipurana (entre cuyos miembros individuales aparecen el piro, el campa, el machiguenga).

En Matteson (1972: 160) encontramos al amuesha como una lengua aislada respecto a los seis sub-grupos que establece para las reconstrucciones del Proto-arahuaca (aunque Matteson advierte que su propósito no es "diseñar una clasificación final de las lenguas arahuaca, sino una simple organización de los materiales disponibles, de acuerdo a porcentajes de vocabulario compartido y a aparentes similaridades estructurales).

Wise (1975) discute los porcentajes de palabras cognadas del amuesha con otras lenguas de la familia, encontrados por Noble y Matteson, y señala que "un estudio breve de los conjuntos de palabras cognadas en la obra de Matteson y los conjuntos de Heitzman [para ésta última véase la bibliografía de Wise 1975] me convence que el porcentaje de cognadas entre amuesha y campa es de por lo menos 35% y posiblemente 50% (pp. 360-361). De una "comparación rápida" Wise deduce que, por otro lado, las cognadas entre amuesha y waura "es casi igual al porcentaje entre el amuesha y el campa". Siendo waura del sub-grupo oriental y campa del sub-grupo pre-andino, siempre en la rama Maipurana, y siendo que con ambas lenguas el amuesha tiene un porcentaje similar de cognadas, Wise piensa que "puede ser entonces que no haya existido la rama pre-andina sino otra que incluyera las variedades del campa, piroapurina, amuesha y waura (y tal vez otros idiomas)". Mientras no haya evidencia acabada de esta otra rama, Wise retoma la idea de Tello (1913) y considera al amuesha como miembro de la "rama pre-andina de la familia arahuaca (si tal rama existe)" (pp. 355 y 361).

En el trabajo citado de Wise se sugiere, además, que diversos préstamos de otras lenguas (de familia pano, por ejemplo, pero sobre todo del quechua), así como tendencias de cambio propias del amuesha (para las cuales esboza reglas provisionales), han impedido hacer un mayor acercamiento entre el amuesha y otras lenguas del grupo pre-andino de la familia arahuaca.



Wise (1982) retoma las mismas afirmaciones, presenta más datos, algunas "partículas" de las tratadas por Tello y se refiere a "varias otras partículas cognadas entre el campa y el amuesha" (pp. 127-128).

Esperamos que nuestro trabajo aporte datos e información y que nuestro análisis dé algunas pistas en la fonología amuesha para percibir más claramente las relaciones de la lengua con otras lenguas amerindias.

TRABAJOS ANTERIORES SOBRE LA FONOLOGIA YANEHSHA

Encontramos cierta variación en la bibliografía en cuanto a la caracterización de algunas unidades y algunos procesos. En esta etapa de nuestra investigación, no podemos pronunciarnos sobre si esa variación se debe a factores dialectales o de cambio. Nos parece útil si presentar estos variados antecedentes para tener un marco de referencia respecto al cual indicar las divergencias y las coincidencias de nuestro análisis.

Vamos a revisar los trabajos de Peter Fast y de Mary R. Wise (hay observaciones de Martha Duff que coinciden plenamente con las de Wise). Cuando sea necesario volveremos sobre algunas de sus opiniones en aspectos concretos de nuestro análisis (1).

Para segmentos, vamos a señalar aquéllos que aparecen en sus inventarios y que nosotros no hemos encontrado o para los cuales tenemos una caracterización diferente en la fonología. Para procesos, vamos a señalar aquéllos para los cuales tenemos una interpretación distinta (remitiendo en cada caso a la parte de este trabajo en que se los trata).

Fast, 1953

1. Segmentos



1.1. /d/ Lo incluye en su lista pero no lo vuelve a mencionar en ningún momento y no aparece en ningún ejemplo. No lo hemos encontrado en nuestras encuestas.

1.2. /b/ ("bilabial fricativo sonoro"). El único ejemplo que proporciona es /amabé:žo/ "it is not delicious", que aquí interpretamos como /amag^ye:žo/ → amab^ye:žo → [amabé:žo]. En nuestro análisis no aparece /b/.

1.3. /v:/ Fast lo encuentra en final de palabra. Algunos ejemplos: /še:/ [še:] 'small wolf', /na:/ [na:] 'I', /čo:/ [čo:] 'potatoes'. Nosotros tenemos siempre sólo /v/. En general (y esta es la opinión de Wise) no hay /v:/ en final de palabra, como tampoco /v^h/.

1.4. /v^h/ No aparece ni en la lista ni en el análisis de Fast. Todos los casos de vocal aspirada los da como realización de /vx/. Es decir, /x/ → [h]. Ejemplos: /nexse/ [nehsí] 'my brother'. Para nosotros hay /v^h/ como núcleo silábico complejo (véase los argumentos en el apartado III del Primer capítulo). /x/ se realiza como [x]. Por otro lado, tenemos /g/ → [x] en final.

1.5. /k^y/ No aparece en Fast. Lo que en nuestro trabajo es /k^y/, lo da como realización de /ky/, es decir, secuencias consonánticas. Ejemplo de Fast: /kyamwets/ [kyamwéts] 'sleeve'. Aquí: /k^yámets/ [k^yæ'm^wéts] 'manga'.

Sobre /č^y/ de Fast, ver apartado I del Primer capítulo de este trabajo.

2. Procesos

2.1. Fast no repara en la caída de vocal breve inacentuada, en ciertas posiciones. Por ello encuentra muchos "clusters" consonánticos fonológicos, por ejemplo: /nokše:na/ 'I am content', /pro:rer/ 'its flower', que para nosotros son, respectivamente, /nokoše:na/ [noksē:na], /pero:rer/ [p^wero:reř] ~ [p^wero:reř] ~ [pro:reř].



2.2. Fast no caracteriza la despalatalización de las con-
sonantes palatalizadas. Da /ma:mé/ [ma:mí] 'a little
while', /pe'se:ž/ [pi'še:š] 'parakeet', que aquí son, respecti-
vamente: /ma:m^ye/ [ma:mí], /p^ye'se:ž/ [pi'še:š].

2.3. Fast no caracteriza el redondeamiento de las consonan-
tes labiales no palatalizadas ante /e/. Todas las ocu-
rrencias de [p^w], [m^w] ante /e/ las da como "clusters": /pw/,
/mw/, que aquí son: /pe/ → [p^we], /me/ → [m^we].

2.4. En relación con las velares no palatalizadas, sí ca-
racterizó el cambio /e/ → [ɛ] (vocal central de altura
media), después de /k/. Consideró que /k, ɣ, x/ no se redondean
ante /e/ (como sí se afirma en Shell y Wise 1971). Fast no encuen-
tra ninguna modificación para estas velares en sus realizaciones
fonéticas, que nosotros damos como faringalizadas.

Respecto a los tres últimos puntos, en síntesis, Fast
no caracterizó la despalatalización de /p^y, k^y, m^y/, ni la "be-
molización" de /p, m, k, ɣ, x/, procesos que se cumplen ante /e/.

2.5. Fast observó el ensordecimiento de /l^y, w, y/ en final
de palabra o en final de sílaba antes de consonante sor-
da; pero no encontró la fricativización concomitante al ensorde-
cimiento de estas sonantes (Ver más adelante, Tercer capítulo).

2.6. Fast da /ž/ → [š] pero sólo ante consonante sorda. En
nuestro trabajo ese proceso se cumple en todas las po-
siciones finales, sin importar la consonante que siga.

2.7. Fast da /a/ - [ə]. Dice "mid close central unrounded
[ə] occurs infrequently and may vary with [a] before
/k/ as in nanák [nanák^h ~ nanək^h] exceedingly". (p. 191). En
nuestros materiales, si ocurre esta [ə] es ^{en} muy raras emisiones y
en variación libre con [a], a tal punto que debe ser uno de los
hechos de actualización fonética muy de superficie, relacionado
a cuestiones de tempo. No lo tratamos en nuestro trabajo.



Segmentos y procesos

1. /v^h/ A diferencia de Fast, Wise establece que [v^h] no es realización de /vx/, sino de /v^h/, es decir, /h/ en Wise tiene status fonémico. Pero Wise (1958) da a /h/ como fonema. En general dice de /ʔ/ (aquí /'/) y de /h/ que son "consonantes (que) ocurren sólo siguiendo a vocal (p. 15 y nota 2), aunque observa que son "parte del núcleo vocálico de la sílaba", que hacen paralelo, en distribución, con la longitud vocálica. Nuestra interpretación de las secuencias vh, v', en relación con v:, aparece en el apartado III del Primer capítulo.
2. Wise caracteriza el ensordecimiento de /m, n, r, n^y/ (además del de las consonantes incluidas por Fast), pero tampoco trata la fricativización concomitante al ensordecimiento de /l^y, w, y/.
3. En Wise (1958) aparece [ϕ^y] como realización de /x^y/; /ox^yatstwe:na/ [o^yætstwe:na] 'he finished sighing from exertion', /ox^y/ [o^y] 'a sigh of exertion'. Hemos encontrado esta última forma, pero como /ox/ [ox]. Tenemos [ϕ^y] (aquí [p^y]) pero como resultado de /ɛ^y/ → b^y → [p^y] en final de palabra; por ejemplo: /še:ɛ^y/ [ši:p^y]. Para la propuesta global de Wise en que aparece /x^y/ [ϕ^y], ver punto 6, infra).
4. En relación con lo anterior, en Wise (1975) aparece p^y (suponemos que en transcripción equivalente a ϕ^y) pero como fonema /p^y/. No da ejemplos. Ya dijimos que en nuestro material y en nuestro análisis este segmento [p^y] sólo aparece como derivado desde /ɛ^y/.
5. Wise (1958) y Wise (1963) da /ʒ/ → [ʒ], pero Shell y Wise (1971) y Wise (1975) dan /ʒ/ → [ʒ̣]. Aquí asumimos /ʒ/ → [ʒ̣], con los argumentos que aparecen en el Apéndice n. 2 (Ver también en Fast 1953, punto 2.6., supra).



6. Uno de los aspectos más peculiares de la fonología yanehshá es el juego de modificaciones que sufren sus segmentos palatalizados y sus contrapartes no palatalizados, cuando son labiales o velares. Este juego fonológico tiene historia en los análisis de la lengua. Ya lo tratamos reseñando el artículo de Fast. Wise (1958, 1963) considera que las palatalizadas se redondean ante /e/ y que se mantienen palatalizadas ante /a,o/. Así:

$$/p^y, m^y, k^y/ \longrightarrow [p^w, m^w, k^w] / _ /e/$$

$$/p^y, m^y, k^y/ \longrightarrow [p^y, m^y, k^y] / _ /a, o/$$

Los no palatalizados en Wise siempre tienen realizaciones no palatalizadas ni redondeadas:

$$/p, m, k/ \longrightarrow [p, m, k] / _ /e, a, o/$$

En ese marco, siempre que aparecen realizaciones labializadas de [x], [ç] deben ser tomadas como alófonos de /x^y/ y /ç^y/ respectivamente. Por ello, en las listas de 1958 y 1963 incluye estos dos últimos fonemas.

Una propuesta tal crea, dentro del esquema de análisis de la autora, una complejización innecesaria (ver punto 3 del artículo de 1958). Así, en la morfofonémica tendríamos "derivaciones" como

$$/p/ \longrightarrow /p^y/ \longrightarrow [p^w] / _ /e/$$

$$/p^y/ \longrightarrow /p/ \longrightarrow [p] / _ /e/$$

En Wise (1963) hay un reconocimiento de tal complejidad. Dice : "an alternate analysis [...] would simplify the morphophonemics as given in my 1958 paper [...]". Dice que en tal análisis alternativo, "although palatalized consonants preceding /e/ would be phonetically non-palatalized, they would be sub-members of palatalized consonants. Phonetically labialized consonants would be sub-members of non-palatalized consonants" (p. 133, nota 4).



Al parecer, Wise adoptó en lo sucesivo este último análisis, porque en los inventarios de Shell y Wise (1971) y Wise (1976), encontramos como fonemas a /p, m, k, ɟ, x/ y /p^y, b^y, m^y, k^y/ y a [p^w, m^w, k^w, ɟ^w, x^w] como realizaciones de los primeros. Desaparecen, entonces, /x^y, ɟ^y/, ya que todas las realizaciones [x^w, ɟ^w] se asignan a los fonemas no palatalizados respectivos.

Nuestro análisis y nuestra propuesta se desarrollan extensamente en el apartado II del Primer capítulo, en las reglas de engarce vocal-consonante del Segundo capítulo, así como en las reglas de despalatalización y de modificación de las velares y bilabiales en el Tercer capítulo.

7. Sobre /t^y/ de Wise (1958, 1963) y /t^y/ de Shell y Wise (1971) y Wise (1976), véase el apartado I del Primer capítulo.

EL PROCEDIMIENTO

Nuestro primer acercamiento al yaneshá fue durante el curso "Métodos y técnicas del trabajo de campo", dictado en el segundo semestre de 1982 por la Prof. María Clotilde Chavarría. Entonces tuvimos ocasión de contar con las informaciones de un hablante de la lengua, el Sr. Augusto Francis Lores. Los asistentes al curso realizamos un trabajo colectivo de entrevistas y transcripciones, teniendo como uno de los objetivos conocer las características y las unidades sonoras de la lengua, así como obtener un primer cuadro fonológico de ella. El material provisionalmente ordenado, así como la propia experiencia nos permitieron apreciar importantes peculiaridades fonético-fonológicas del yaneshá y, sobre todo, despertaron nuestro interés en continuar el trabajo.

Posteriormente iniciamos nuestra labor de recopilación en Lima, con el ánimo de trasladarnos a lugares de habla yaneshá, pero causas de orden material impidieron repetidamente cumplir tal deseo. Por ello, tuvimos que optar por reali-



zar todo el trabajo en esta ciudad. Entre agosto de 1983 y agosto de 1984 hemos trabajado en encuestas sobre el sistema de sonidos yaneshhá, realizando sesiones con el Sr. Francis y algunas sesiones de control con dos informantes secundarios. Entre sesión y sesión hubo intervalos de una semana como promedio, aunque en algunas etapas fueron de dos semanas.

El considerable tiempo (un año aproximadamente), así como los intervalos entre las sesiones han permitido una combinación permanente de 1/elaboración o modificación de las encuestas, 2/entrevista-transcripción, 3/grabación-transcripción, 4/análisis parciales y aproximativos. Así, las encuestas contaban casi siempre de material base "nuevo" (aplicando las listas de palabras que corrientemente hemos encontrado en trabajos anteriores sobre lenguas amazónicas o preparadas en base a nuestro conocimiento de zonas de ceja de selva); pero también de listas de entradas extraídas de anteriores entrevistas, seleccionadas en función de determinados problemas que el análisis parcial sugería; y de listas que buscaban detectar elementos morfológicos potencialmente productivos para hechos morfofonémicos.

En una primera etapa, esta forma de trabajo ha permitido también que en cada nueva lista se retomen, intercaladas con otras nuevas, formas ya recogidas, con semanas o meses de intervalo. Esta ha sido, metodológicamente, nuestra prueba de control, muy dirigida por nosotros, pero totalmente desapercibida para el hablante. La mayoría de las formas base (raíces nominales y verbales, sobre todo) han sido grabadas y transcritas por lo menos tres veces, consiguiendo así un buen margen de confiabilidad y, al mismo tiempo, pudiendo percibir ciertos márgenes de variación en las diferentes emisiones para una misma forma. Por otro lado, para los "empates" de raíces con afijos, esto nos ha permitido apreciar la regularidad y lo sistemático de ciertos juegos morfofonémicos (como la variación sistemática de la calidad vocálica del afijo en función de las clases de consonantes de inicio o de final de la raíz, o los cambios en la modificación post vocálica, cuestiones que se analizan en el Segundo capítulo).



En una segunda etapa, empezamos realizando un primer esbozo de análisis global. Este nos permitió ordenar grupos de entradas según problemas de análisis o en función de posibles procesos (dados, en ese momento, como hipótesis sobre el funcionamiento de la fonología yaneshá). Hicimos una selección para cada grupo y preparamos listas de chequeo. Estas listas fueron aplicadas al informante principal y a los dos informantes secundarios, no encontrando diferencias relevantes, salvo detalles de realización individual.

Contando con este material controlado, entramos a una tercera etapa. Sobre la base de una transcripción fina, realizamos nuestro análisis completo, desde agosto hasta diciembre de 1984. Dos últimas sesiones (hacia octubre) fueron hechas con el informante técnico para grabar y transcribir las listas de palabras que ejemplifican aquí los distintos procesos.

La colaboración para este trabajo por parte de Augusto Francis fue invaluable. Actuó como informante técnico pero también como asesor en su lengua, en nuestras operaciones de detectar pautas morfofonémicas y morfosintácticas, y simplemente como hablante nativo en nuestras entrevistas corrientes. El es natural de la comunidad San Pedro Pichanaz. Es bilingüe coordinado yaneshá-castellano. Durante los últimos tres años residió en Lima, como representante yaneshá y como secretario en la Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP). Actualmente reside en zona yaneshá.



NOTAS

(1) Sólo consideramos los trabajos que conocemos personalmente. En Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano (1946-1976) se lista algunos artículos respecto a la fonología yaneshá que, por lo menos en sus títulos, son muy prometedores, por ejemplo: "Vowel loss in amuesha", "Materiales para el estudio de cantidad vocálica, pos-aspiración y pos-glotalización de . . . vocales en amuesha"; todos ellos, -se supone, en los repositorios de microfilms del INIDE. No hemos podido revisarlos: en las pantallas sólo aparecen imágenes borrosas (y no por deficiencia de los aparatos), o cuando se ven textos claros, se trata de datos escritos a manos, muchas veces ilegibles, o fragmentados, o, en el caso extremo, simplemente no existen tales artículos en los archivos del INIDE.



CAPITULO I

Rasgos y matrices



I. LOS SEGIENTOS

1. En yaneshhá encontramos 35 fonemas: 23 consonánticos y 12 vocálicos. Este alto número de fonemas se debe a que en consonantes 5 tienen contraparte palatalizada; y a que en vocales, además de las dimensiones de altura y posterioridad, sobre la base de /e, a, o/, se impone otra dimensión que produce segmentos vocálicos complejos: cada una de las vocales básicas "simples" tiene contrapartes "glotalizada", "aspirada" y "larga".

Los dos cuadros que siguen muestran estos fonemas en términos articulatorios.

Consonantes

		Bilab.	Dental	Alveo- palat.	Retro- flejo	Palat	Velar
OCLUSIVA	Si.	p	t				k
	Pa.	p ^y					k ^y
FRICAT.	Srd.						x
	Son.	Si.					ɣ
	Pa.						ɣ ^y
FRICAT. SIBIL.	Srd.		s	ʃ			
	Son.				ʒ		
AFRICAD.	Srd.		ts	ɕ	ɕ	ç	
NASAL	Si.	m	n				
	Pa.	m ^y	n ^y				
LATERAL			l ^y				
VIBRANTE			r				
GLIDES						y	w



Vocales

	Anterior	Central	Posterior
Media	e e: e ^h e'		o o: o ^h o'
Baja		a a: a ^h a'	

2. Algunas precisiones2.1. Sobre /ç/

Aquí consideramos un segmento africado palatal sordo, simbolizado como /ç/. Sobre tal segmento, hay opiniones divergentes en otros análisis.

2.1.1. Fast (1953) y Wise (1958, 1963) consideran en lugar de /ç/ una africada alveopalatal palatalizada, es decir, /ç^y/. Para tomar nuestra decisión respecto a esta posibilidad hemos tenido en cuenta los siguientes criterios.

En términos perceptuales, encontramos una clara articulación de un sonido palatal y nuestros intentos de realización en ese punto siempre han resultado los más aceptables - para el informante. La parte fricativa de esta africada es notoriamente más breve (y diríamos más tensa) que la de [č], pero se diferencia de ésta sobre todo por su menor estridencia o ruido de fricción.

Consideramos que de tratarse de una [č^y] -lo que desde ya nos parece articulatoriamente forzado, por la cercanía de punto entre el sonido base y su modificación palatal-, su diferencia perceptual con una [č] es tan reducida que difícilmente se la podría utilizar como base para una oposición fonológica.

En términos de comportamiento fonológico, por otro lado, la hipotética /ç^y/ debería actuar como todos los segmentos -



NO SE PRESTA
A DOMICILIO

018



que sí tienen modificación palatal, y no es el caso: no adelanta /a/ → [æ], como hacen las palatalizadas.

Pero Wise, al parecer, abandonó su consideración de /čʲ/, aunque en ninguno de sus textos posteriores hemos leído sobre su cambio de opinión: simplemente /čʲ/ desaparece de los inventarios.

2.1.2. En lugar de aquella /čʲ/, Shell y Wise (1971) y Wise (1976) incluyen una /tʲ/ [tʲ], una alveolar palatalizada.

En nuestro material simple y llanamente no existen realizaciones que se asemejen a tal segmento, en ninguna posición.

Nuestras propuestas tipo [tʲ] no han sido aceptadas por el informante.

Las realizaciones aceptadas tienen de hecho un momento fricativo sibilante, que está ausente de [tʲ].

En el comportamiento fonológico, si se tratara de una consonante palatalizada, este segmento debería actuar parejamente con las palatalizadas, y no lo hace, como vimos al hablar de /čʲ/.

En resumen, para las entradas que Wise (1976) da con /tʲ/, en nuestro material tenemos /č/. Ejemplos:

	<u>Wise 1976</u>	<u>Aquí</u>	
'canao'	/nontʲ/	/nonč/	[nónč]
'canasta'	/kantʲer/	/kančer/	[kančér]
'uno'	/patʲeš/	/pačež/	[pačéš]

Un hecho interesante respecto a las consideraciones de Wise sobre este segmento, es que para las formas arriba anotadas de Wise (1976), quince años antes, Wise (1958) daba /nončʲ/, /kančʲer/, /pačʲer/, respectivamente, con realizaciones [čʲ].



2. Rasgos y matrices

2.1. En este trabajo utilizaremos un conjunto de rasgos tomados básicamente del sistema que se propone en The Sound Pattern of English de Noam Chomsky y Morris Halle.

Incluiremos el rasgo [grave] que no figura en tal sistema pero cuya necesidad ha sido demostrada suficientemente, en trabajos posteriores. En nuestro análisis será de un buen rendimiento.

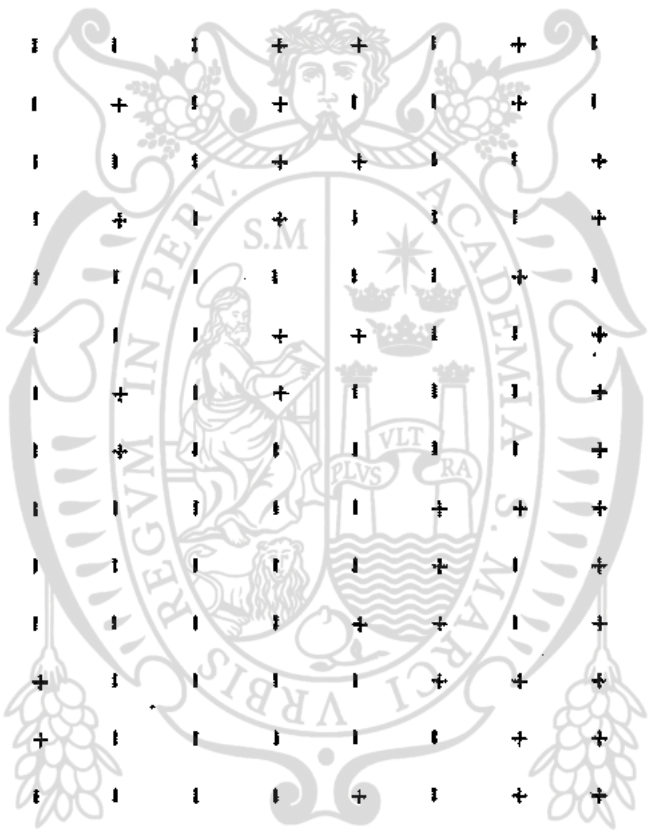
2.2. Introduciremos algunas modificaciones más nuevas en este sistema, surgidas de las peculiaridades del yaneshá y ello será materia de los dos siguientes apartados de este capítulo.

Para realizar estas modificaciones, estableceremos una primera matriz subyacente, que nos servirá como referencia para la discusión. Luego vamos a presentar algunos procesos importantes de la lengua, con el objeto de confrontar la adecuación de estos rasgos iniciales para la explicitación formal de esos procesos. La discusión se centrará, para consonantes, en torno al rasgo [alto]; al final de esta discusión lo retiraremos para incluir [alto adelante]. Para vocales, la discusión buscará encontrar los rasgos adecuados para manejar formalmente los hechos de la modificación postvocálica. Así, al final de este capítulo, tendremos una matriz subyacente definitiva, que servirá para el conjunto del análisis.

La primera matriz subyacente para consonantes aparece en la siguiente página.



	p	t	k	m	n	g	x	s	ts	ʒ	ʃ	r	ʒ	ʒ	pʸ	kʸ	gʸ	mʸ	nʸ	lʸ	y	w
silábico	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
consonán tico	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
sonante	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+
alto	-	-	+	-	-	+	+	-	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
anterior	+	+	-	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
grave	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
continuo	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
estriden te	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
posterior	-	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
distens. retard.	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
nasal	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sonoro	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+



II. DISCUSION DE RASGOS PARA CONSONANTES

1. Discusión en base a la despalatalización de las consonantes bilabiales y velares

En yaneshhá hay una serie de fonemas palatalizados que se oponen a sus correspondientes no palatalizados, como se aprecia en la siguiente lista:

/p ^y /		/p/	
1. /p ^y e:ts/	'abeja'	1. /šopet/	'cucaracha'
2. /p ^y a:ne:na/	'el se acues ta'	2. /pa:ya'č/	'abanico'
3. /p ^y ot/	'tu mano'	3. /o'po:no/	'adentro'
/m ^y /		/m/	
1. /pa'm ^y e'/	'huevo'	1. /šeta:mets/	'cushma'
2. /nopa'm ^y a:r	'mi huevo'	2. /ma:ts/	'barbasco'
3. /m ^y o:ž/	'viento'	3. /monkon/	'caña guayaquil'
/k ^y /		/k/	
1. /pa'k ^y e'tse/	'legaña'	1. /ke'/	'guacamayo'
2. /k ^y are'/	'tucán'	2. /ka ^h žo:ts/	'bastón'
3. /nek ^y o/	'sobre mi brazo'	3. /ko:toma:ts/	'barriga'
/š ^y /		/š/	
1. /š ^y e'čō:sn ^y a:ts/	'salir'	1. /agen/	'él recibe'
2. /š ^y a ^h č/	'cuarto amplio'	2. /aga ^h p ^y /	'él le da'
3. /češ ^y o'/	'un pájaro'	3. /šo:ž/	'anzuelo'
/n ^y /		/n/	
1. /o:n ^y ets/	'cabeza'	1. /čō'ne'p ^y /	'cañabrava'
2. /ame:ra:n ^y a/	'bueno'	2. /pena:m/	'boca'
3. /n ^y o:žets/	'sudor'	3. /n ^y e'nowa/	'antes'



Cuando estas consonantes palatalizadas son bilabiales o velares (/p^y, g^y, m^y, k^y/) pierden su palatalización ante /e/, lo que produce las siguientes realizaciones de las entradas n. 1 en la anterior lista (columna de la izquierda):

- | | | |
|-----------------------------------------------|------------------------------|----------|
| 1. /p ^y e:ts/ | [pé:ts] | 'abeja' |
| 1. /pa'm ^y e'/ | [pa'mé'] | 'huevo' |
| 1. /pa'k ^y e'tse/ | [pa'ke'tsé] | 'legaña' |
| 1. /g ^y e'čo:sn ^y a:ts/ | [əe'čo:sn ^y á:ts] | 'salir' |

(Omitimos algunos detalles de realización. El paso de - /g^y/ a [ə] depende de una regla expuesta más adelante).

En cambio las dentales palatalizadas, /n^y, l^y/, conservan su modificación en esa posición:

- | | | |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|-----------|
| 1. /o:n ^y ets/ | [o:n ^y éts] | 'cabeza' |
| 2. /al ^y e:ne ^{h̃} č/ | [al ^y e:né ^{h̃} č] | 'después' |

Formulamos una regla, con los rasgos de nuestra matriz de partida. Ella dice:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonante} \\ +\text{alto} \\ +\text{grave} \end{array} \right] \longrightarrow [-\text{alto}] / \text{---} \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

Se plantea el problema de que la salida de esta regla - muestra una contradicción; tendríamos /k^y, g^y/ → [k, g], en donde [k, g] aparecen como [-alto], siendo que normalmente por la teoría y por nuestra matriz clasificatoria, deberían ser [+alto].

1.1. Una posible solución

Una forma de superar tal contradicción es dividir esta regla en dos reglas que expresen dos procesos diferenciados, uno para las bilabiales y otro para las velares. Así:



1/ Despalatalización para bilabiales

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{alto} \\ +\text{grave} \\ +\text{anterior} \end{array} \right] \rightarrow [-\text{alto}] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

2/ Despalatalización para velares

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{alto} \\ +\text{grave} \\ -\text{anterior} \end{array} \right] \rightarrow [+posterior] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

(Nótese que en esta regla se da /k^y/ como [+grave], especificación que no aparece clara en la bibliografía consultada).

Ambas reglas podrían fusionarse del siguiente modo:

3/ Despalatalización

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonánt.} \\ +\text{alto} \\ +\text{grave} \\ \langle +\text{anterior} \rangle_1 \\ \langle +\text{anterior} \rangle_2 \end{array} \right] \rightarrow \left[\begin{array}{l} \langle -\text{alto} \rangle_1 \\ \langle +\text{posterior} \rangle_2 \end{array} \right] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

Pero una formalización de este tipo no muestra la generalidad ganada con el uso del rasgo [grave]: un proceso en el que todas las consonantes [+grave], sean bilabiales o velares, pierden una misma propiedad articulatoria que debería ser expresada con un solo rasgo. En la formalización anterior, al contrario, todo aparece como si se tratara de dos fenómenos diferentes.



1.2. Una alternativa

Una forma alternativa de interpretar esta despalatalización es considerar que al perder una propiedad articulatoria las consonantes [+grave] no está en juego el rasgo [alto], en general, como se lo define normalmente en el sistema adoptado, sino uno más específico, referido a la elevación de la cara anterior de la lengua hacia el pre-paladar o el paladar central, que ahora expresaría

una palatalización secundaria. Las cuatro consonantes /pʲ, tʲ, mʲ, kʲ/ pierden tal rasgo y cada una sigue estando especificada para el rasgo [alto] como lo están sus respectivas contrapartes no palatalizadas /p, m, k/.

Podríamos expresar tal propiedad articulatoria mediante un rasgo que denominaremos [alto adelante]. Queda ahora como provisional, hasta que en el siguiente apartado demos los argumentos que permitirán incluirlo definitivamente. El proceso de despalatalización se escribiría, entonces, así, de modo general:

Despalatalización

+consonánt. +alto adelante +grave	→	[-alto adel.] /	—	+silábico -grave
-----------------------------------------	---	-----------------	---	---------------------

Volveremos, pues, sobre la consideración de este rasgo [alto adelante] y retomaremos la formulación de esta regla.



2. Discusión en base a redondeamiento y faringalización de consonantes bilabiales y velares, respectivamente

Debido a la despalatalización de /p^y, ɸ^y, m^y, k^y/, podría producirse una confusión auditiva entre sus realizaciones fonéticamente despalatalizadas y las consonantes no palatalizadas /p, m, k/, si éstas a su vez no se modificaran.

Para lograr una máxima diferenciación en la realización fonética de /p^y, ɸ^y, m^y, k^y/, por un lado, y de /p, m, k/, por otro, éstas últimas se redondean si son bilabiales y se faringalizan si son velares⁽¹⁾. Es decir:

p	→	p ^w	k	→	k̠
m	→	m ^w	ɸ	→	ɸ̠
			x	→	x̠

Casos de esta modificación aparecen en la siguiente lista:

- | | | |
|----------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. /pa'pe'/ | [pa'p ^w é'] | 'ala' |
| 2. /me:ts/ | [m ^w e:ts] | 'dormitorio' |
| 3. /l ^y eke:na/ | [l ^y éke:na] | 'harag'an' |
| 4. /agen/ | [aɸ̠en] | 'el recibe' |
| 5. /axec/ | [ax̠éc] | 'arbol con espinas' |

Para formalizar este proceso, expresaremos el redondeamiento de las anteriores con el rasgo [redondeado] y la faringalización con el rasgo [bajo]. Con los rasgos de nuestra matriz de partida, las reglas dirían:

1/ Redondeamiento

+consonánt. -alto +grave	→	[redondeado] / —	+silábico -grave
--------------------------------	---	------------------	---------------------



2/ Faringalización

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonánt.} \\ +\text{posterior} \end{array} \right] \rightarrow [+bajo] / \text{---} \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$
2.1. Discusión de [alto]

Consideramos que la anterior formulación en reglas de los procesos es correcta, pero antes de incorporarlos en la descripción, quisiéramos presentar dos aspectos relacionados con el comportamiento de las obstruyentes velares, que ponen en discusión otra vez el rasgo [alto].

2.1.1. En yaneshá las vocales [-bajo], /e, o/, suben en altura, a [i] y [u], respectivamente. Esto sucede opcionalmente cuando están en el entorno de una consonante [+alto] y sobre todo cuando aparecen entre dos consonantes [+alto]. (Este proceso será presentado formalmente en el Capítulo III). Pero tal alzamiento no se da cuando las consonantes adyacentes con /k, g, x, w/, que normalmente son [+alto], lo que nos parece más llamativo en el caso de /o/. Siempre será necesaria la presencia de una consonante que sea "alta" en la parte anterior del paladar. Así tenemos:

1. /ko:toma:ts/	[ko:tmá:ts]	'barriga'
2. /kowe:n/	[kowé:n]	'bonito'
3. /apoko:me ^h ç/	[ap ^h ko:mí ^h ç/	'redondo'
4. /koyem/	[kuyém]	'olla'
5. /koya:ne ^h ša'/	[kuya:ne ^h šá']	'mujer'

2.1.2. En el conjunto de reglas morfofonémicas, encontramos una que plenamente formalizada más adelante denominaremos de ENGARCE VOCAL-CONSONANTE (ENVOCO), por la cual ciertos sufijos que comienzan con vocal realizan esta vocal como /e/, como /a/ o como /o/, teniendo en cuenta la consonante final de la raíz que precede. El siguiente cuadro esquematiza tales elecciones:



	<u>Consonante final</u>	<u>Sufijo</u>
RN 1	/š, č, ċ, p ^y , s ^y , k ^y , m ^y , n ^y , l ^y , y, r/ #	/e..../
RN 2	/p, t, k, ɟ, x, m, n, w/ #	/a..../
RN 3	/s, ts, ʒ, ʧ/ #	/o..../

Una muestra es la siguiente, con el sufijo de "diminutivo":

RN 1	/čol ^y o:p ^y /	'anguila'	/čol ^y o:p ^y / #	/e:čol ^y /	'anguil lita'
RN 2	/tse'm/	'gallinazo'	/tse'm/ #	/a:čol ^y /	'gallina cito'
RN 3	/a ^h ʒo:ʒ/	'luna'	/a ^h ʒo:ʒ/ #	/o:čol ^y /	'lunita'

Nos interesa resaltar que la vocal /e/ es elegida cuando la raíz termina en un grupo de consonantes que pueden ser reunidas en una clase que -con la excepción de /r/- se define por el rasgo [+alto]. Y de esta elección quedan excluidas /k, ɟ, x, w/ que siendo [+alto] eligen más bien /a/; y /ʒ, ʧ/ que siendo igualmente [+alto] eligen /o/.

Es necesario adelantar que en este juego de engarce, opera una primera regla que separa a las consonantes "altas" (RN 1) de las "no altas" (RN 2 y RN 3). Las primeras, como se ve, toman /e/ para el sufijo. Luego opera una segunda regla que en las "no altas" separa a las [-estridente] de las [+estridente]. Las primeras toman /a/; las segundas /o/.

Con las dos observaciones anteriores queremos volver a una cuestión vista en el punto II.1 de este capítulo. En yaneshá, para que un segmento participe como miembro de una clase en procesos fonológicos centrales en la lengua, debe estar específicamente positivamente para el rasgo [alto], pero debe, al mismo tiempo, tener como característica articulatoria la elevación y el adelantamiento de la cara anterior de la lengua, hacia el pre-paladar o el paladar central. La definición de [alto] inclu



ye a /k, g, x, w/ (cf. Chomsky y Halle 1968: 304). Siendo estas consonantes [+alto], en ellas, sin embargo, la elevación de la lengua se da en su parte posterior y sobre el paladar blando.

Partiendo de este detalle articulatorio y de estos procesos fonológicos queremos proponer una precisión mayor en el ámbito considerado "alto", teniendo en cuenta si la elevación de la lengua afecta sus cara anterior o su parte posterior. En yaneshá sería pertinente retener una definición de lo "alto" que precise:

"alto en la parte anterior (de la lengua y el paladar)"

Aunque de modo breve,^{er} Sommerstein (1980) encontramos referencias a algunas sugerencias similares a la presente. Citamos sus palabras: "Campbell (1974, 57) señala que hay lenguas en que vocales centrales y posteriores contrastan entre sí mínimamente. No sugiere qué es lo que se pueda hacer sobre ello, pero la conclusión inevitable es que la frontalidad y la posterioridad deben ser tratadas como rasgos diferentes. Las consonantes palatales serían entonces [+alto, +anterior] y las velares [+alto, +posterior]." (loc. cit., p. 166; subrayado nuestro).

Coincidiendo en el aserto básico, debemos señalar, empero, que "alto en la parte anterior" no sería lo mismo que decir:

[+alto, +anterior]

porque así estaríamos excluyendo a /š, č, ċ, kʲ, y/ que son [-anterior].

2.2. Redondeamiento y Faringalización con [alto adelante]

Habiendo precisado el contenido del rasgo [alto adelante], queremos formular los procesos que afectan a las no palatalizadas [+grave].

Anteriormente hicimos una formulación de estos procesos, que consideramos adecuada. La repetimos para contrastarla con una que incluye [alto adelante]:



1/ Redondeamiento

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ -\text{alto} \\ +\text{grave} \end{array} \right] \rightarrow \left[+\text{redondeado} \right] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

2/ Faringalización

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{posterior} \end{array} \right] \rightarrow \left[+\text{bajo} \right] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

Si usamos [alto adelante], tendríamos:

3/ Redondeamiento

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ -\text{alto adel.} \\ +\text{grave} \\ +\text{anterior} \end{array} \right] \rightarrow \left[+\text{redondeado} \right] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

4/ Faringalización

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ -\text{alto adel.} \\ +\text{grave} \\ -\text{anterior} \end{array} \right] \rightarrow \left[+\text{bajo} \right] / _ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

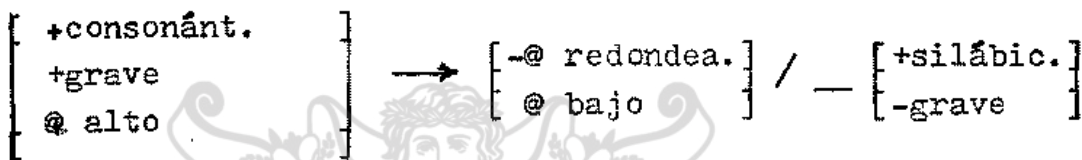
A todas luces, 1 es más económica que 3; y 2 lo es más que 4. Pero 3-4 se aproximan más a expresar un solo proceso que 1-2. Si bien cada grupo de obstruyentes realiza su modificación de diverso modo (las labiales se redondean; las velares se faringalizan), también es cierto que se trata de un proceso común⁽²⁾, y de un solo proceso fonológico que afecta a las consonantes [+grave] ante /e/, de dirección inversa a la despalatalización. Las consonantes [+grave] sin son palatalizadas se des



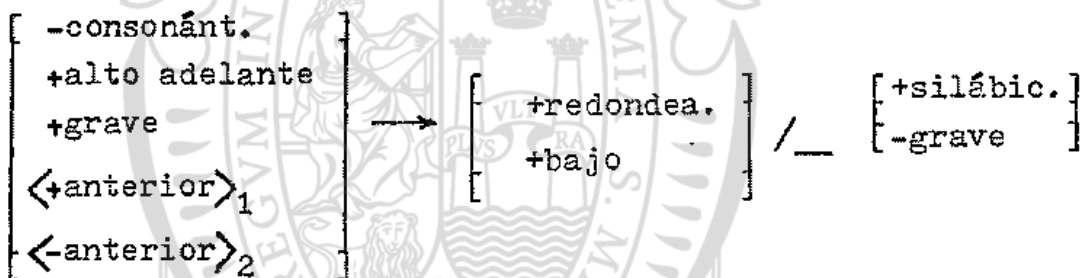
palatalizan, si son no palatalizadas se "bemolizan", siempre ante /e/. Ambas direcciones apuntan a la máxima diferenciación en la realización fonética.

Esta generalidad se refleja mejor en 3 y 4. Para optar por una u otra formalización regular, vamos a fusionar en una sola regla, 1 y 2, por un lado, 3 y 4 por otro.

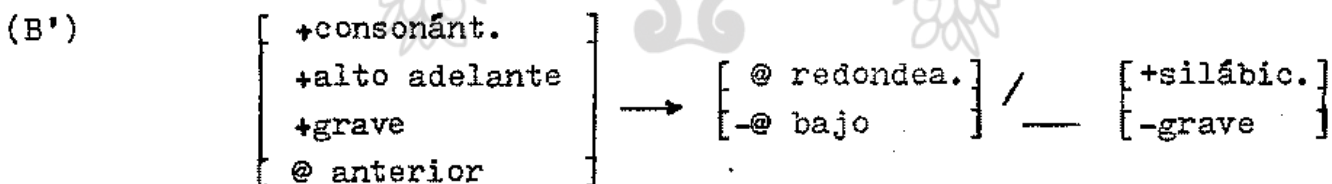
(A) 1 y 2: Modificación de velares y labiales



(B) 3 y 4: Modificación de velares y labiales



que puede ser abreviada aún más mediante variables:



Nuestra conclusión es que siendo de similar medida respecto a la economía, B' tiene la ventaja frente a A de expresar mejor la generalidad que venimos buscando, paralela a la del proceso de despalatalización. Por otro lado -como lo veremos en el punto 5- esta opción permitirá prescindir del rasgo [posterior] en la propia matriz subyacente.



3. Discusión en base a /ʒ/ y /r/

Si para clasificar a /r/ y /ʒ/ usáramos el rasgo [alto], tendríamos las siguientes especificaciones:

/ʒ/	/r/
...	...
[+alto]	[-alto]

Pero en yaneshá el comportamiento de estos dos segmentos es contrario a lo que podría esperarse de sus valores para [alto]: /ʒ/ funciona con las consonantes [-alto] y /r/ funciona con las [+alto]. Dos procesos morfofonémicos nos permitirán ver, en relación con estas dos consonantes, que en yaneshá la definición de "lo alto" exige precisiones mayores que las hasta ahora consideradas.

3.1. /r/ funciona con las "altas" para los juegos de engarce vocal-consonante, en el encuentro de una raíz con un sufijo que comience con una vocal. Como vimos en el apartado 2.1.2., las "altas" y /r/ actualizan /e/ para el sufijo; en cambio, si la raíz termina en /ʒ, ç, s, ts/ se actualiza la vocal /o/. Vimos también que lo que agrupa a /s, ts, ʒ, ç/ es tanto su característica de estridentes como su condición de "no altas".

3.2. Otra evidencia de este carácter "no alto" de /ʒ/ lo encontramos en otro proceso morfofonémico. Cuando un morfema sufijo que termina en consonante le sigue el morfema de "tercera persona singular, ob eto directo", fonológicamente /e/, ésta se elide y la consonante se palataliza si se trata de una que tiene contraparte palatalizada; si es /t/ deviene ç; y, lo que aquí nos interesa, si es /ʒ/ se torna r. Es decir:

1.	p	→	p ^v
2.	m	→	m ^v
3.	n	→	n ^v
4.	t	→	ç
5.	ʒ	→	r



Esto se aprecia en los siguientes ejemplos. Para cada caso de consonante damos entradas de 2a. sing. objeto y de 3a. sing. objeto. (REP. es abreviatura para REPETITIVO)

1. /a^h_p + a:p^y + ča' / [a^hpá:p^yča'] 'él te dará'
dar a tí fut.
- /a^h_p + e + ča' / [a^hp^yčá'] 'él le dará'
dar a él fut.
2. /ena:m + a:p^y / [ena:má:p^y] 'él te pide'
pedir a tí
- /ena:m + e / [ená:m^y] 'él le pide'
pedir a él
3. /yenp + e:n + e:p^y / [yenp^we:nē:p^y] 'él te ayuda'
ayudar progr. a tí
- /yenp + e:n + e / [yenp^wé:n^y] 'él le ayuda'
ayudar progr. a él
4. /žema^h_t + a:p^y / [žema^ytá:p^y] 'él te apreta'
apretar a tí
- /žema^h_t + e / [žemá^hč] 'él lo apreta'
apretar a él
5. /na:t + e:ž + e:p^y + e:ž / [na:te:žpé:ž] 'yo te tumbo y
tumbar(yo) REP. a tí REP. te tumbo'
- /na:t + e:ž + e + e:ž / [na:te:ré:ž] 'yo lo tumbo y
tumbar(yo) REP. a él REP. lo tumbo'



Como vemos, en el sistema hay una consonante con la que /ʒ/ cumple el juego de "levantamiento morfofonémico". Por un lado, como su contraparte, /r/ es un segmento muy cercano fonéticamente a /ʒ/. Pero también

- a. en términos fonéticos, debe mantenerse la diferencia, lo que se consigue con el rasgo[estridente]:

/ʒ/	[+estridente]
/r/	[-estridente]

- b. en términos de sistema, aquel juego es posible sólo si cada segmento pertenece a una clase distinta. Para las oposiciones, /r/ es ubicada entre las "altas"; ello implica que /ʒ/ sea "no alta".

Nos parece que hay una base articulatoria para esta ubicación de /ʒ/ como "no alta". Sin duda, /ʒ/ es [+alto], pues en su producción se eleva el ápice de la lengua hacia el pre-paladar (la región "retrofleja"); pero su producción también implica otro hecho articulatorio: el pre-dorso de la lengua se curva y desciende ligeramente, incluso "por debajo de la zona media del área de producción de las vocales"⁽³⁾. Creemos que esta posición de la lengua en su parte anterior es relevante para que /ʒ/ sea excluida de las consonantes "altas".

Esta constatación del detalle fonético y del comportamiento morfofonémico de /ʒ/ nos lleva a hacer una mayor precisión del ámbito aquí considerado "alto".

Nos parece que "alto" en yaneshá incluye como otra característica articulatoria (además de las consideradas en los apartados 1 y 2 de este capítulo) la mantención de la forma normal del predorso de la lengua o su elevación. Si en la producción de una consonante la lengua se curva adquiriendo cierta concavidad, tal consonante es excluida del dominio de "lo alto".



4. El contenido del rasgo [alto adelante]

4.1. Después de la revisión de algunos procesos fonológicos importantes en yaneshá y de algunas bases articulatorias, quisiéramos hacer una caracterización de lo que en nuestro trabajo es el dominio de "lo alto".

Los parámetros fonéticos que definen "lo alto" son:

- a. la elevación de la lengua hacia el prepaladar o el paladar central, incluyendo la región alveo-palatal, la región de articulación de /k^y/ y la modificación de palatalización.
- b. la elevación de la cara anterior de la lengua (el predorso), quedando excluida la elevación de la parte posterior (el postdorso).
- c. una forma (ligeramente) convexa de la cara anterior de la lengua, quedando excluida una forma orientada a la concavidad. (En particular, un sonido apical o coronal, para ser "alto adelante", debe al mismo tiempo tener el predorso de la lengua al menos en forma normal).

Para expresar este contenido del dominio de "lo alto" adoptamos un rasgo denominado [alto adelante], que, en síntesis, quiere decir: "alto, parte anterior de la lengua, prepaladar o paladar central, lengua no cóncava.

4.2. En yaneshá, /k, g, x, w/ son [-alto adelante], porque en ellas la elevación de la lengua se da en su parte posterior; y /ʒ, ɔ/ son [-alto adelante] porque en su producción el predorso de la lengua adopta una cierta concavidad.

Esta asunción en yaneshá no cuestiona el valor general que en la teoría fonológica tiene, en principio y por demostración empírica, el rasgo [alto] (para el que los mencionados segmentos se especificarían positivamente).

Sólo las evidencias de otras lenguas podrían dar base para decidir la incorporación de [alto adelante] en el sistema de rasgos y en consecuencia la redefinición de [alto]. Mientras, lo mantenemos como un rasgo necesario para esta lengua.



5. Bases para [alto adelante]

En la matriz subyacente vamos a incluir [alto adelante] y a retirar [alto]. Exponemos las bases y las implicancias de esta decisión.

5.1. Los segmentos palatales: una clase

El rasgo [alto adelante] define como una clase a los segmentos palatales y a los palatalizados⁽⁴⁾.

Dentro de ellos, el rasgo [grave] diferencia a /p^y, g^y, m^y, k^y/ de /n^y, l^y, š, č, č̃/.

El rasgo [distensión retardada] diferencia las palatalizadas /p^y, g^y, m^y, k^y, n^y, l^y/ de las palatales /š, č, č̃/.

La siguiente matriz parcial muestra cómo clasifican estos rasgos a tales consonantes, en vistas a determinados procesos. Incluimos aún el rasgo [alto] y la consonante /k/.

	š	č	č̃	n ^y	l ^y	p ^y	g ^y	m ^y	k ^y	y	k
consonántico	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+
alto	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
alto adelante	1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
grave	-	-	-	-	-	2	+	+	+	-	+
disten. retar.	+	+	+	3	-	-	-	-	-	-	-

5.2. Los procesos

Ante esta matriz queremos mostrar el rendimiento de [alto adelante] en la formalización de los procesos, en contraste con [alto].



5.2.1. Ante todo, dado este conjunto de segmentos, [alto]no opera una diferenciación que nos permita formular los procesos considerados; más bien integra a /k/ (y también a /g, x, ʒ, ç, w/) con segmentos con los cuales no comparte los mismos procesos.

En cambio [alto adelante] permite integrar a segmentos que participan de los siguientes procesos:

- a. alzamiento de /e/ y /o/ ante consonantes [+alto adelante] y no ante [alto]. En la matriz es la clase señalada con 1.
- b. el engarce de /e/ con segmentos [+alto adelante] y no con [+alto]. En la matriz es la clase señalada con 1.
- c. adelantamiento de /a/. La clase que participa es [+alto adelante, -disten. retar.]. En la matriz se señala con 3.

5.2.2. Utilizando el rasgo [rasgo adelante] se expresa bien otros procesos importantes en yanehsha'. Si utilizáramos [alto] la formalización sería difícil, si no contradictoria, o perdería generalidad. Esos procesos son:

- a. despalatalización de consonantes. La clase que participa es [+alto adelante, +grave]. En la matriz se señala con 2.
- b. faringalización de las velares y redondeamiento de las bilabiales. Para la faringalización participa la clase [-alto adelante, -anterior]. Para el redondeamiento, la clase [-alto adelante, +anterior, +grave]. Esta clasificación se aprecia en la siguiente matriz:

	p ^y	g ^y	m ^y	k ^y	n ^y	p	m	k	g	x	
consonántico	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
alto adelante	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	
grave	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	Faring.
anterior	+	-	+	-	+	+	+	-	-	-	Redon.



5.3. La economía

El rasgo [alto adelante] aporta economía a la propia matriz clasificatoria. Con [alto] se necesitaría siempre la combinación de [posterior] y [anterior] para establecer la diferencia entre, por un lado, /k/ y /k^y/, y por otro /k^y/ y /p^y/;

	p	p ^y	k ^y	k
alto	-	+	+	+
anterior	+	+	-	-
posterior	-	-	-	+

En cambio, al introducir [alto adelante] se podría retirar [posterior]. Así tendríamos:

	p	p ^y	k ^y	k
alto adelante	-	+	+	-
anterior	+	+	-	-



III. DISCUSION DE RASGOS PARA VOCALES

En yanekshá encontramos lo que se puede considerar como vocales "glotalizadas" y vocales "aspiradas", que contrastan con las vocales "largas" y las vocales "breves". Este cuádruple contraste se da para las tres "calidades" vocálicas básicas: e, o, a. El sistema completo de vocales fonológicas tiene entonces las siguientes unidades:

e	a	o
e:	a:	o:
e ^h	a ^h	o ^h
e'	a'	o'

Un sistema tal plantea, en nuestro modo de ver, dos problemas:

1. La definición de las modificaciones postvocálicas - como tales, o como unidades independientes del pico silábico (es decir, como consonantes parte del margen de la sílaba).
2. La determinación de los rasgos necesarios para clasificar a las vocales, en caso de considerar a la "glotalización" y la "aspiración" como modificaciones - postvocálicas.

En lo que sigue de este apartado trataremos de adoptar una posición ante estos dos problemas.

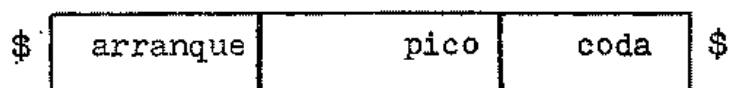
1. La definición de las modificaciones

1.1. En el marco de Charles F. Hockett

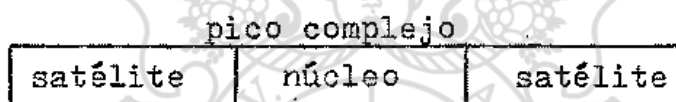
En Manual of Phonology, Charles F. Hockett da un tratamiento bastante detallado a este tipo de sistemas. Tomaremos esa presentación como marco para nuestra descripción e in-



interpretación. La resumimos en lo que toca a nuestros datos. Un fonema, en el cuadro de la sílaba, puede cumplir las tres funciones que presentamos gráficamente:



Dejando de lado el arranque (onset) y la coda (coda), el pico puede a su vez ser simple o complejo. Cuando se trata de un pico complejo, se encuentra la siguiente composición:



Esta composición señala que el pico de una sílaba puede constar de un núcleo (cualquier segmento que, en términos de rasgos, fuera [+silábico]) y de satélites (del núcleo), elementos que no se asignan ni a la coda ni al arranque (pudiendo estar presentes los dos satélites o uno solo de ellos). Con datos de diversas lenguas, Hockett señala como casos de satélites a, por ejemplo: w, y, h, ?, la longitud vocálica e incluso algunas consonantes (sobre todo nasales).

Un segmento, entonces, puede cumplir las funciones de arranque, núcleo, satélite o coda; y en base a ello Hockett propone caracterizar las unidades del siguiente modo, usando ciertos neologismos para denominarlos (y que aquí dejamos sin traducir):

	<u>núcleo del pico</u>	<u>satélite del pico</u>	<u>margen (coda o arranque)</u>
vowel	si	no	no
covowel	no	si	no
consonant	no	no	si
semivowel	si	si	no
demi vowel	si	no	si
semiconsonant	no	si	si
omnipotent	si	si	si



Como se ve, un segmento puede incluirse en cualquiera de las categorías de la izquierda del cuadro, en términos de las funciones que puede cumplir en el marco de la sílaba.

A modo de ilustración de estas categorizaciones, citamos dos casos expuestos por Hockett, que, a nuestro parecer, tienen similitudes con el yaneshhá en cuanto incluyen vocales "glotalizadas" y "aspiradas" en sus sistemas (Remplazamos /' / y /' / de Hockett por /:/ y /' /, respectivamente).

"Sierra Popoluca has a more complex, but very symmetric system. A simple peak is one of the six vowels /i e a o u i/. A complex peak has one of these vowels as nucleus, followed by one of two satellites: a covowel /:/ or a semiconsonant /'/. The parallelism of functions of these two leads one to interpret long vowels as short vowels plus a covowel, and to say that the covowel /:/ structurally follows its vowel. Virtually the same codas and interludes are possible after a - simple peak and after either type of complex peak. A single /' / between ^{vowels} /is onset (or interlude), but /' / after a vowel, before a consonant or at end of macrosegment, is part of a complex peak. [...].

Totonac has a more complicated system. Simple peaks consist of one of the three vowels /i a u/. Complex peaks consist of any of these plus a covowel /:/, satellite to the - vowel. Hypercomplex peaks consist of a nucleus which is either a vowel or a vowel plus /:/, and a following satellite /' /, which, as in Sierra Popoluca, is a semiconsonant, since it occurs also as an onset. The codas and interludes which can follow these various types of peaks are subject to very few limitation in terms of what type of peak precedes [...]
(p. 78; subrayado nuestro).



1.2. En yanekshá

En yanekshá /h/ y /' / son covocales.

Los argumentos para tal afirmación son los siguientes.

1.2.1. No ocurren como arranque, es decir, /h/ y /' / nunca aparecen en inicial de sílaba ni en inicial de palabra, ni ante vocal ni ante consonante.

1.2.2. No ocurren como coda. Como su ocurrencia está restringida a posición postvocálica, es necesario argumentar por qué no se los considera con igual status que cualquier consonante posterior al pico.

a. En interior de morfema

No encontramos CC como coda de una sílaba. En cambio, aparece $\$(C)Cv^hC\$\$$ y $\$(C)Cv'C\$\$$. Sería una restricción demasiado estricta afirmar que las únicas consonantes que pueden ser el primer miembro de una secuencia CC en la coda, son /h/ y /' /, sobre todo si al mismo tiempo vemos que tales elementos no aparecen absolutamente en ninguna otra posición. En vez de afirmar eso, habría que pensar si más bien son parte del pico silábico.

a.2. Casi los mismos tipos de codas ocurren después de la secuencias /v^h/ y /v'/ y después de /v/, un pico simple. Así, tenemos la siguiente lista. (Aparece subrayada la sílaba en cuestión).



CvC-oclusiva

/yetsop/	'achote'
[yetsóp ^h]	
/sečep ^y /	'culebra'
[sičíp ^y]	
/m ^y ešet/	'carachama'
[mišét ^h]	
/šokšok/	'chicharra'
[šokšók ^h]	

Cv'C-oclusiva

/nešo'p/	'mi barba'
[ne ^h šó'p ^h]	
/čo'ne'p ^y /	'cañabrava'
[čo'né'p ^y]	
/ese ^h ša't/	'quién'
[ese ^h šá't ^h]	
/orko'k/	'lechuza'
[orkó'k ^h]	

CvC-africada

/asp ^y e:neč/	'cerro'
[aspí:nič]	
/e:reč/	'raíz'
[e:réč]	

Cv'C-africada

/pa:ya'č/	'abanico'
[pa:yá'č]	

CvC-fricativa

/čo:pas/	'chicha de maíz'
[čo:pás]	
/karwaš/	'amarillo'
[kárwaš]	

CvC-fricativa

/n ^y a:pva ^h s/	'su diente'
[n ^y æ:pá's]	
/e'šp ^y e/	'maquisapa'
[i'špi]	

CvC-nasal

/kotom/	'barriga'
[kotóm]	
/koyem ^y /	'olla'
[kuyém ^y]	

CvC-nasal

/tsa ^h ka'm/	'luciérnaga'
[tsa ^h ka'm]	
/l ^y o'm ^y /	'guayaba'
[l ^y ó'm ^y]	

CvC-lateral

/tontel ^y /	'erizo'
[tonté ^l _ɣ]	

CvC-lateral

/pa'sm ^y e'l ^y /	'cola'
[pa'smí'ɣ ^y]	



a.3. Reparemos ahora en el fenómeno de la caída de vocales (que se formalizará en reglas en el Tercer capítulo). Para una sílaba inacentuada, si tenemos las siguientes configuraciones:

1. ...vC\$
2. ...v'C\$
3. ...v^hC\$

y si se cumplen las mismas condiciones, la vocal de 1 cae, no así las de 2 y 3, que se mantienen en su calidad acompañadas de la modificación. Nuestra conclusión es que la caída de vocal tiene en cuenta el peso silábico de cada pico, es decir, si se trata de un pico simple o de un pico complejo. Esto también puede apreciarse en los casos de sílaba abierta. Si es Cv, cae la vocal; si son Cv' y Cv^h, la vocal se mantiene. A continuación ejemplos de este punto (Las vocales en cuestión van subrayadas).

/se <u>čep</u> ^y + v: <u>čol</u> ^y /	[se <u>č</u> pi: <u>č</u> o <u>ɥ</u> ^y]	'culebrita'
culebra DIM.		
/ne + o: <u>sa</u> ^h k + v: <u>čol</u> ^y /	[no: <u>š</u> a ^h ká: <u>č</u> o <u>ɥ</u> ^y]	'mi morralcito'
mi morral DIM.		
/or <u>ko</u> ^h k + : <u>čol</u> ^y /	[or <u>ko</u> ^h ká: <u>č</u> o <u>ɥ</u> ^y]	'lechucita'
lechuga DIM.		
/ne + š <u>el</u> ^y o ^y 'k ^y e:t/	[ne ^h š <u>l</u> ^y o ^y 'k ^y é:t ^h]	'mi cerumen'
POS. cerumen		
/ne + t <u>sa</u> ^h pen ^y + v:r/	[ne ^h t <u>sa</u> ^h pn ^y é:r]	'mi ceniza'
POS. ceniza GEN.		
/ne + pa ^y 'm ^y e + v:r/	[nepa ^y 'm ^y æ:r]	'mi huevo'
POS. huevo GEN.		



b. en límite de morfema. Ciertos procesos morfofonémicos permiten apreciar las más saltantes peculiaridades de los núcleos silábicos yaneshá .

b.1. Si un morfema termina en vocal y el morfema siguiente comienza con vocal, la primera vocal se elide. La elisión afecta al pico silábico tanto si es "breve" o "largo" como si ^{es} "aspirado" o "glotalizado", y en estos dos últimos casos se elide la vocal y la modificación que le sigue. Vemos, pues, que v^h y v' se comportan como un bloque. Esto contrasta con el hecho de que en yaneshá nunca se elide una consonante. Veamos algunos ejemplos de esta elisión de picos simples o complejos. (Se subraya la vocal en cuestión)

<u>/ne</u> + ot /	[nōt ^h]	'mi mano'
POS. mano		
<u>/pV'</u> + ot /	[pōt ^h]	'su mano'
POS. mano		
<u>/ne</u> + e:t /	[nē:t ^h]	'mi oreja'
POS. oreja		
<u>/pV'</u> + e:t /	[p ^w ē:t ^h]	'su oreja'
POS. oreja		
<u>/V^h</u> + e:reč + Vc /	[e:rčē ^h č]	'con raíz'
ATR. raíz ATR.		

Particularmente significativo es el hecho de que si se da un encuentro de vocal "glotalizada" y vocal "aspirada" (en ese orden), la vocal que queda en la palabra es una vocal "glotalizada". Es decir, abreviadamente:

$$v' + v^h \rightarrow v'$$


- | | | | | |
|----|--------------------------|--------------------------------|----------------------|--------------|
| 1. | /ne
POS | + a ^h s/
diente | [ná ^h s] | 'mi diente' |
| | /pV'
POS | + a ^h s/
diente | [pá's] | 'su diente' |
| 2. | /p ^y e
POS | + e ^h č/
cabello | [pé ^h č] | 'tu cabello' |
| | /pV'
POS | + e ^h č/
cabello | [p ^w é'č] | 'su cabello' |

b.2. Ya hemos visto (pp.26-27) que la fijación de la calidad particular de una vocal-variable (V) inicial de un sufijo depende de la clase de consonantes finales de raíz. Este proceso tiene paralelo con otro que fija una determinada modificación vocálica (realiza una determinada covocal) en el prefijo, en base a determinadas clases de raíces. Ahora no tenemos ^{claro} qué parte de esta determinación corresponde al tipo de consonante inicial de raíz y qué parte a la información del componente sintáctico. No habiendo ahondado en el conocimiento de esta última, en este trabajo no formalizaremos tal proceso. Pero la observación de los materiales - permite pensar que:

- 1/ En la 1^a. persona singular (Lista 1), la vocal del prefijo se realizará breve si la raíz es de clase A; se realizará aspirada si la raíz es de clase B.
- 2/ En la 3^a. persona singular (Lista 2), la vocal-variable del prefijo se realizará breve si la raíz es de clase C; se realizará glotalizada si la raíz es de clase D.

Esta observación nos sugiere que /h/ y /'/ funcionan como unidades inherentes al pico de la sílaba: la fijación de una u otra covocal es estructuralmente paralela a la fijación de la altura y la posterioridad del núcleo.

En las dos páginas que siguen, presentamos las Listas 1 y 2 que ejemplifican este proceso. (Subrayamos la vocal en cuestión y omitimos algunos detalles de realización).



Lista 1 /ne/ '1^a. persona singular'

Para raíces A: /ne/ — [ne]

POS.	RAÍZ	GEN.		
/ne +	to:ʃ <u>mono</u>	+ V:r/	[ne _{to:ʃ} ɔ:ʃɔ:r]	'mi mono'
/ne +	ka:k <u>boquichico</u>	+ V:r/	[ne _{ka:ká} :r]	'mi boquichico'
/ne +	ma ^h pe <u>piedra</u>	+ V:r/	[ne _{ma^hp^wé} :r]	'mi piedra'
/ne +	no:p/ <u>hueso</u>		[ne _{nɔ:p^h}]	'mi hueso'
/ne +	n ^v o:ʃ/ <u>sudor</u>		[ne _{n^vɔ:ʃ}]	'mi sudor'
/ne +	ye:l ^v a:s <u>camarón</u>	+ V:r/	[ne _{ye:l^va:só} :r]	'mi camarón'

Para raíces B: /ne/ — [ne^h]

/ne +	ɛ ^v eʃl ^v a ^h / <u>cuchara</u>		[ne ^h _{ɛiʃl^va^ht^h}]	'mi cuchara'
/ne +	t ^h sa ^h / <u>árbol</u>	+ V:r/	[ne ^h _{t^hsa^hé} :r]	'mi árbol'
/ne +	ʃe:tso:ʃ <u>avispa</u>	+ V:r/	[ne ^h _{ʃe:tso:ʃé} :r]	'mi avispa'
/ne +	wa:ɛ ^v e <u>gamitana</u>	+ V:r/	[ne ^h _{wa:ɛí} :r]	'mi gamitana'
/ne +	ʃo'p/ <u>barba</u>		[ne ^h _{ʃó'p^h}]	'mi barba'
/ne +	ʃom/ <u>piel</u>		[ne ^h _{ʃó.a}]	'mi piel'



Lista 2

/n^ya:pV'/ '3^a. pers. singular'Para raíces C: /n^ya:pV'/ — [n^ya:p^we]

POS.	RAÍZ	GEN.		
/n ^y a:pV'	+ <u>to:ʃ</u> <u>mono</u>	+ V:r/	[n ^y a:p ^w eto:ʃó:r]	'su mono'
/n ^y a:pV'	+ <u>ka:k</u> <u>boquichico</u>	+ V:r/	[n ^y a:p ^w eka:ká:r]	'su boquichico'
/n ^y a:pV'	+ <u>ma:pa'</u> <u>piedra</u>	+ V:r/	[n ^y a:p ^w ema ^h p ^w é:r]	'su piedra'
/n ^y a:pV'	+ <u>no:p</u> <u>hueso</u>		[n ^y a:p ^w enóp ^h]	'su hueso'
/n ^y a:pV'	+ <u>n^yo:ʃ</u> <u>sudor</u>		[n ^y a:p ^w en ^y ó:ʃ]	'su sudor'
/n ^y a:pV'	+ <u>ye:l^ya:s</u> <u>camarón</u>	+ V:r/	[n ^y a:p ^w eye:l ^y a:só:r]	'su camarón'
Para raíces D: /n ^y a:pV'/ — [n ^y a:po'] [n ^y a:pa']				
/n ^y a:pV'	+ <u>ʃe:ʃl^ya^ht</u> <u>cuchara</u>		[n ^y a:po'ʃiʃl ^y a ^h t ^h]	'su cuchara'
/n ^y a:pV'	+ <u>tsa:ʃ</u> <u>árbol</u>	+ V:r/	[n ^y a:po'tsa ^h ché:r]	'su árbol'
/n ^y a:pV'	+ <u>če:tso:ʃ</u> <u>avispa</u>	+ V:r/	[n ^y a:po'če:tso:ʃé:r]	'su avispa'
/n ^y a:pV'	+ <u>wa:ʃ^ye</u> <u>gamitana</u>	+ V:r/	[n ^y a:po'wá:ʃi]	'su gamitana'
/n ^y a:pV'	+ <u>ʃo:p</u> <u>barba</u>		[n ^y a:pa'ʃó'p ^h]	'su barba'
/n ^y a:pV'	+ <u>ʃo:n</u> <u>piel</u>		[n ^y a:pa'ʃón]	'su piel'



1.2.3. Las anteriores consideraciones nos llevan a concluir que /', n/ sólo ocurren como satélite. Se ajustan, entonces a la definición de covocal: sólo satélite de pico complejo.

1.2.4. Estos picos complejos contrastan con las vocales "breves (de núcleo simple) y con las vocales "largas". Consideraremos, por ello, que cualquier modificación posterior a una vocal ("breve" o normal) es una covocal. Así, la duración es también una covocal. Coincidimos aquí con la afirmación de Hockett respecto a las lenguas citadas: "El paralelismo de función de estos [/:/ y /'/] nos conduce a interpretar las vocales largas como vocales breves más una covocal, y a decir que la covocal /:/ estructuralmente sigue a su vocal" (loc. cit.).

2. Los rasgos necesarios

El yanekshá es una lengua cuyo sistema de picos silábicos incluye picos simples y picos complejos. Consideramos que estos picos son fonéticamente una secuencia, pero fonológicamente son una unidad. Es al pico (complejo o no) que le asignaremos los rasgos distintivos.

Si aceptamos que los rasgos deben estar basados en la realidad articulatoria o acústica, en este caso se trata, sin duda, de considerar los "estados de la glotis". Hemos revisado la bibliografía a nuestro alcance y en ella hemos encontrado que los rasgos que para expresar estos "estados" se vienen discutiendo desde The Sound Pattern of English, - tienen en cuenta los hechos durante la producción de la vocal nuclear. No hemos encontrado rasgos que aludan a la modificación postvocálica. Por ello, partiendo de los rasgos que se han propuesto para modificaciones en la glotis (particularmente en Ladefoged 1982, Lindau 1978 y Williamson 1977), trataremos de habilitar los necesarios para nuestro análisis.



2.1. Proponemos un rasgo que se refiera a y describa la estructura del pico silábico. Lo denominamos [modificación postvocálica]. Estarán marcados positivamente aquellos elementos [+silábico] (las vocales, únicos segmentos que en yaneshhá pueden ser núcleo de sílaba) que son seguidos por "aspiración", "glotalización" o "duración". Los segmentos [-silábico] marcados negativamente son las vocales "breves", es decir, las que constituyen pico simple.

Este rasgo nos permitirá ^{formalizar} hechos como la caída de vocales, que redunda en las secuencias posibles de consonantes. Las vocales [-modificación postvocálica] son las únicas que se ensordecen o caen, cuando son inacentuadas y están en ciertas posiciones (que luego explicitaremos en reglas). Las otras se conservan siempre.

El rasgo propuesto clasificaría las vocales del siguiente modo (Modificación postvocálica = Modi. pv)

	v	v:	v'	v ^h
Modi. pv	-	+	+	+

2.2. Ahora debemos establecer la distintividad de los segmentos considerados [+modi. pv]. La covocal puede ser de tres tipos, que articulatoriamente corresponden a tres maneras de modificación en la glotis. La modificación va desde una oclusión total (v'), pasa por un estrechamiento que permite la vibración de las cuerdas (v:) y llega a la distensión total de las mismas (v^h). Una situación tal plantea la discusión acerca de la manera más adecuada de expresar mediante rasgos realidades que aparecen como un continuum fonético y no sólo como ausencia/presencia de alguna propiedad. En tal caso, ¿se debe usar rasgos binarios o rasgos multivaluados? Antes de tomar una decisión resumiremos la discusión que sobre este punto aparece en la bibliografía a nuestro alcance.



2.2.1. La discusión

En la teoría del rasgo existe aceptación general de que

- a. la caracterización de la calidad fonética de un sonido puede ser hecha en una escala continua; y
- b. el establecimiento de oposiciones fonológicas exige operar sobre tal continuo con unidades discretas.

Los valores fonológicos de un rasgo son justamente un conjunto de valores discretos.

Del aserto a se deriva el acuerdo de que muchos rasgos - pueden ser multivaluados en el nivel fonético. Pero sobre el aserto b existe discrepancia. Como dice Ladefoged: "Cuando un rasgo es usado para clasificar las oposiciones fonológicas -los fonemas- [...] los valores posibles que pueden ocurrir constituyen un conjunto de términos discretos [...]. Algunos lingüistas, entre ellos Chomsky y Halle, consideran que cuando los rasgos son usados para clasificar oposiciones deben especificar contrastes binarios. Otros lingüistas (yo incluido) aceptan que los rasgos pueden especificar contrastes multivaluados (Ladefoged 1982: 245. En adelante las referencias a Ladefoged son de esta fuente).

La argumentación más fuerte en favor de rasgos multivaluados parte, hasta donde sabemos, de Ladefoged y ha sido ampliada y reforzada por otros investigadores como Mona Lindau (Lindau 1978) y Kay Williamson (Williamson 1977).

Ladefoged señala que si bien "cuando se clasifican los fonemas de una lengua, a menudo hay sólo dos posibles valores de un rasgo", por otro lado "algunos rasgos son multivaluados". En el primer caso, el rasgo binario es correlato formal de una realidad que también se da entre dos términos: la presencia o la ausencia de alguna propiedad fonética (cf. las oposiciones privativas de Trubetzkoy); en el segundo caso, el rasgo multivaluado busca expresar realidades articulatorias que a todas luces se dan en una escala de tres o más puntos: una escala de términos extremos pero con tér-



minos intermedios, todos usados por la lengua para establecer oposiciones (cf. las oposiciones graduales de Trubetzkoy). Ladefoged considera que es innecesariamente arbitrario/^{reducir}este último hecho a oposiciones binarias, arbitrariedad que se extrema cuando en el mismo sistema de análisis se acepta que en el nivel fonético sistemático sí se especifiquen rasgos multivaluados.

Sommerstein (1980: 178) no encuentra "ninguna justificación convincente para la doctrina de que todos los rasgos deban ser, en lo subyacente, binarios en vez de ternarios, cuaternarios, etc."; y señala que "la binariedad es el modo de categorización 'natural' en un área dada sólo si todas las oposiciones de esa área son privativas; [lo] que en el área lingüística, e incluso en la estrictamente fonológica, no es ni lógicamente cierto ni patentemente verdadero como materia de hecho contingente".

Williamson, por su parte, busca argumentos en el criterio de "naturalidad fonética". Dice que posiblemente los rasgos binarios funcionen mejor en los aspectos formales; por ejemplo, para las necesidades de la métrica evaluativa (evaluation metric). Pero no siempre "los requerimientos de la naturalidad fonética y de la métrica evaluativa van juntos". Williamson considera que cuando ambos criterios "no lleguen a coincidir, entonces, probablemente, es la métrica evaluativa, en tanto constructo análítico, la que debe ser reformulada". Williamson explicita criterios de base para el establecimiento de rasgos multivaluados: "los rasgos propuestos [para ser reducidos a un solo rasgo multivaluado] deben formar una escala fonética", pero además de esta "evidencia puramente fonética, la realidad de tal escala debe ser patentizada por el grado en que sirve para la explicación de las reglas fonológicas sincrónicas, como la asimilación o la disimilación, y de los tipos mayores de cambio de sonido, como la asimilación y el debilitamiento (o lenición) históricos". (Williamson 1977: 844).



2.2.2. Una propuesta en rasgos multivaluados

Los argumentos resumidos en pro de rasgos multivaluados nos parecen convincentes para adoptar un marco de interpretación de los hechos vocálicos del yaneshá. Ensayaremos, por eso, una formulación de la modificación postvocálica en estos términos.

Partimos tomando de Ladefoged el rasgo [Voz], con el nombre aquí de [Constricción glotal] (que él mismo sugiere para lenguas en que las oposiciones van más allá de sonoro/sordo). La base articulatoria para la definición de tal rasgo es descrita así:

"La escala fisiológica correspondiente [al rasgo] es el grado de aproximación de los cartílagos aritenoides. [...]. La distancia entre los aritenoides [...] es la mayor para sonidos sordos, ligeramente menor para sonidos murmurados [breathy-voiced sounds], menor todavía para sonidos sonoros, y menor en grado extremo para los sonidos laringalizados, en los que estas partes de las cuerdas vocales se mantienen apretadamente juntas. En una oclusiva glotal [glottal stop ...] la distancia entre los cartílagos aritenoides es de grado mínimo" (p. 258).

Quisiéramos hacer dos precisiones acerca del uso de tal rasgo aquí. En primer lugar, en Ladefoged este rasgo se refiere a la manera como se articula la vocal misma en la glotis. No nosotros consideramos los "estados de la glotis" posteriores a la realización del núcleo silábico, pero estas modificaciones sin duda tienen que ver con las diversas maneras de producción (o no producción) de la voz.

En segundo lugar, los estados aquí considerados serán sólo tres y no toda la gama de posibilidades que se dan en la glotis. Como dice Ladefoged, el número de términos fonológicos discretos que establece en su propuesta es algo arbitra-



rio: "desde que el rasgo [Voz] opera sobre una escala física continua -la distancia entre los aritenoides- [podría ser dividida ésta] en un número mayor o menor de términos". (p. 258).

En la escala propuesta establecemos, entonces, tres categorías para la modificación postvocálica, con los nombres y características siguientes:

Rasgo: [constricción glotal]

<u>Valores</u>	<u>Descripción</u>	<u>Ladefoged (aprox.)</u>
cierre (<u>c</u>)	constricción glotal máxima (vocales "glotalizadas")	glottal stop
vibración (<u>v</u>)	aproximación de cuerdas como para una vocal normal (vocales "largas")	voice
distensión (<u>d</u>)	separación de cuerdas como para un sonido sordo (vocales "aspiradas")	murmur

Este rasgo clasificaría las vocales como se muestra en el cuadro que sigue. Adoptamos una denominación con nombres antes que con enteros (como propone Williamson) porque así se representan mejor los hechos. Las letras v, d, c son las iniciales de los valores del rasgo.

	v	v:	v ^h	v'
modi pv	-	+	+	+
constricción glotal		v	d	c

Con estos rasgos propuestos la matriz clasificatoria de vocales tendría la siguiente forma:



	e	e:	e ^h	e'	o	o:	o ^h	o'	a	a:	a ^h	a'
grave	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+
bajo	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+
modi. pv	-	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+
const. gl.		v	d	c		v	d	c		v	d	c

2.2.3. Una opción en rasgos binarios

Encontramos satisfactoria la anterior propuesta, pues - expresa bien el triple contraste entre las vocales [+modi pv]; refleja una realidad de tres términos a lo largo de una misma escala fonética; y, finalmente, resulta económica en - cuanto al número de rasgos utilizados. No obstante, en lo - que sigue de este trabajo optaremos por una formulación en rasgos binarios por las razones que a continuación expone- mos.

1. Un criterio de base que debe guiar un análisis en fonolo- gía (y en general en lingüística) es el de consistencia. En este caso concreto, un análisis que se mantiene consecuen- temente en el marco de los rasgos binarios, permitiría la - presencia de un único rasgo multivaluado, [constricción glo- tal], aplicado sólo a vocales. Si integramos la matriz pro- puesta para vocales con la matriz de consonantes, se vería que este rasgo [constricción glotal] no se aplica a conso- nantes. En cuanto a vocales, sería el único rasgo multiva- luado, pues seguiríamos dejando en términos binarios las opo- siciones en cuanto a altura y posterioridad. Resultaría, - pues, un sistema híbrido. Esta introducción subrepticia oca- sionaría problemas, uno de los cuales sería el tener que es- tablecer, en un punto muy primario de la derivación, alguna regla ad hoc de conversión de este rasgo multivaluado en ras- gos binarios, visto que todas las reglas operan con rasgos binarios, utilizando incluso variables (alfa, beta...).

Quizá una formulación consecuente en términos multiva-



luados resultaría más adecuada para una lengua como el yaneshá. No abordamos ahora esa tarea porque, siendo una primera descripción de la lengua en el marco generativo, preferimos una descripción coherente en su sistema y precisa respecto a los hechos observados, base para una posterior exploración de un alcance teórico mayor pero también de buen sustento.

Por otro lado, no conocemos ninguna descripción completa de una fonología en el modelo de rasgos multivaluados, que nos sirva como referencia. Ladefoged (1982) sólo llega a elaborar una matriz clasificatoria parcial de segmentos del inglés, que él mismo considera tentativa y sujeta a modificaciones⁽⁵⁾.

2. Aquí optaremos, entonces, por reducir analíticamente la oposición triple de las vocales [+modi pv] en yaneshá, mediante dos rasgos binarios que remplazan al multivaluado [constricción glotal]. Tales rasgos son [vibración], que se refiere a la aproximación de las cuerdas hasta un punto en que pueden vibrar al paso de la corriente de aire; y [cierre] que se refiere al estrechamiento total de las cuerdas. La matriz que obtenemos con estos rasgos es la siguiente:

	e	e:	e ^h	e'	o	o:	o ^h	o'	a	a:	a ^h	a'
grave	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+
bajo	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+
modi. pv	-	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+
cierre	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+
vibración	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-

Este uso de rasgos binarios para reducir formalmente una realidad de contraste triple, es un artificio para permitir que un sistema de más de dos términos sea descrito sin abandonar la afirmación de que en el nivel subyacente y en las reglas de la derivación todos los rasgos son binarios⁽⁶⁾. En la exposición, sin embargo, indicaremos algunos casos en que los rasgos multivaluados se ofrecen como alternativa interesante..



IV. CONCLUSION: UNA NUEVA MATRIZ

Aquí resumiremos las consideraciones que nos llevan a establecer una nueva matriz.

1. Sobre consonantes

La inclusión de [alto adelante] se apoya, como creemos haber demostrado, en los siguientes argumentos:

- a. con él podemos agrupar clases de segmentos, naturales en cuanto sobre ellas operan los mismos procesos.
- b. con él podemos formalizar reglas de modo más económico y más natural que con el rasgo [alto].
- c. con él obtenemos una matriz clasificatoria más económica en un rasgo, pues excluimos [posterior], que sería indispensable si usáramos [alto].

En síntesis, criterios de economía y de naturalidad, que no contradicen el principio rector de consistencia, apoyan la incorporación de [alto adelante].

2. Sobre vocales

Optamos por dos rasgos binarios, [vibración] y [cierre], en vez de uno multivaluado, [constricción glotal]. Si bien el uso del rasgo multivaluado aporta economía⁽⁷⁾ (un rasgo menos) y probablemente mayor naturalidad fonética, preferimos mantenernos fieles a la consistencia a lo largo de todo el trabajo, manejando exclusivamente rasgos binarios.



2. La matriz que proponemos (y que aparece en la página siguiente) expresa las oposiciones subyacentes y los rasgos que contiene nos permitirán formalizar los procesos en los siguientes capítulos. Sobre ella, es necesario hacer dos precisiones.

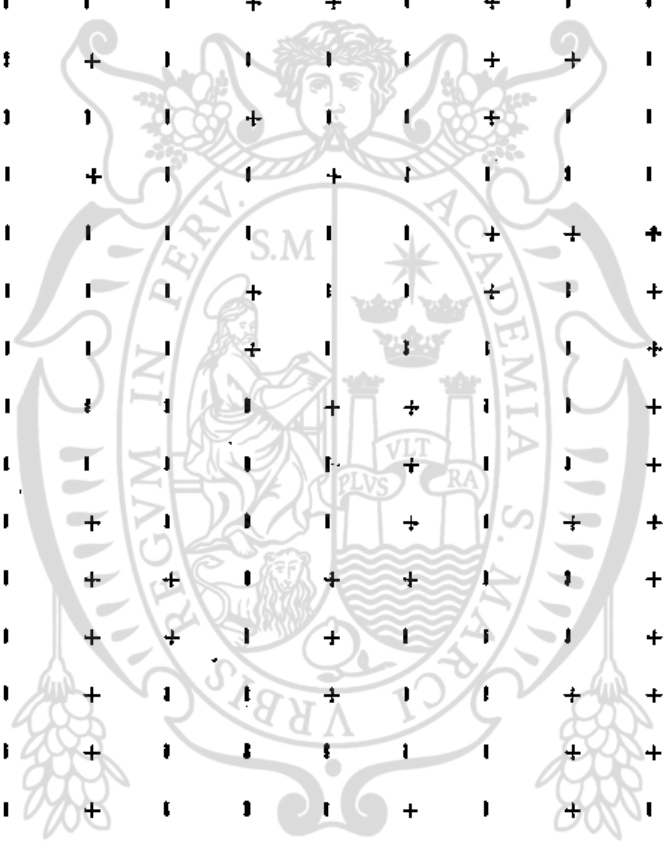
1. El rasgo [nasal] aparece sólo para oponer /n/ a /r/. No sería necesario incluirlo si consideráramos que /r/ es [+continuo] (ya que /n/ es [-continuo]). Pero hay un argumento para considerar a /r/ como [-continuo], como lo indicamos a continuación.

2. Especificamos a /r/ como [-continuo] y a /l^y/ como [+continuo] basándonos en que /l^y/ participa junto con /y, w/ de un proceso de fricativización del que está excluido /r/. Así, tenemos:

/y, w, l ^y /	/r/
[+sonante]	[+sonante]
[+continuo]	[-continuo]



	p	t	k	m	n	ɸ	x	s	ts	ʒ	ʒ	r	ʒ	ç	pʲ	kʲ	ɸʲ	mʲ	nʲ	lʲ	y	w	e	ei	e ^h	e ^o	o:	o ^h	o ^a	a:	a ^h	
silábico	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
consonán- tico	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sonante	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
alto ade- lante	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
continuo	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
aspirado	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
grave	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ante- rior	+	+	-	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
disten- retar,	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
nasal	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sonoro	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
bajo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
modific. posvoc.	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
vibra- ción	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
cierre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



NOTAS

- (1) Faringalización aquí se refiere a un retroceso y descenso de la raíz lingual en dirección a la pared faríngea, que se reduce; no a una verdadera fricción faríngea que, al decir de Ladefoged (1982:149) se produce para ciertos sonidos entre la epiglotis y la pared faríngea (y que él transcribe como η , ζ).
- (2) En algunas oportunidades este proceso ha sido tratado como bemolización. En Jakobson y Halle (1973) se considera que labialización y faringalización (y velarización) son realizaciones fonéticas de un único rasgo subyacente, bemolizado, que, en términos articulatorios, se refiere a la reducción del "orificio anterior o posterior del resonador bucal, y a una velarización concomitante que expande el resonador bucal" (loc. cit., p. 61).
- (3) Escribens (1975: 43). Escribens señala que para los segmentos retroflejos "el ápice de la lengua hace contacto con el paladar. En dicha posición, el predorso de la lengua, que cumple el rol fundamental en la modificación del resonador bucal en la articulación de las vocales, se encuentra en una posición baja respecto a la línea media de articulación de las vocales, por limitaciones en la flexibilidad de la lengua". En Ladefoged (1982: 211) encontramos la opinión de que "hay cierta similitud de calidad entre las oclusivas retroflejas y las oclusivas velarizadas o faringalizadas. Ello se debe a que en todos estos sonidos la cara anterior de la lengua ("the front of the tongue") está un poco ahuecada ("hollowed").
- (4) [sostenido], un rasgo acústico del sistema jakobsoniano (Jakobson y Halle 1973: 61), sólo especifica a los segmentos palatalizados. Al decir de Hyman (1980: 70), este rasgo "no revela la relación existente entre consonantes palatales, que son [-sostenido], y las consonantes palatalizadas, que son [+sostenido]". El rasgo [alto adelante] busca expresar la base articulatoria de tal relación.
- (5) En Payne (1981) encontramos un importante avance, basado en Williamson (1977), pero ahí, justamente, los rasgos multivaluados se usan en reglas de realización fonética, a partir del nivel fonético sistemático, y no en la derivación fonológica ni en la matriz clasificatoria. Tal descripción se ubica, creemos, en una línea que, desde Chomsky y Halle (1968), y más explícitamente en Postal (1968), considera una organización coherente de la fonología en la que los rasgos son, en general, binarios en el nivel subyacente y en la derivación y sólo las reglas de detalle fonético dan especificaciones n-arias. Si vemos que tales postulados son de 1968 y el trabajo de Payne es de comienzos de los 80', se puede concluir que poco se ha avanzado (por lo menos en la bibliografía que se conoce en nuestro país) en la incorporación de rasgos multivaluados a una fonología generativa integral, pese a afirmaciones en su favor como las de Sommerstein (1980: 178) de que no ve (hacia 1977, año de la edición inglesa de su libro) "ninguna justificación convincente para la doctrina de que todos los rasgos deben ser, en lo subyacente, binarios en vez de ternarios, cuaternarios, etc."; y sobre todo a pesar de los muy argumentados y sustanciosos (en base empírica) trabajos de Ladefoged, Lindau y Williamson.



(6) "Fant (1967: 361) afirma que es posible ver las vocales del sueco como portadoras de cuatro valores distintos del mismo rasgo (altura), si bien se inclina a favor de un enfoque binario 'con el fin de permitir un uso del principio binario acorde con todo el sistema'. Parece ser un argumento de peso afirmar que, dado que muchos rasgos (nasal, sonoro, etc.) son binarios, tiene sus ventajas considerar a todos como tales (aunque Fant cree que su enfoque es solamente 'cuestión de conveniencia a la hora de codificar')" (Hyman 1981: 76).

(7) Aunque si se hiciera un recuento de símbolos en la matriz y en las reglas habría que determinar cuál es el costo de símbolos como v , d , c , frente a $+$ y $-$, cuestión no dilucidada en el marco del modelo fonológico generativo standard.



CAPITULO II

Aspectos de la morfofonémica nominal



En este capítulo vamos a exponer un conjunto de procesos y reglas muy importantes en la fonología de la lengua, cuyo cumplimiento y cuya aplicación son previos a la operación del resto del componente fonológico.

En el Primer capítulo, para fundamentar ciertas decisiones respecto a rasgos y matrices, hemos presentado informalmente estos procesos. Ahora buscamos darles una formalización definitiva. Las reglas que pretenden hacerlo son: 1. Engarce vocal-consonante en el límite morfé^mico (ENVOCO) y 2. Premiⁿencia de la vocal de la derecha (PREMI).

En el primer apartado, trataremos las reglas ENVOCO. La exploración de los procesos por ellas implicados permite argumentar en favor del rasgo [alto adelante] y de la exclusión de [alto] y también una adecuada agrupación de los segmentos en clases naturales. Las reglas ENVOCO, además, explícitan los procesos por los cuales se fija la calidad de una vocal variable (V), sin la cual no podría abordarse la exploración de los procesos que van a modificar esa calidad en los momentos siguientes de la derivación. Finalmente, este engarce entre las vocales y determinadas clases de segmentos consonánticos se cumple de un modo generalizado en la lengua, dándole a ella uno de sus rasgos más definidos en el contexto de las lenguas amazónicas. Estas razones son las que motivan el especial interés de su tratamiento.

En el segundo apartado, trataremos las reglas de PREMI. Los procesos que ellas formalizan dan el mejor sustento para la definición de los rasgos para las modificaciones postvocálicas, que vimos en el anterior capítulo. Por otro lado, ellas explícitan el hecho de que en la lengua se excluyen las secuencias vocálicas en cualquier posición. Finalmente, habiéndose decidido por estas reglas qué vocal se elide y cuál se mantiene, recién pueden aparecer claros los procesos que modifican la calidad de la vocal preminente. Por todo ello, la fonología no puede soslayar estas reglas y procesos.

La presentación de ENVOCO y PREMI es, pues, indispensable, pero con el objetivo de que ella sea clara y satisfac-



toria, hemos tenido que operar una reducción en el análisis, y sólo limitarnos a estas reglas en la frase nominal. Buscamos explicitar estos procesos del modo más ordenado y exhaustivo que ahora nos es posible, antes de pasar a otros terrenos. Sin duda otros aspectos de la morfofonémica nominal y, sobre todo, el abordaje de la frase verbal revelarían cuestiones muy interesantes, pero tales trabajos tendrían que apoyarse en un conocimiento y un control analítico del componente sintáctico de la lengua, que no tenemos ahora.

Quedan, pues, problemas pendientes. En compensación, exponemos cuestiones que, hacia atrás, fundamentan las asunciones hechas en el Primer capítulo respecto a las modificaciones necesarias en el sistema de rasgos; y que explicitan procesos básicos sin cuya formalización no sería posible abordar, hacia adelante, en el Tercer capítulo, el resto de momentos de la derivación.



I. ENGARCE VOCAL-CONSONANTE EN LA FRASE NOMINAL

En yaneshhá encontramos, en términos fonológicos, una división básica entre los afijos: aquellos de vocal fija y aquellos de vocal variable. En este segundo caso, la vocal con que comienza o termina un afijo varía entre e, a, o, de acuerdo al tipo de segmento con que termina o comienza la raíz. Vamos a ocuparnos de estos afijos de vocal variable.

Un cuadro parcial que puede mostrar este juego entre vocal y consonante es el siguiente:

Si la raíz termina en	El sufijo toma la vocal
<p>/p^y, m^y, k^y, g^y, n^y, l^y, š, č, ĉ, y, r/ (Raíces I)</p>	e
<p>/p, t, k, g, x, m, n, w/ (Raíces II)</p>	a
<p>/s, ts, ʃ, ʒ/ (Raíces III)</p>	o

Vamos a ejemplificar este cuadro con el sufijo de DIMINUTIVO (DIM) que fonológicamente sería /včól^y/. (Recordemos que V indicará que estamos hablando de una vocal variable. La vocal subrayada indica el segmento realizado. Las formas de la columna de la derecha no son transcripciones fonéticas completas).



Raíces I + DIMDiminutivo e

/čol ^y o:p ^y	+ V:čol ^y /	čol ^y o:p ^y e:čol ^y	'anguila-DIM'
/še:š ^y	+ V:čol ^y /	še:š ^y e:čol ^y	'pescado-DIM'
/l ^y o'm ^y	+ V:čol ^y /	l ^y o'm ^y e:čol ^y	'guayaba-DIM'
/o:n ^y	+ V:čol ^y /	o:n ^y e:čol ^y	'agua-DIM'
/pa'sm ^y e'l ^y	+ V:čol ^y /	pa'sm ^y e'l ^y e:čol ^y	'cola-DIM'
/še:kor	+ V:čol ^y /	še:kore:čol ^y	'bagre-DIM'
/ašo'š	+ V:čol ^y /	ašo'še:čol ^y	'armadillo-DIM'
/tsa ^h č	+ V:čol ^y /	tsa ^h če:čol ^y	'árbol-DIM'
/oč	+ V:čol ^y /	oče:čol ^y	'pájaro-DIM'
/mo:y	+ V:čol ^y /	mo:ye:čol ^y	'papa'

Raíces II + DIMDiminutivo a

/yetsop	+ V:čol ^y /	yetsopa:čol ^y	'achote-DIM'
/p ^y eča:ka ^h t	+ V:čol ^y /	p ^y eča:ka ^h ta:col ^y	'frente-DIM'
/pomo:k	+ V:čol ^y /	pomo:ka:čol ^y	'ombligo-DIM'
/tse'm	+ V:čol ^y /	tse'ma:čol ^y	'gallinazo-DIM'
/čowa:n	+ V:čol ^y /	čowa:na:čol ^y	'piña-DIM'
/mel ^y e'taš	+ V:čol ^y /	mel ^y e'taša:čol ^y	'calvo-DIM'
/ža:x	+ V:čol ^y /	ža:xa:čol ^y	'oso hormiguero-DIM'
/l ^y okow	+ V:čol ^y /	l ^y okowa:čol ^y	'insecto-DIM'

Raíces III + DIMDiminutivo o

/ye:l ^y a:s	+ V:čol ^y /	ye:l ^y a:so:čol ^y	'alacrán-DIM'
/a ^h so:ts	+ V:čol ^y /	a ^h so:tso:čol ^y	'diente-DIM'
/a ^h žo:ž	+ V:čol ^y /	a ^h žo:žo:čol ^y	'luna-DIM'
/pe:reč	+ V:čol ^y /	pe:rečo:čol ^y	'raíz-DIM'



Es decir, abreviadamente tenemos:

V:ẽol^y → e:ẽol^y / Raíces I ___
 V:ẽol^y → a:ẽol^y / Raíces II ___
 V:ẽol^y → o:ẽol^y / Raíces III ___

1. La regla

La determinación de la calidad realizada de un segmento subyacente [+silábico], cuando se encuentra en el límite morfé-mico con una raíz, depende de dos reglas que para tal segmento asignan valores positivo o negativo respecto a los rasgos [grave] y [bajo], teniendo en cuenta la clase de segmentos en que termina o comienza la raíz.

Puesto que este proceso se cumple con prefijos o con su-fijos, escribimos las reglas en su forma más general.

Regla ENVOCO 1

[+silábico] → [@ grave] / # $\left. \begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \text{- @ alto adelante} \end{array} \right\} \#$
_N _N

Regla ENVOCO 2

$\left. \begin{array}{l} \text{+silábico} \\ \text{+grave} \end{array} \right\}$ → [@ bajo] / # $\left. \begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \text{-alto adelante} \\ \text{- @ estridente} \end{array} \right\} \#$
_N _N

2. La aplicabilidad de la regla. Las excepciones

2.1. La aplicabilidad en general



En yaneshá hay afijos que tienen una forma fonológica que las reglas de ENVOCO describen pero que, sin embargo, no caen en el dominio de ellas.

Una exploración exhaustiva del componente sintáctico yaneshá ha de permitir establecer el cuadro completo de los afijos que sí entran en el dominio y aquéllos que escapan a él. Establecida esta diferenciación, la convención general sería que en el lexicon los morfemas (afijos) se marcarán [-ENVOCO] cuando no participan del juego de estos procesos, quedando implícito -como las convenciones generales de la teoría lo dicen- que todos los que no estén marcados de esta manera sí entran en el dominio de ENVOCO.

Con nuestros datos actuales, tenemos la siguiente diferenciación, a modo de ejemplo:

Sí participan de ENVOCO

- DIMINUTIVO
- GENITIVO
- PRIVATIVO (de poseedor)
- ATRIBUTIVO (de cualidad)
- NEGACION (de cualidad)
- GRUPAL (PLURALIZADOR)
- BENEFACTIVO

No participan de ENVOCO

- [-ENVOCO]
- LOCATIVO
- DIRECCIONAL
- INSTRUMENTAL

Un estudio detallado de la sintaxis permitiría precisar si la estructura sintáctica determina la operación de las reglas de ENVOCO, es decir, si el juego de engarce se da sólo en ciertos límites de determinados constituyentes gramaticales; o también si el "tipo" de morfema gramatical determina la aplicación (pensamos en una división gruesa como la de "derivacionales" y "flexivos", por ejemplo).

2.2. Las excepciones

En el campo de los afijos que son del dominio de ENVOCO, el juego no se cumple excepcionalmente para determinadas raíces.

Esta excepcionalidad tiene dos formas que requieren -



un tratamiento diferenciado. A continuación las presentamos, explicándolas con ejemplos.

2.2.1. Las verdaderas excepciones individuales

Hay afijos que, en el juego de engarce, cuando se unen a las raíces, cumplen con regularidad su fijación de vocal, salvo para ciertas raíces individuales. Estos casos deben ser tratados desde el lado de las raíces, es decir, considerando que sus consonantes de inicio o de final no engendran las vocal que, por regla general, deberían engendrar.

Estas unidades léxicas, verdaderas excepciones a las reglas de ENVOCO, como uno de sus rasgos fonológicos en el lexicon tendrían la indicación de la vocal específica que les corresponde para el empate con tal o cual afijo. Un ejemplo es el siguiente:

/a^htsets/ 'lodo'

[.....
.....
.....
+DIM. e]

Es decir, normalmente /a^htsets/ debería producir o para el DIMINUTIVO pero realiza más bien e. Este rasgo haría que, para este caso, las reglas ENVOCO no se apliquen. (Podría, además, incluirse un rasgo de menos regla que diga para /a^htsets/ que es [-regla ENVOCO]. (Otros ejemplos aparecen en los cuadros de más adelante).

2.2.2. Las excepciones por regla menor

Explicaremos la segunda forma de excepcionalidad con los siguientes ejemplos. Las raíces terminadas en /l^y/ para los sufijos de DIMINUTIVO, GRUPAL y ATRIBUTIVO botan e, como en general les corresponde; pero al empatar con el sufijo de GENITIVO producen o, en vez de e. Así se aprecia en los siguientes casos (repárese en los sufijos):



/e:lʲ/	'verruga'	ne + e:lʲ + o:r	'mi verruga'
/ye:lʲ/	'cangrejo'	ne + ye:lʲ + o:r	'mi cangrejo'
/c:lʲ/	'piojo'	ne + o:lʲ + o:r	'mi piojo'

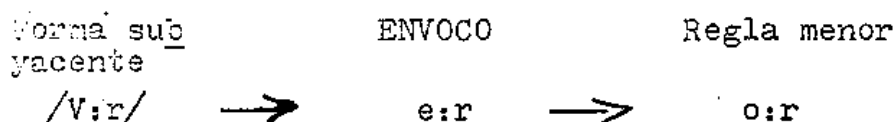
A la inversa, raíces terminadas en /z/ y /ts/ en vez de producir o:r , como deberían según ENVOCO, engendran e:r :

/če:tso:ž/	'avispa'	ne + če:tso:ž + e:r	'mi avispa'
/a ^h žo:ž/	'luna'	ne + a ^h žo:ž + e:r	'mi luna'
/yoma:ts/	'tabaco'	ne + yoma:ts + e:r	'mi tabaco'
/čo:ts/	'ají'	ne + čo:ts + e:r	'mi ají'

En resumen, vemos que una determinada consonante para ciertos afijos toma la vocal x (que por regla le corresponde), pero para un determinado afijo toma la vocal z, siempre.

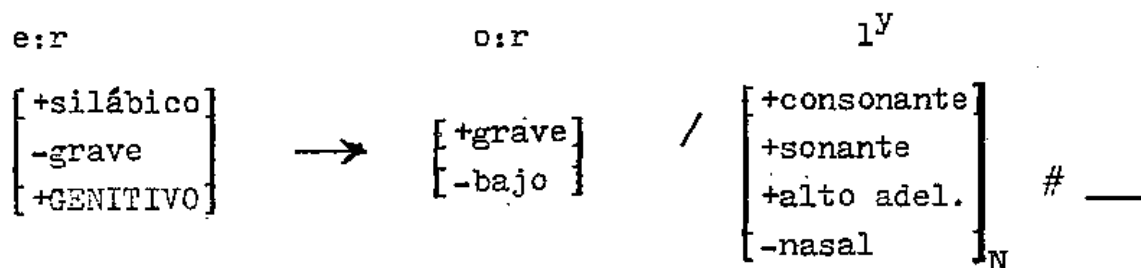
En esta situación, se podría pensar que cada afijo tiene su propia distribución de consonantes. Pero esta posibilidad nos llevaría al extremo de no poder formular una regla general sobre hechos que a todas luces están bastante generalizados y que ocurren con regularidad. Una segunda posibilidad sería tratar estos casos también como excepciones, pero el sentido estricto de excepción se refiere a casos individuales, y aquí estamos más bien ante una "regularidad dentro de la irregularidad, que afecta a todo un grupo de palabras.

Proponemos que estos casos sean tratados con una regla menor⁽¹⁾ Tomemos el ejemplo del GENITIVO. Después de aplicada la regla de ENVOCO, esta regla menor vendría a cambiar, en la derivación, la vocal del afijo obtenida por ENVOCO. Tendríamos, entonces:



Para el caso de raíces terminadas en /lʲ/ y para el GENITIVO la regla menor aplicaría del siguiente modo:





Esta regla menor puede denominarse Refijación de la vocal variable. Los afijos que estén en su dominio tendrían entre sus especificaciones léxicas un "rasgo de más regla" como [+Regla de refijación de la vocal variable]. Para cada afijo individual que tenga este rasgo se especificaría la vocal que cambia, hacia dónde cambia y la consonante (o clase de consonantes) que hace que cambie.

2.3. Una muestra para ENVOCO

En las páginas que siguen presentamos ordenadamente más datos que pueden ilustrar todo lo expuesto. Los morfemas de referencia son DIMINUTIVO, GENITIVO, PRIVATIVO, GRUPAL.

Recordemos que a las raíces I (ver cuadro de la página 63) debe corresponder siempre /e/; a las II, /a/; y a las III, /o/. La regularidad general aparece en la columna de la izquierda. Cuando una forma sale de este esquema, la ubicaremos en la segunda columna, si se trata de una excepción individual, pondremos EX; si entra en el dominio de la regla menor, pondremos RM.

En todos los casos damos forma que ya han salido de ENVOCO, esto es, la forma subyacente ("previa", que no aparece en el cuadro) tendría para todos los casos /V/ en vez de cualquiera de las vocales en los afijos. (No incluimos detalles de transcripción que corresponden momentos posteriores de la derivación).



DIMINUTIVO /y:čolʲ/

Raíces I + DIMINUTIVO e

šečepʲ + e:čolʲ	'culebra'	
čo:mʲ + e:čolʲ	'achuni'	
še:šʲ + e:čolʲ	'un pez'	
menʲ + e:čolʲ	'arena'	
ta ^h so:lʲ + e:čolʲ	'hormiga'	
ašo'š + e:čolʲ	'armadillo'	
tsa ^h č + e:čolʲ	'árbol' // gač + a:čolʲ	'hacha'
pa:ya'č + e:čolʲ	'abanico'	
čo:y + e:čolʲ	'excremento'	
še:kor + e:čolʲ	'bagre'	

Raíces II + DIMINUTIVO a

yetsop + a:čolʲ	'achote'
peča:ka ^h t + a:čolʲ	'frente'
ka:k + a:čolʲ	'pez'
komom + a:čolʲ	'sapo'
monkon + a:čolʲ	'caña guayaquil'
melʲe'tag + a:čolʲ	'calvo'
ax + a:čolʲ	'espina'
lʲokow + a:čolʲ	'un insecto'

Raíces III + DIMINUTIVO o

ye:lʲa:s + o:čolʲ	'alacrán'	
šo'pats + o:čolʲ	'barba' // a ^h tsets + e:čolʲ	'lodo'
tse'nʲa:ž + o:čolʲ	'canario'	
pe:reč + o:čolʲ	'raíz'	



GENITIVO /v:r/Raíces I + GENITIVO e

ne + l ^y o'm ^y + e:r	'guayaba'		
ne + še:g ^y + e:r	'pez'		
ne ^h + čo:n ^y + e:r	'camino'		
ne ^y + šoma:l ^y + e:r	'tamal' // <u>RM</u>	ne + ye:l ^y + o:r	'cangrejo'
		ne + .o:l ^y + o:r	'piojo'
ne + a:šo's + e:r	'armadillo'		
ne + to:č + e:r	'mono'		
ne + o:č + e:r	'pájaro'		
ne + čo:y + e:r	'excremento/ <u>EX</u>	ne + moy + a:r	'papa'
ne ^h + yo:kor + e:r	'camarón'		

Raíces II + GENITIVO a

ne ^h + yetsop + a:r	'achote' // <u>EX</u>	ne ^h + čo:p + e:r	'maíz'
ne + ka:k + a:r	'pez'		
ne + ma:m + a:r	'yuca'		
ne + čowa:n + a:r	'piña' / <u>EX</u>	ne + a ^h spa:n + e:r	'hoja'
ne ^h + ža:x + a:r	'oso hoz miguero' / <u>EX</u>	ne + a:x + o:r	'espina'
ne ^h + l ^y okow + a:r	'un insecto'		

Raíces III + GENITIVO o

ne + o ^h s + o:r	'nube'		
ne + pe:ts + o:r	'abeja' / <u>RM</u>	ne + yoma:ts + e:r	'tabaco'
		ne + a ^h tsets + e:r	'lodo'
		ne + čo:ts + e:r	'ajf'
ne + to:ž + o:r	'rana' / <u>RM</u>	ne ^h + če:tso:ž + e:r	'avispa'
		ne + a ^h žo:ž + e:r	'luna'
		ne + petsa:ž + e:r	'dulce'



PRIVATIVO /Vts/Raíces I + PRIVATIVO e

šakal ^y a:p ^y + ets	'sexo de mujer'
že:m ^y + ets	'testículo'
o:n ^y + ets	'cabeza'
e ^h c + ets	'cabello'
yo:č ^{er} + ets	'corazón'

Raíces II + PRIVATIVO a

šo ^p + ats	'barba' / <u>EX</u>	če ^{na} :p + ets	'espalda'
čež ^{et} + ats	'mandíbula'		
tek + ats	'pie'		
senam + ats	'saliva' / <u>EX</u>	šeta:m + ets	'cushma'
so ^h ten + ats	'encia' / <u>EX</u>	to ^h pa:n + ets	'estera'

Raíces III + PRIVATIVO o

a ^h s + ots	'diente' / <u>EX</u>	e ^h ža ^h s + ats	'sangre'
ka ^h ž + ots	'bastón' / <u>RM</u>	n ^y o:ž + ets	'sudor'
		ša:ml ^y o:ž + ets	'nariz'



GRUPAL /Vcno/Raíces I + GRUPAL e

čo:l ^y op ^y + ečno	'anguila'
čo:m ^y + ečno	'achuni'
še:g ^y + ečno	'un pez'
a ^h ča:n ^y + ečno	'piraña'
ye:l ^y + ečno	'cangrejo' / <u>EX</u> pokol ^y + ečno
aso's + ečno	'armadillo'
tsa ^h c + ečno	'árbol'
o:č + ečno	'pájaro'
moy + ečno	'papa'
še:kor + ečno	'bagre'

Raíces II + GRUPAL a

mešet + ačno	'carachama'
ta:k + ačno	'grillo'
tse!m + ačno	'gallinazo'
še:pan + ačno	'cogollo'
n ^y eg + ačno	'derrumbe'
l ^y okow + ačno	'un insecto'

Raíces III + GRUPAL o

pe:ts + očno	'abeja'
po ^h so:ž + očno	'murciélagó'
pe:reč + očno	'raíz'



II. PREMINENCIA DE LA VOCAL DE LA DERECHA

Cuando se produce una secuencia de formantes en la que u no de ellos termina en vocal y el que le sigue comienza en -vocal, una de las vocales debe elidirse. Esta elisión en el límite morféimico puede ser formalizada en los procesos y en las reglas que pasamos a exponer.

Para ilustrar la exposición, consideremos los siguientes ejemplos:

1. /san ^y e:re'/	[san ^y eré']	'lagarto'
2. /wa:ɣ ^y e/	[wá:ɣi]	'gamitana'
3. /koya:ne ^h sa'/	[kuya:ne ^h sa']	'mujer'
4. /a ^h p ^y a/	[á ^h p ^y æ]	'sajino'
5. /ato'/	[ató']	'sachavaca'
6. /ranto/	[rantó]	'estrella'

Estos lexemas pueden ser "pluralizados", para dar el sentido de "un grupo de entes individuales" (los indicados por cada lexema). Para ello se inserta un sufijo que representa a un morfema GRUPAL, cuya forma fonológica es /V̆no/. Así, tenemos (subrayamos la vocal realizada):

1. /san ^y e:re'	+ V̆no/	[san ^y e:rē̆no]	'lagartos'
2. /wa:ɣ ^y e	+ V̆no/	[wa:ɣē̆no]	'gamitanas'
3. /koya:ne ^h sa'	+ V̆no/	[kuya:ne ^h sā̆no]	'mujeres'
4. /a ^h p ^y a	+ V̆no/	[a ^h p ^y ā̆no]	'sajinos'
5. /ato'	+ V̆no/	[atō̆no]	'sachavacas'
6. /ranto	+ V̆no/	[rantō̆no]	'estrellas'

En esta situación debemos dilucidar cuál de las dos vocales se ha elidido: la de la raíz o la del sufijo.

Como se desprende de los ejemplos, la vocal variable de /V̆no/ actualiza una vocal de la misma calidad en que termina la raíz. Pero también se ve que esta vocal actualizada conserva para el rasgo [modi. pv] la misma especificación (negativa)



en todos los casos, siendo que las vocales finales de las raíces varían en cuanto a [modi. pv]: en unos casos es vocal "glotalizada", en otros vocal "breve". Sobre la base de estas constataciones, concluimos en que hay dos momentos en la elisión:

1. Para su vocal-variable el sufijo toma los rasgos de la vocal final de la raíz, en cuanto a posterioridad y altura se refiere. Es decir, abreviadamente:

Ṿno	→	ẹno	/	/e/	_
Ṿno	→	ạno	/	/a/	_
Ṿno	→	ọno	/	/o/	_

2. Después de esta copia, dado que hay grupo vocálico, se elide la vocal de la izquierda. Para tomar esta opción nos apoyamos en el hecho de que la vocal de la derecha hace prevalecer su característica en cuanto a la modificación postvocálica. Es decir:

$v_1 \quad v_2^x \quad \rightarrow \quad v_2^x$
en donde x = cualquier modificación postvocálica

El hecho de que siempre la vocal de la derecha tiene la preminencia, se aprecia cuando se acoplan una raíz que comienza en vocal y un prefijo que termina en vocal variable. En esta situación, en primer lugar, es la vocal de la izquierda que copia los rasgos (de altura y posterioridad) de la vocal de la raíz; esta vez, la vocal de la raíz mantiene su especificación para [modi. pv]. En segundo lugar, se produce la elisión. Veamos los siguientes ejemplos.

El morfema ATRIBUTIVO se expresa con un prefijo /v^h/ y un sufijo /ṿ/. Reparemos, ahora, en el prefijo.



1. $\frac{ax}{V^h} + \underline{ax} + V:r + V\check{/} [\underline{axo:r\acute{e}\check{c}}]$ 'espina'
'con espina'
2. $\frac{e:re\check{/}}{V^h} + \underline{e:re\check{/}} + V\check{/} [\underline{e:r\acute{e}\check{c}\check{c}}]$ 'raíz'
'con raíz'
3. $\frac{o:l^y}{V^h} + \underline{o:l^y} + V:r + V\check{/} [\underline{o:l^yo:r\acute{e}\check{c}}]$ 'piojo'
'con piojo'
4. $\frac{a^hso:ts}{V^h} + \underline{a^hs} + V\check{/} [\underline{a^hs\acute{o}\check{c}}]$ 'diente'
'con diente'

Antes de escribir las reglas, veamos los siguientes ejemplos, en los que presentamos todas las posibilidades encontradas de secuencias subyacentes de vocales.

Sufijal

1. $\frac{v + v}{e\check{s}p^ye} + \underline{v:\check{c}ol^y/} [e\check{s}p\acute{e}:\check{c}o\check{t}^y]$ 'maquisapa'
2. $\frac{v' + v:}{kaxo:re'} + \underline{v:\check{c}ol^y/} [kaxo:r\acute{e}:\check{c}o\check{t}^y]$ 'motelito'
3. $\frac{v' + v}{san^ye:re'} + \underline{V\check{c}no/} [san^ye:r\acute{e}\check{c}no]$ 'lagartos'
4. $\frac{v + v}{oma:n^ye} + \underline{V\check{c}no/} [oma:n^y\acute{e}\check{c}no]$ 'ronsoco'

Prefijal

5. $\frac{v' + v'}{pe' + e'\check{s}p^ye + V:r/} [p^we'\check{s}p\acute{e}:r]$ 'su maquisapa'
6. $\frac{v^h + v^h}{V^h} + \underline{e^h\check{c}} + Vc/ [\underline{e^h\check{c}\acute{e}\check{c}}]$ 'con pelo'



7. $\frac{v^h + v:}{/v^h + e:re\check{c} + v\check{c}/}$ [e:rĉáĉ] 'con raíz'
8. $\frac{v^h + v}{/v^h + ax + o:r/}$ [axó:r] 'con espina'
9. $\frac{v + v'}{/a + a'ko\check{z}a^ht + a:n^y/}$ [a'kĉa^htáⁱ:n^y] 'el que cura'
10. $\frac{v + v^h}{/a + a^h\check{c} + a:n^y/}$ [a^hĉáⁱ:n^y] 'el que muerde'
11. $\frac{v + v^h}{/ne + a^h\check{c}/}$ [ná^hĉ] 'mi barriga'
12. $\frac{v' + v^h}{/pV' + a^h\check{c}/}$ [pá^hĉ] 'su barriga'

Como vemos en los ejemplos 1-11, es la especificación para [modi. pv] de la segunda vocal la que se conserva; pero en 12, donde se produce la secuencia $v_1^i v_2^h$, es [cierre] lo que se impone, pese a que es la modificación de la vocal de la izquierda. Para apreciar mejor esta particularidad, presentamos la siguiente lista, en la que aparecen cuatro raíces nominales con vocal inicial de diferente especificación para [cierre] y [vibración].

				<u>Secuencia</u>
1.	' /otá:ts/	[otá:ts]	'mano'	
	a. /ne + ot/	[nót ^h]	'mi _____'	$v' + v \rightarrow v$
	b. /pV' + ot/	[pót ^h]	'su _____'	$v' + v \rightarrow v$
2.	/é:ta:ts/	[é:tá:ts]	'oreja'	
	a. /ne + e:t/	[né:t ^h]	'mi _____'	$v + v: \rightarrow v:$
	b. /pV' + e:t/	[p ^w é:t ^h]	'su _____'	$v' + v: \rightarrow v:$



III. ORDENAMIENTO DE REGLAS

Las dos reglas de ENVOCO tienen el orden en que fueron presentadas. Igualmente las dos reglas de PREMI.

El par de ENVOCO y el par de PREMI también están ordenados:

1. ENVOCO
2. PREMI

Es importante señalar esto porque si se diera un orden inverso, obtendríamos una secuencia hipotética de procesos como esquematizamos a continuación:

1. PREMI:

- a. Copia de rasgos por la vocal variable; en una secuencia Cv, la V copia los rasgos de v, con lo cual obtenemos Cv_1v_2 .
- b. Elisión de la vocal de la izquierda: v_1 se elide.

La salida final de estas dos reglas sería : Cv_2 .

2. ENVOCO

Si a esta salida se aplicaran las reglas de ENVOCO, v_2 otra vez tendría que modificarse, en base a las especificaciones que tenga C para las reglas de ENVOCO. Pero esto no es así: v_2 conserva los rasgos que copió de v_1 (en PREMI), sin importar la C con que empata. Es decir, ENVOCO ya no aplica en este caso.

Para lograr que ENVOCO ya no aplique debe ordenarse antes de PREMI.

De hecho estas cuatro reglas se aplican en el inicio de la derivación total. Sólo una vez que se ha fijado la calidad de la vocal nuclear y de la modificación postvocálica, operarán las siguientes reglas.



NOTAS

Sobre esta cuestión seguimos la síntesis de Schane (1979: 164-165): "Las reglas que sólo se aplican a un número muy restringido de palabras se llaman reglas menores. En el diccionario necesitamos indicar qué formas experimentan los cambios producidos por una regla menor [...]. Las reglas menores son necesarias donde existe 'regularidad' entre las irregularidades. Aunque todas las formas irregulares no concuerdan con la estructura general del lenguaje, entre ellas mismas siguen su propia pauta y es esta pauta 'menor' la que se establece a través de una regla menor".



CAPITULO III

Procesos principales
de consonantes y vocales



En este capítulo presentaremos los principales procesos que llevan a la representación fonética. La exposición sucesiva de tales procesos será interrumpida en algunos momentos para discutir algunos problemas particulares y para explicitar el ordenamiento reglar (presentado globalmente en las Conclusiones).

LABIALIZACION DE /ɣ^y/

En yaneshá se realiza un segmento bilabial fricativo palatalizado sonoro, [ɸ^y]. Fast (1953) lo considera como fonema (aunque no caracteriza su despalatalización ante /e/). Wise (1958) empieza considerándolo que [ɸ^y] es la realización fonética del fonema /ɣ^y/, ante /a, o/, pero en 1971 y en adelante (Wise.1971, 1976) le asigna status fonémico.

Consideramos que hay una regla de labialización por la cual

/ɣ^y/ → [ɸ^y] en todos los ambientes.

Si bien no aparece clara la motivación fonética de tal proceso⁽¹⁾, sí hay evidencia de que se puede postular /ɣ^y/ subyacente.

En la fonología de la lengua hay una regla (ver más adelante, p. 95) por la cual /o/ se adelanta a [ə] sólo después de /p^y/, y no después de /m^y, k^y, n^y, l^y/ ni después de ɸ^y.

La exclusión de ɸ^y nos parece particularmente significativa: compartiendo el punto y la modificación de /p^y/, sin embargo no adelanta a /o/. Si consideráramos a /ɸ^y/ como fonema, la única forma de fijar la restricción sería refiriéndose a que /p^y/ es [-continuo] y /ɸ^y/ es [+continuo]. Pero tratándose de un proceso claramente asimilatorio, más convincente es pensar que /o/ no se adelanta después de ɸ^y porque éste es en el nivel subyacente [-anterior], es decir, /ɣ^y/, y como tal, lo mismo que /k^y/, es excluido de este pro



ceso.

Si bien la razón de la exclusión de /m^y/ [+anterior] no queda clara*, el rasgo [anterior] explica bien el hecho de que /o/ → [e] tiene en cuenta el contenido subyacente [-anterior] del segmento que lo precede.

La regla de labialización de /ɸ^y/ se escribe así:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \\ +\text{continuo} \end{array} \right] \longrightarrow [+anterior]$$

La regla se ordena antes de la que adelanta /o/, como explicitaremos al tratar esta última.

La opción tomada permite un cuadro de oposiciones más económico, sobre todo si se tiene en cuenta que [ɸ^y] y [ɸ] son unidades de un rendimiento muy bajo. Por otro lado, esta decisión permite dar mayor simetría al sistema de consonantes, pues de lo contrario /ɸ/ sería la única consonante [+grave] que no tendría contraparte palatalizada.

Con los datos que tenemos a la mano, la distribución de las realizaciones fonéticas se esquematiza en el siguiente cuadro.

* En el tratamiento de la regla /o/ → [e] señalamos una posible interpretación (cf. p. 95).



Velar	Bilabial
Sí hay: [g̥a, g̥o, g̥e] [ag̥a ^h p̥y] 'lo recibe' [g̥o:ʃ] 'remo' [ag̥eɲ] 'recibe'	No hay: [b̥a, b̥o, b̥e] [b̥æ ^h čá:yo] 'cuarto amplio' [čib̥ó'] 'un pájaro' [ni ^h i'čó:s] 'yo entro' (*)
No hay: [g̥ ^y a, g̥ ^y o, g̥ ^y e]	Sí hay: [b̥ ^y a, b̥ ^y o, b̥ ^y e] [si:p̥ ^y] 'un pez'
No hay: [g̥ ^y] / __ #	Sí hay: [p̥ ^y] / __ # (**)

Contando con tal regla en el componente fonológico, podemos postular el fonema /g̥^y/ subyacente y las derivaciones siguientes:

		y además:
/g̥/	→ [g̥]	→ [x] / __ #
/g̥ ^y /	→ [b̥ ^y]	→ [p̥ ^y] / __ #
		→ [b̥] / __ /e/

Así, todas las formas con [b̥^y] tendrían a /g̥^y/ subyacente:

/g̥ ^y a ^h ca:yo/	[b̥ ^y æ ^h čá:yo]	'cuarto amplio'
/ceg̥ ^y o'/	[čib̥ó']	'un pájaro'
/wa:g̥ ^y e/	[wá:b̥ ^y i]	'un pez'
/se:g̥ ^y /	[sí:p̥ ^y]	'un pez'

(*) b̥^y → b̥ / __ /e/ depende de una regla de despalatalización posterior.

(**) b̥^y → p̥^y / __ # depende de una regla de ensordecimiento de consonantes posterior.



REDONDEAMIENTO DE BILABIALES Y FARINGALIZACIÓN DE VELARES

Las consonantes no palatalizadas cuando son [+grave] - sufren ante /e/ una modificación que desde el punto de vista articulatorio significa una ampliación de la cavidad bucal. En el caso de las [+anterior] la modificación es hacia adelante: los labios se redondean; en el caso de las [-anterior] la raíz lingual se retrae⁽²⁾. A continuación las reglas que expresan estos procesos.

Redondeamiento de bilabiales

[+consonántico] -alto adelante +grave [+anterior]	→	[+redondeado]	/	—	[+silábico] -grave
------------------------------------------------------------	---	---------------	---	---	-----------------------

Ejemplos:

/tse ^h pen ^y /	[tse ^h p ^w in ^y]	'ceniza'
/men ^y /	[m ^w in ^y]	'arena'

Faringalización de velares

[+consonántico] -alto adelante +grave [-anterior]	→	[+bajo]	/	—	[+silábico] -grave
------------------------------------------------------------	---	---------	---	---	-----------------------

Ejemplos:

/nešeke:n/	[niškɛ:n]	'yo engaño'
/aše:n/	[aɛɛ:n]	'él recibe'
/axeč/	[axɛč]	'árbol con espinas'



Estos dos procesos pueden integrarse en una sola regla, que escribimos así:

Modificación de consonantes bilabiales y velares (3)

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ -\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \\ @ \text{ anterior} \end{array} \right] \rightarrow \left[\begin{array}{l} @ \text{ redondeado} \\ -@ \text{ bajo} \end{array} \right] / - \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

CENTRALIZACIÓN DE /e/

En concomitancia con la faringalización de las velares, la vocal anterior /e/ sufre también un cambio: se centraliza cuando está adyacente a ellas (4).

Tenemos los siguientes ejemplos:

/newanko:n/	[newankø:n]	'yo amarro'
/aɛe:n/	[aɛø:n]	'él recibe'
/axeč/	[axøč]	'árbol con espinas'

La regla sería:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right] \rightarrow \left[+\text{grave} \right] / \left[\begin{array}{l} +\text{consonante} \\ -\text{alto adelante} \\ -\text{anterior} \end{array} \right] -$$

Consideramos que la regla así formulada no expresa bien el hecho asimilatorio que hace de una vocal anterior una vocal central en el ambiente de una consonante [+bajo]. Se hace necesario introducir, entonces, un rasgo que no figura en la matriz clasificatoria pero que ha de ser útil en la des -



cripción de este proceso particular⁽⁵⁾.

Partimos del hecho de que en la articulación de una consonante faringalizada la parte más posterior de la lengua, la raíz lingual, se retrae. Esta retracción motiva que para /e/ también la parte frontal de la lengua, elevada, retroceda en la cavidad bucal. Esta posición de la lengua, por asimilación, produce una e en posición central.

El rasgo que busca expresar esta característica de las consonantes velares faringalizadas que incide sobre la vocal adyacente sería [raíz lingual retraída]. Se introduce en este punto por la siguiente regla:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{bajo} \end{array} \right] \longrightarrow [+raíz lingual retraída]$$

Contando con este rasgo, reformulamos la regla de centralización de /e/ del siguiente modo:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right] \longrightarrow [+grave] / \left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{raíz lingual retra.} \end{array} \right] _$$

Este proceso también afecta a una /e/ que preceda a la consonante faringalizada, como se puede apreciar en los siguientes ejemplos:

/l ^y eke:na/	[l ^y ik ^ɛ :na]*	'él tiene pena'
/p ^y eke:nV:r/	[pik ^ɛ :ná:r]	'tu nalga'

* El cambio $\text{ɛ} \rightarrow \text{i}$ será explicitado más adelante (cf. ordenamiento de reglas en la página 93).



La regla de centralización de /e/ sería entonces:

Centralización de /e/

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right] \rightarrow [+grave] / \left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{raíz lingual retr.} \end{array} \right]$$

Esta regla se ordena después de la de faringalización porque si la consonante velar no se ha faringalizado, la vocal que la precede mantiene su calidad, como se ve en el siguiente ejemplo:

/še:kor/ [ší:koɾ] 'bağre'

UNA INTERPRETACION ALTERNATIVA

En los procesos anteriormente descritos (Modificación de bilabiales y velares y Centralización de /e/), se asume como punto de partida, en el nivel subyacente, sólo una vocal no posterior, /e/, como postulamos también en la matriz clasificatoria.

Si bien la ocurrencia de una vocal central no redondeada es escasa y en una posición muy exclusiva (en contacto con /k, ɣ, x/), un análisis alternativo sería considerar una /ɛ/ subyacente. Esta hipótesis se ve reforzada si tenemos en cuenta que lenguas reconocidas como emparentadas con el yaneshá tienen en sus sistemas vocálicos segmentos relacionados con /ɛ/ (en particular el nomatsigucnga y el machiguen-ga; cf. Solís 1973: 44-45); y que los estudios de reconstrucción en la familia postulan para el Proto-arahua una vocal vinculada , /ɛ/ (cf. Matteson 1972: 166 y 168).



Las implicancias de considerar /ɛ/ en el sistema subyacente yaneshá serían que la modificación de velares y bilabiales tomarían como contexto a este segmento y no a /e/ (Para un proceso similar en machiguenga, véase Solís: 35-36); y que en vez de una regla de centralización de /e/ tendríamos que formalizar una de anteriorización de /ɛ/ después de, al menos, las bilabiales, ya redondeadas. (En este punto y en lo que sigue nuestra exposición se ha beneficiado con las valiosas observaciones de Gustavo Solís Fonseca, en comunicación personal).

En esta alternativa, habría que dar una explicación a la no ocurrencia de nɛ, sɛ, tsɛ, rɛ, ʃɛ, çɛ, ɕɛ. Particularmente significativa es la restricción sobre las alveolares, si tenemos en cuenta que por ejemplo en machiguenga sí se producen tales secuencias (a excepción de rɛ). Si pensamos que después de ellas también se anterioriza la /ɛ/, no sería posible establecer vías de derivación claramente diferenciadas para, por ejemplo, desde /se/ y /sɛ/ llegar a [se].

Así las cosas en interior de morfema, la presencia subyacente de esta posible /ɛ/ no puede ser rastreada guiándonos por otros procesos en límite morfémico -al menos con nuestros datos actuales. En particular, pensamos en las reglas ENVOCO. Dada una /ɛ/ subyacente, diríamos que respecto a este proceso (central y generalizado en la lengua) ha perdido su rendimiento en límite morfémico. Idealmente debería emparejar con consonantes como /k, ç, x/, pero ya sabemos que en todos estos casos se realiza [a].

Incluir a /ɛ/ como fonema implicaría dar a la fonología un nivel de abstracción mayor que el de este trabajo; ello nos permitiría tal vez postular fonemas que no realizan correlatos fonéticos correspondientes a sus rasgos subvacentes, con el eventual costo de nuevas reglas y careciendo de evidencias dadas por otros procesos en otros puntos de la fonología.

En nuestro análisis, las realizaciones de [ɛ] quedan ahora como probables huellas de la anterior existencia de un fonema /ɛ/ en el sistema fonológico yaneshá.



ALZAMIENTO DE /e, o/

Las dos vocales no bajas, /e, o/, oscilan en sus realizaciones del siguiente modo:

/e/ → [e, ɪ, i]
/o/ → [o, ʊ]

(Téngase presente que en los dos casos la vocal puede ser [+modi. pv] o [-modi. pv]). Este hecho ha sido observado por estudiosos anteriores de la lengua, considerándosele como un fenómeno de variación libre⁽⁶⁾. Efectivamente, para una misma forma, emitida más de una vez, es posible que alternen esas variantes; y el hablante acepta las realizaciones diferentes que se le propone.

Nuestras observaciones actuales nos permiten fijar los contextos en los que de un modo más claro y regular se produce tal variación. Las tendencias que hemos logrado controlar guardan, además, coherencia con el conjunto del sistema que venimos exponiendo. Es sobre esta base que enunciaremos las reglas de variación en altura vocálica⁽⁷⁾.

Presentamos a continuación un cuadro que esquematiza las tendencias generales de la variación, observables con los datos de nuestro corpus. Para la posición de vocal alta anterior, nuestro análisis no entra al detalle de precisar alta tensa [i] frente a alta no tensa [ɪ], lo que podría constituir un espacio de variación más particular. Usaremos el símbolo [i] referido a vocal anterior alta. Para la alta posterior usaremos [u], para la realización de una alta abierta [ʊ], que es la más frecuente, aunque también se encuentra [u].



1. /e/, [i]

/p ^y e :šeš/	[pí:šeš]	'amargo'
/e ^y e:šl ^y a ^h t/	[bi:šl ^y æ ^h t ^h]	'cuchara'
/čel ^y o:k ^y e:čol ^y /	[čil ^y u:kí:ču ^l]	'pivicho'
/m ^y ešet/	[mišet ^h]	'carachama'
/el ^y e:čol ^y /	[el ^y í:ču ^l]	'verruguita'
/šel ^y o'k ^y e:t/	[šil ^y u'ké:t ^h]	'cerumen'
/šečep ^y /	[šičip ^y]	'culebra'
/čel ^y epeč/	[čil ^y p ^w íč]	'mariposa'
/ye:l ^y as/	[yi:l ^y æs]	'alacrán'

2. /o/, [u]

/p ^y eo:č/	[p ^y ú:č]	'tu pájaro'
/čeg ^y o:čol ^y /	[čib ^y ú:ču ^l]	'un pajarito'
/sen ^y o:l ^y /	[sen ^y u:ł ^y]	'roció'
/čol ^y o'p ^y /	[ču ^l u'p ^y]	'anguila'
/pa'šo'č/	[pa'šú'č]	'moco'
/čoč/	[čúč]	'frejol'
/a'yo ^h č/	[a'yu ^h č]	'afuera'

Regla de alzamiento opcional de /e,o/

[+silábico] → ([+alto]) / [-silábico]
 [-bajo] / [+alto adelante]

Ejemplos:

1. /e/, [e] ~ [i]

/asp ^y e:neč/	[aspé:neč] ~ [aspí:nič]	'cerro'
/wa:š ^y e/	[wá:še] ~ [wá:ši]	'gamitana'
/k ^y ets/	[kéts] ~ [kíts]	'brazo'
/pa'm e'/	[pa'mé'] ~ [pa'mí']	'huevo'
/o:n ^y ets/	[o:n ^y éts] ~ [o:n ^y íts]	'cabeza'
/pel ^y o:kem/	[p ^w el ^y ó:kém] ~ [p ^w el ^y ó:kém]	'rodilla'
/še:kor/	[še:kor] ~ [ši:kor]	'bagre'
/e ^h čets/	[e ^h čéts] ~ [e ^h číts]	'pelo'



/ye'/	[yé']	~ [yí']	'maduro'
/ša'rep ^y /	[ša'rép ^y]	~ [ša'ríp ^y]	'lagartija'
/tontel ^y /	[tonté ^y]	~ [tontí ^y]	'erizo'
/p ^w e ^h č'/	[p ^w é'č]	~ [p ^w i'č]	'su pelo'
/away'/	[awé ^y]	~ [awí ^y]	'nos vamos'

2. /o/, [o] ~ [u]

/nek ^y eo/	[nek ^y ó]	~ [nek ^y ú]	'sobre mi brazo'
/m ^y o:ž'/	[m ^y ó:ž]	~ [m ^y ú:ž]	'viento'
/nen ^y o:ž'/	[nen ^y ó:ž]	~ [nen ^y u:ž]	'mi sudor'
/l ^y opispa:n/	[l ^y opispá:n]	~ [l ^y upispá:n]	'pasto'
/šo'pats/	[šo'páts]	~ [šu'páts]	'barba'
/čo'/	[čo']	~ [ču']	'abuelo'
/a'yo'/	[a'yó]	~ [a'yú]	'lejos'
/o:n ^y /	[ó:n ^y]	~ [ú:n ^y]	'agua'
/o:l ^y /	[ó:l ^y]	~ [ú:l ^y]	'piojo'
/al ^y po:ča'p ^y /	[al ^y po:cá'p ^y]	~ [al ^y pu:ča'p ^y]	'largo'
/eno ^h č'/	[enó ^h č]	~ [enú ^h č]	'arriba'
/koya:ne ^h ša'/	[koya:né ^h ša']	~ [kuya:né ^h ša']	'mujer'

DESPALATALIZACION DE CONSONANTES BILABIALES Y VELARES

Las consonantes palatalizadas [+grave] se despalatalizan ante /e/. La regla que describe este proceso es:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consonante} \\ +\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \end{array} \right] \rightarrow \left[\begin{array}{l} -\text{alto adel.} \\ -\text{grave} \end{array} \right] / \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

Ejemplos:

/asp ^y é:neč'/	[aspí:nič]	'cerro'
/e:šo:žá:m ^y ets/	[i:šo:žá:mits]	'peine'
/e ^y e:nač'/	[ei:náč]	'remo'
/nek ^y e/	[neké]	'mi brazo' (9)



ORDENAMIENTO DE REGLAS

I. Cuatro reglas presentadas hasta ahora en este capítulo están ordenadas del siguiente modo:

- R 1 Modificación de bilabiales y velares (MOD)
- R 2 Alzamiento de /e, o/ (ALZA)
- R 3 Despalatalización de palatalizadas (DESP)
- R 4 Centralización de /e/ (CEN)

1. MOD precede a CEN porque /e/ se centraliza sólo si aparece en el entorno de una velar previamente faringalizada.

2. MOD precede a DESP porque si fuera al contrario las consonantes despalatalizadas también formarían la entrada de MOD, lo cual no es el caso: una consonante que se despalataliza ante /e/ ni se redondea ni se faringaliza. La forma de impedir que se redondeen o faringalicen es ubicando MOD antes de DESP. De ahí la necesidad de orden.

3. CEN y ALZA no estarían ordenadas entre ellas; cualquiera sea el orden, las salidas producirían formas correctas. Así:

1/	/l ^y eke:na/	'haragán'
CENTR	l ^y ɛkɛ:na	
ALZA	l ^y ɛ̃kɛ:na	
2/	/l ^y eke:na/	
ALZA	l ^y ike:na	
CENTR	l ^y ɛ̃kɛ:na	

Pero esto es así siempre y cuando la consonante que levanta a /e/ sea [-grave], como es /l^y/. Cuando es [+grave], tenemos que hacer intervenir DESP, que afecta a las consonantes [+grave] ante /e/, después de ALZA. Si para estas consonantes mantenemos el orden libre antes mencionado, en ambas posibilidades (1 y 2) obtendríamos como salida formas incorrectas:



	/p ^y eke:na:r/		/p ^y eke:na:r/
MOD	p ^y eke:na:r	MOD	p ^y eke:ná:r
ALZA	p ^y ike:na:r	CEN	p ^y éké:ná:r
CEN	p ^y íké:na:r	ALZA	p ^y íké:ná:r
DESP	no aplica porque p ^y — p exige __e,i y no __é,í	DESP	no aplica por las mismas razones
<u>Salida</u>	*p ^y íké:ná:r	<u>Salida</u>	*p ^y íké:ná:r

En cambio, si ordenamos las reglas del siguiente modo, las salidas darían formas correctas:

	/p ^y eke:na:r/		/l ^y eke:na/
MOD	p ^y eke:ná:r		l ^y eke:na
ALZA	p ^y ike:ná:r		l ^y ike:na
DESP	p ^y ike:ná:r		l ^y ike:na
CEN	p ^y íké:ná:r		l ^y íké:na
<u>Salida</u>	p ^y íké:ná:r		l ^y íké:na

Tenemos la implicación: si DESP está antes de CEN, y ALZA está antes de DESP, entonces ALZA está antes de CEN. En consecuencia ALZA está ordenada antes de CEN.

II. La regla de Labialización de /ɛ^y/ precede a las reglas de Alzamiento y a la de Despalatalización.



ADELANTAMIENTO DE /a/

Las consonantes palatalizadas conservan su modificación palatal ante las vocales posteriores. En esa situación /a/ sufre un adelantamiento. La regla para este proceso es:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ +\text{grave} \\ +\text{bajo} \end{array} \right] \rightarrow [-\text{grave}] / \left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{alto adelante} \\ -\text{estridente} \end{array} \right] \text{ —}$$

Ejemplos:

/p ^y a:ne:na/	[p ^y æ:né:na]	'él se acuesta'
/a ^h p ^y a/	[á ^h p ^y æ]	'sajino'
/k ^y are'/	[k ^y æré']	'tucán'
/g ^y a ^h ç/	[g ^y æ ^h ç]	'cuarto amplio'
/n ^y á:sa/	[n ^y æ:sa]	'crudo'
/pel ^y a/	[p ^w él ^y æ]	'golondrina'
/nepa'm ^y ev:r/	[nepa'm ^y æ:r]	'mi huevo'

ADELANTAMIENTO DE /o/

Cuando /o/ sigue a /p^y/ se adelanta, pero no sufre ese proceso después de /m^y, k^y, g^y, n^y, l^y/. El resultado de este proceso es una vocal no posterior redondeada (e). Tenemos casos como estos:

/p ^y eo ^h ç/	[p ^y é ^h ç]	'tu hermana'
/konap ^y eo/	[konap ^y é]	'con barbasco'

No está clara la base articulatoria para que este adelantamiento excluya a /m^y/, si ésta comparte punto y modificación con /p^y/. De hecho, tenemos:

/m ^y o:ç/	[m ^y é:ç]	'viento'
----------------------	----------------------	----------



y no:

*[m^yé:§]

Sólo podemos pensar que para esta exclusión /m^y/ es agrupada en una clase con /n^y, l^y/ (que tampoco adelantan a /a/) mediante el rasgo [+sonante].

El proceso se recoge en la siguiente regla:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ +\text{grave} \\ -\text{bajo} \end{array} \right] \rightarrow \left[-\text{grave} \right] / \left[\begin{array}{l} -\text{sonante} \\ +\text{alto adelante} \\ +\text{anterior} \end{array} \right] _$$

Al hablar de la labialización de /g^y/ (p. 81), vimos que /o/ tampoco se adelanta después de [+^y], porque en el nivel subyacente éste es /g^y/ [-anterior]. Para el ordenamiento de reglas ver la página .

INSERCIÓN DE /y/

Cuando se produce una secuencia /an^y/ o /on^y/, como grupo homosilábico, es posible percibir entre la vocal y la consonante una resonancia de timbre "agudo" muy característica, que no se encuentra en secuencias como, por ejemplo, /al^y/, /am^y/, /ol^y/, /om^y/. Fonéticamente se trata de que la palatalización de /n^y/, manteniéndose como post-n^y, se extiende a la vocal, como una prepalatalización. Aquí interpretamos este hecho como una inserción de /y/ entre la vocal y la consonante. Escribimos la regla así:

$$\emptyset \rightarrow \left[\begin{array}{l} -\text{silábico} \\ -\text{consonánt.} \\ +\text{alto adel.} \end{array} \right] / \$ \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ +\text{grave} \end{array} \right] _ \left[\begin{array}{l} +\text{consonánt.} \\ +\text{alto adel.} \\ -\text{grave} \\ +\text{nasal} \end{array} \right] \$$$


Ejemplos:

/a:n /	[á ^y :n ^y]	'este'
/a ^h ça:n /	[a ^h çá ^y :n ^y]	'piraña'
/čo:n ^y /	[čú ^y :n ^y]	'camino'
/p ^y eo:n ^y /	[p ^y é ^y :n ^y]	'tu cabeza'

Es necesario incorporar en la regla el símbolo de límite silábico porque al modificarse la disposición de las sílabas, deja de producirse este proceso, como se aprecia en los siguientes casos (ver sus correspondientes en la lista anterior):

/a:n ^y e:čo:l ^y /	[a:n ^y í:cu:l ^y]	'pequeño'
/nea ^h ça:n ^y v:r/	[na ^h çá:n ^y e:r]	'mi piraña'
/ne ^h čo:n ^y v:r/	[ni ^h čo:n ^y é:r]	'mi camino'
/o:n ^y e ^h ta:l ^y /	[o:n ^y e ^h tá:l ^y]	'cráneo'

ORDENAMIENTO DE REGLAS

1. La regla de inserción de /y/ se ordena antes de la de a adelantamiento de /o/, pues la inserción de /y/ exige que las vocales sean [+grave].
2. Adelantamiento de /o/ es primero y luego Labialización de /e^y/, porque sólo así obtendríamos salidas correctas como:

	/če ^y ó/	'un pájaro'
ADEL-o	...	
LABIAL-e ^y	čib ^y ó'	

y evitaríamos lo siguiente, que no es aceptable:



	/če ^y o' /
LABIAL-g ^y	čeb ^y o'
ADEL-o	*čib ^y o'

CAIDA DE VOCAL BREVE

Si está en posición inacentuada y si es [-modi. pv], una vocal cae. Tenemos casos en que la vocal afectada es la única vocal breve de la palabra.

/l ^y o:kemets/	[l ^y o:km ^w éts]	'rodilla'
/so ^h tenats/	[so ^h tnáts]	'encia'
/netsapa:n ^y /	[netspá ^y :n ^y]	'mi orina'
/nepotsV:r/	[nep ^h tsé:r]	'mi fariña'
/neato:l ^y epV:r/	[nato:l ^y pá:r]	'mi gallina'
/ne ^h wera:pa ^h v:r/	[ne ^h wra:pa ^h cé:r]	'mi cedro'

Si nos limitamos a estos datos la regla diría:

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{modi. pv} \end{array} \right] \rightarrow \emptyset / \left[\begin{array}{l} \text{---} \\ -\text{acento} \end{array} \right]$$

Pero el proceso tiene detalles que esta formulación no incorpora, como se puede apreciar en los siguientes ejemplos en los que la palabra tiene dos vocales breves en posición pre-tónica:

/šečep ^y v:col ^y /	[šičpí:ču ^y]	'culebrita'
/seneče ^h te:n/	[senčí ^h te:n]	'friaje'
/koyem ^y v:col ^y /	[koymí:ču ^y]	'ollita'
/kane:l ^y ama'/	[kani:l ^y ma']	'platanal'
/ne ^h kómomV:r/	[ne ^h kommā:r]	'mi sapo'

Así, la formulación anterior es incorrecta porque indica que se debe elidir toda vocal breve inacentuada, y el caso es que de dos vocales breves sólo cae la que se encuentra más -



ENSORDECIMIENTO DE LA PRIMERA VOCAL BREVE

La vocal breve de la primera sílaba se ensordece opcionalmente. La regla dice:

$$\begin{bmatrix} +\text{silábico} \\ -\text{modi. pv} \end{bmatrix} \rightarrow ([-\text{sonoro}] / \# (C) _ (C))$$

Ejemplos:

/ese ^h sa't/	[ɛse ^h šá't ^h] ~ [ese ^h šá't ^h]	'quién'
/pena:m/	[p ^w ɛná:m] ~ [p ^w ená:m]	'su boca'
/p ^y en ^y o'ts/	[p ^y in ^y ó'ts] ~ [pin ^y ó'ts]	'tu cerebro'
/potsé'/	[pɔtsé'] ~ [potsé']	'faríña'
/mote'/	[mɔté'] ~ [moté']	'flaco'
/šoma:l ^y /	[šomá:t ^y] ~ [šomá:t ^y]	'tamal'

ENSORDECIMIENTO DE CONSONANTES

Todas las consonantes sonoras se ensordecen en posición final. Este hecho se ejemplifica a continuación, con sus particularidades.

1. C sonora → C sorda / _ #

/ma:m/	[má:m]	'yuca'
/l ^y o'm ^y /	[l ^y ú'm ^y]	'guayaba'
/ayon/	[ayón]	'arco iris'
/tsa ^h pen ^y /	[tsa ^h p ^w ín ^y]	'ceniza'
/še:kor/	[šé:kor]	'bagre'
/še:ɾ ^y /	[ší:ɾ ^y]	'un pez'
/n ^y ɛɾ/	[n ^y éx].	'derrumbe'
/ye:l ^y /	[yí:t ^y]	'cangrejo'
/mo:y/	[mó:y]	'papa'
/l ^y okow/	[l ^y oków]	'un insecto'
/če:tso:š/	[če:tsó:š]	'avispa'



Formalizamos la regla así::

1/ [-silábico] → [-sonoro] / __ #

Las consonantes sonoras también se ensordecen en final de sílaba cuando son seguidas por otra consonante sorda, como se ve en los siguientes ejemplos:

2.

/mačo:mpan/	[macó:mpan]	'árbol de hojas rojas'
/čara:m ^y tso/	[čarā:m ^y tso]	'hamaca'
/ranto/	[rantó]	'estrella'
/ana ^h te:n ^y tso/	[ana ^h tí:p ^y tso]	'sombrero'
/v ^h e:rečVč/	[e:pčáč]	'con raíz'
/al ^y po:ča ^y p ^y /	[a ^y po:ča ^y p ^y]	'largo'
/powoko:r/	[powkó:r]	'cuerno'
/neyeča ^h te:nep ^y /	[neyča ^h té:nep ^y]	'te enseñó'
/ata:žte:na/	[ata:žté:na]	'creciente'

Este proceso se formaliza en la siguiente regla:

2/ [-silábico] → [-sonoro] / __ \$ [-silábico] [-sonoro]

En el proceso general de ensordecimiento, /ž/ tiene la peculiaridad de que se ensordecé incluso cuando la consonante que le sigue es sonora. Así tenemos:

3.		
/v ^h žomVč/	[a ^h šmáč]	'con piel'
/ne ^h žewe/	[ne ^h šwé]	'lo comí'

La regla para este caso particular sería:

3/ [+còntinuo] [+estridente] → [-sonoro] / __ \$ [-silábico]



Con vistas a una fusión de las reglas 2 y 3 de Ensordecimiento, vemos que, en cuanto al entorno, el ensordecimiento de /ʒ/ tiene una extensión absoluta, mientras que el de las sonantes se limita al entorno de las consonantes sordas. Abarcamos esta última restricción entre corchetes quebrados y obtenemos la siguiente formulación:

$$\left[\begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \langle +\text{sonante} \rangle \end{array} \right] \rightarrow [-\text{sonoro}] / _ \left[\begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \langle -\text{sonoro} \rangle \end{array} \right]$$

Finalmente, es posible integrar esta regla con la regla 1 de ensordecimiento, ya que sólo difieren en la descripción del entorno. La regla única es la siguiente:

Ensordecimiento de consonantes

$$\left[\begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \langle +\text{sonante} \rangle \end{array} \right] \rightarrow [-\text{sonoro}] / _ \left\{ \begin{array}{l} \# \\ \$ \left[\begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \langle -\text{sonoro} \rangle \end{array} \right] \end{array} \right\}$$

FRICATIVIZACION DE SONANTES ENSORDECIDAS

Las sonantes /lʏ, y, w/ tienen la peculiaridad de que además de ser sordas tienen en la realización fonética una calidad fricativa de notoria estridencia (es lo que hemos querido expresar al representarlas como [lʏ, y, w]).

La regla que expresa esta fricativización aparece ordenada después de la de ensordecimiento, de modo que toma como entrada la salida de ésta última.

Fricativización de /lʏ, y, w/

$$\left[\begin{array}{l} \text{-silábico} \\ +\text{sonante} \\ +\text{continuo} \\ -\text{sonoro} \end{array} \right] \rightarrow [+estridente].$$



Ejemplos:

/e:lʸ/	[í:ɫʸ]	'varruga'
/neatolʸepV:r/	[nato:ɫʸpa:r]	'mi gallina'
/awey/	[awíɰ]	'nos vamos'
/neyeçe:ne/	[niçci:nʸ]	'yo lo aprendo'
/lʸokow/	[lʸoków]	'un insecto'
/awawta:n /	[awawtáʸ:nʸ]	'ladrador'

ASIMILACION NASAL

En yaneshhá se cumple un proceso de asimilación nasal: /n/ se asimila al punto de articulación del segmento que le sigue, dando tres realizaciones que corresponden a tres "espacios" en la cavidad bucal.

Las tres realizaciones de /n/ se distribuyen de la siguiente manera:

[n]	ante consonante bilabial, dental y alveolar
[n]	ante consonante alveopalatal, retrofleja y palatal.
[n]	ante consonante velar

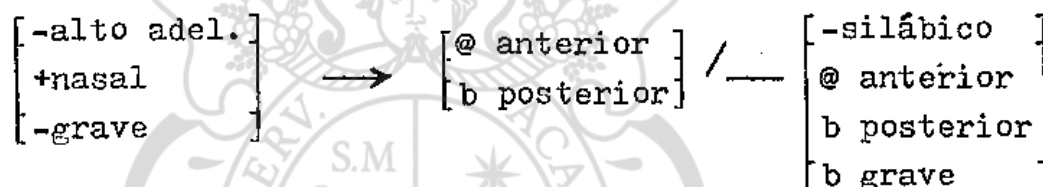
Ejemplos:

1./penopats/	[p ^w enpáts]	'esqueleto'
2./me:re:np ^y a/	[m ^w e:ré:pp ^y æ]	'te quiere'
3./senamats/	[senmáts]	'saliva'
4./tonte:lʸ /	[tonçe:ɫʸ]	'erizo'
5./e'ma:nsa/	[e'má:nsa]	'él despierta'
6./soneç ^h te:n/	[sonçi ^h té:n]	'friaje'
7./kançéçʸ/	[kançéçʸ]	'siete'



8. /monkon/	[monkõŋ]	'caña guayaquil'
9. /newankawe/	[newaŋkâ:we]	'lo amarré'

Usaremos el rasgo [posterior] para poder expresar, junto con [anterior], el hecho de que la asimilación diferencia tres áreas: una anterior, una posterior y otra intermedia. La regla es la siguiente:



Si reparamos en los ejemplos 1 y 3 podría pensarse que /n/ no se asimila a /p, m/ porque la regla de asimilación nasal opera antes de la regla de caída vocálica; pero un caso como 2 hace ver que incluso en formas que subyacentemente tienen secuencia /np/ no se produce la asimilación, o que, como lo muestra el ejemplo 6, la asimilación se produce pese a la caída de vocal.

PALATALIZACION DE /t/

Cuando /t/ es seguido por una consonante [+alto adelante] como es /ç/, sufre una modificación por el desplazamiento de la lengua hacia el punto alveopalatal que exige /ç/. Particularizamos el proceso a /ç/ debido a que no hemos encontrado casos de otras consonantes [+alto adelante] después de /t/; y para /ç/ los casos son de un contexto morfológico único: una raíz terminada en /t/ seguida por el morfema de futuro que fonológicamente sería /ça'/. La regla dice:



[+consonántico]		[+consonántico]
-sonante		-sonante
-alto adel.	→ [+alto adel.] / _	+alto adel.
-estriidente		[+estriidente]
[-grave]		

Ejemplos:

/e ^h tča'/'	[e ^h t ^y čá']	'él robará'
/to:ma'tča'/'	[to:má't ^y ča']	'él mentirá'

REDONDEAMIENTO DE /m/

La nasal /m/ se redondea cuando es seguida por /w/. La regla dice:

[+sonante			
-alto adel.	→	[+redondeado] / _	
[+grave			
			[-silábico
			-consonántico
			[+grave

Ejemplos:

/e'mwa/	[e'm ^w wá]	'él escuchó'
/čanomwa/	[čanom ^w wá]	'él salió'

ASPIRACION DE LAS OCLUSIVAS

Las oclusivas /p, t, k/ se vuelven aspiradas en ciertos contextos. A continuación detallamos las particularidades de este proceso, en forma de tres reglas, que luego serán fusionadas en una sola.

1/ Ejemplos:



/yetsop/	[yetsóp ^h]	'achote'
/m ^y ešet/	[mišét ^h]	'carachama'
/pomok/	[pomók ^h]	'ombligo'

La regla dice:

[-sonante -alto adelante -continuo -estridente]	→	[+aspirado] / ___ #
----------------------------------------------------------	---	---------------------

2/ Ejemplos:

/nepotse ^v :r/	[nep ^h tsé:r]	'mi fariña'
/pa ^h teka ^h p ^y /	[pa ^h t ^h ká ^h p ^y]	'dedo del pie'
/v ^h kočel ^y vč/	[o ^h k ^h čel ^y vič]	'con cuchillo'

La regla dice:

[-sonante -alto adel. -continuo -estridente]	→	[+aspirado] / ___	[-sonante -continuo -sonoro]
-------------------------------------------------------	---	-------------------	------------------------------------

3/ En los siguientes casos se puede apreciar que estas oclusivas se aspiran también ante /m/, cuando el límite silábico coincide con un límite morféxico:

/čo:p	+ ma'/	[čo:p ^h má']	'maizal'
maíz	lugar de...		
/a ^h p	+ wa/	[a ^h p ^h wá]	'él se bañó'
bañar	pasado		
/e ^h t	wa/	[e ^h t ^h wá]	'él robó'
robar	pasado		



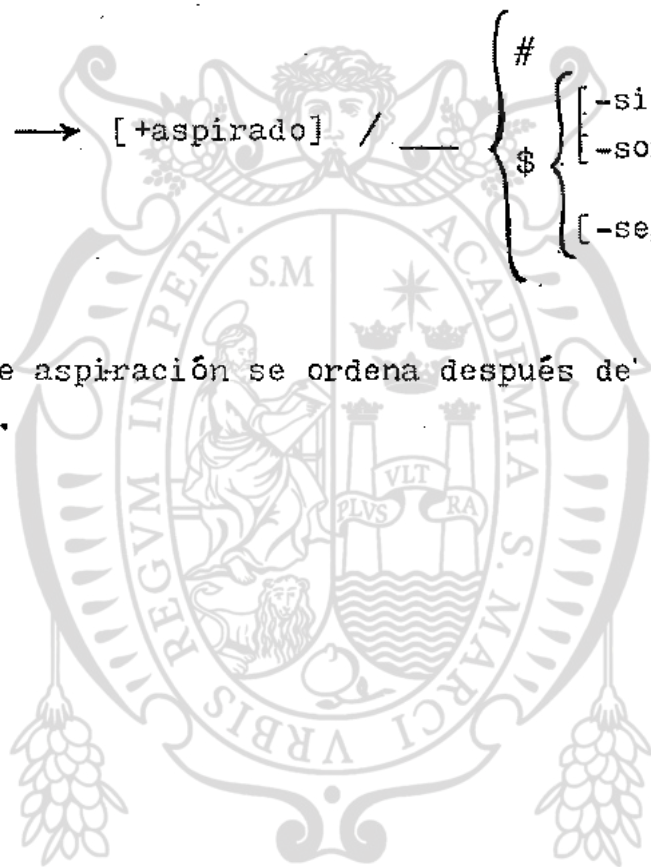
La regla para estos casos dice:

$$\left[\begin{array}{l} \text{-sonante} \\ \text{-alto adel.} \\ \text{-continuo} \\ \text{-estriidente} \end{array} \right] \rightarrow \text{[+aspirado]} / _ \text{[-segmento]} \text{[-silábico]}$$

La regla general para aspiración es la siguiente:

$$\left[\begin{array}{l} \text{-sonante} \\ \text{-alto adel.} \\ \text{-continuo} \\ \text{-estriidente} \end{array} \right] \rightarrow \text{[+aspirado]} / \left\{ \begin{array}{l} \# \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{-silábico} \\ \text{-sonoro} \end{array} \right\} \\ \$ \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{-segmt.} \\ \text{-siláb.} \end{array} \right\} \end{array} \right\}$$

La regla de aspiración se ordena después de la regla de caída de vocal.



NOTAS

(1) Salvo pensar que la modificación palatal, por ser una articulación hacia adelante, ocasiona tal adelantamiento de la fricatividad base. Si esto fuera cierto, /k^y/ no sufriría tal cambio porque ya existe en el punto bilabial su hipotético punto de llegada: /p^y/ [p^y].

(2) Desde Wise (1958) se considera que para las velares hay labialización ante /e/. Ahí se dice que se trata de "the fusion of labialization [de/k^y, g^y y x^y/ según Wise] with the vowel /e/ which follows so that the /e/ is modified to [i̠] plus an [i̠] off-glide..." (p. 17). Señala también que "in some dialects the phoneme sequence /k^ye[?]/ 'a large kind of parrot' is pronounced as [k^wi̠r[?]] with a rounded allophone of /k^y/..." (n. 1, p. 17). Wise (1958) sigue considerando labialización; y Shell y Wise (1971) hablan claramente de "alófonos labializados de las consonantes velares" (p. 38-39). Nosotros no hemos encontrado "labialización" ni "redondeamiento" de las velares, que sí son muy claros para las bilabiales. Detrás de esta diferencia pueden estar factores dialectales, pues desde 1958 ya Wise señalaba que "other dialects of Amuesha have a somewhat different allophonic system" (p. 16, n. 1).

(3) El uso de rasgos multivaluados -que hemos descartado por los motivos expuestos en el Primer Capítulo- permitiría, tal vez, dar una expresión claramente disimilatoria a esta regla. Así, en un esquema [+consonante] → [a alto adelante] / [b alto adelante], a y b serían valores relativos en una escala del contenido del rasgo [alto adelante]. Este rasgo podría aplicarse a /e/ que sería, digamos [4 alto adelante]; y, por otro lado, [p^w, m, k, g, x] serían un grado menos en [alto adelante] (digamos [-1 alto adelante]) que [p, m, k, g, x], que serían, digamos, [0 alto adelante]. Sólo como ilustración damos la siguiente escala y la siguiente regla:

escala:

e	4	alto adelante
y	3	alto adelante
ç ^y	2	alto adelante
p ^y	1	alto adelante
p ^w	0	alto adelante
p	-1	alto adelante

regla:

/p/		p ^w		e
[+consonante]			
+grave				
+anterior				
[0 alto adelante]		→ [-1 alto adelante]	/	— [+silábico
				[4 alto adelante]

(4) El proceso /e/ → [i̠] ha sido observado por Fast (1953: 191) y por Wise (1958: 17) y Shell y Wise (1971: 38-39), aunque el primero no consideró la modificación de las velares que ocasiona este cambio, y las autoras señalan que se trata de labialización o redondeamiento.



(5) "Una vez aceptado el principio de que algunas reglas fonológicas pueden obedecer a la dinámica o a la inercia del aparato articulatorio, no encontramos razón para que el mismo sistema de rasgos que permite la expresión de las oposiciones subyacentes tenga que ser la base exclusiva de la operación de todas las reglas fonológicas. // Pensamos más bien que ciertos procesos fonológicos pueden involucrar, o estar motivados por, rasgos que no son los directamente participantes en las matrices clasificatorias [...]. // Creemos especialmente positiva la incorporación de una propuesta de Venneman sobre el rol de los rasgos redundantes en las reglas fonológicas. Según este autor, algunos procesos fonológicos podrían estar motivados por rasgos de carácter completamente secundario y redundante, pero que permitirían capturar la naturaleza asimilatoria de tales reglas" (Escribens, 1975: 19-20).

(6) Cfr. East (1953: 191) y Wise (1953: 15, n. 2).

(7) Un estudio muy exhaustivo que tenga en cuenta emisiones de diversos hablantes seleccionados con criterios sociolingüísticos o dialectales, en contextos de habla y en tempos y estilos diferentes, podría quizá detectar tendencias regulares de variación hacia un punto u otro de la altura vocálica. Esa frecuencia sistemática sería base de reglas categóricas u opcionales más de finidas y definitivas.

(8) En un sistema coherente de rasgos multivaluados, estos procesos de alzamiento serían tratados como cambios en los grados de la abertura vocálica.

(9) La interpretación alternativa de considerar un fonema /e/ estaría vinculada al tratamiento de los fonemas palatalizados. Como señala Gustavo Solís Fonseca (comunicación personal), si pensamos que pe no viene de /p^he/ por despalatalización de /p^h/, sino que es subyacentemente /pe/ (porque /p/ se redondea ante /e/: p^h → p^we, pero se mantiene igual ante /e/: pe → pe); entonces habría que ampliar esta interpretación para explicar las ocurrencias de k, m, ɬ, n, l, y desecharlos como fonemas. Las realizaciones tipo p^ha, p^ho (y de todas las palatalizadas ante a, o), podrían ser analizadas como secuencias subyacentes Cyv.

En este encuadre, habría que pensar que las realizaciones C^y# (muy frecuentes), implicarían derivaciones como Cyv → C^yϕ → C^y#, o probablemente Ce → C^y# (por e → ϕ/#). Para esta última posibilidad es particularmente problemática la existencia de formas como:

[e'špí]	'maquisapa'
[pa'pí]	'huevo'
[čil'ukí]	'pivicho'
[wá:bi]	'gamitana'
[omá:n'e]	'ronsoco'
[pa'kl'ě]	'ojo'

Igualmente, habría que explicar la existencia de raíces -claramente aislables- cuya última consonante es una palatalizada. (separamos con guioncs raíces y sufijos):



1. [ni^h- pi:l^y - é:n - a] 'yo me. muevo'
yo mover progr. intr.
- [ni^h- pi:l^y - á:w - a] 'yo me moví'
yo mover pasad. intr.
- [ni^h- pi:l^y - á:š] 'yo me moveré'
yo mover fut-intr.
2. [nami:n^y - é:n - a] 'yo obedezco'
yo obedecer prog. intr.
- [nami:n^y - á:š] 'yo obedeceré'
yo obedecer fut-intr.
- [ami:n^y - é^h_th - ča'] 'ellos obedecerán'
obedecer plur. 3a. fut-intr.



APENDICES



Apéndice I: El acento

En este trabajo no llegamos a formalizar reglas sobre el acento. Sólo vamos a presentar algunas observaciones y algunas afirmaciones, con carácter de hipótesis -talvez presunciones- a ser trabajadas en el futuro. El acento en yaneshá exige una investigación especial, con abundante material y con un conocimiento seguro de la morfología de la lengua.

En la consideración del status del acento en la fonología del yaneshá, ha habido opiniones divergentes. Fast (1953) ha sido el único en asignar carácter fonológico al acento, aunque con reservas: "Amuesha has a [...] phoneme of stress", pero "stress appears to be phonemic, although no conclusive contrastive pairs have thus far been discovered" (loc. cit., pp. 191 y 194). En cambio Wise y Duff han coincidido en señalar el carácter no fonológico del acento en yaneshá (Wise 1958, 1963, Shell y Wise 1971; Duff 1957, 1959⁽¹⁾).

1. Nuestra opinión es que el acento en yaneshá no es fonológico.

No hemos hallado pares de entradas que evidencien una función distintiva del acento. Cuando para una misma palabra realizamos emisiones que difieren en pauta acentual, el informante técnico: a. reconoce a esas dos emisiones como "la misma palabra" o como que "son lo mismo"; b. señala la emisión que considera está mal pronunciada, pero la sigue reconociendo con el mismo significado que la emisión bien pronunciada; c. señala que la emisión mal pronunciada no significa nada; pero en ningún caso encuentra que los cambios en pauta acentual producen palabras diferentes.

2. En palabras monosílabas, el acento se ubica en la única sílaba:

/na/	[ná]	'yo'
/a:ʒ/	[á:ʒ]	'acá'
/čó'/	[čó']	'abuelo'
/o ^h s/	[ó ^h s]	'nube'

Quando las dos últimas sílabas de la palabra contienen núcleos simples, el acento se ubica en la última sílaba:



/yetsop/	[yetsóp ^h]	'achote'
/sencō/	[seníĉ]	'frío'
/popetwa/	[pop ^w et ^h wá]	'brilla'
/neé'ma:nsewa/	[ne'ma:nswá]	'me despierto'

3. Pero la ubicación del acento oscila entre la última y la penúltima sílabas cuando cualesquiera de ellas o las dos tienen algún tipo de núcleo complejo. A continuación algunos ejemplos que muestran tal variedad (en los esquemas de la izquierda sólo se indican las vocales de las dos últimas sílabas).

1. $\hat{v}'\dots v$	/al ^y a:m ^y e'tets/	[al ^y aemí'tets]	'cerca'
2. $\hat{v}'\dots v:$	/nopa'n ^y e:r/	[nopá'n ^y e:r̄]	'cuñado'
3. $\hat{v}'\dots v'$	/m ^y era'tste'/	[merá'tste']	'rayo'
4. $v:\dots \hat{v}^h$	/wera:pa ^h č/	[wera:pá ^h č]	'cedro'
5. $v:\dots \hat{v}'$	/šel ^y o:ké't/	[šil ^y u:ké't ^h]	'cerumen'
6. $\hat{v}:\dots v$	/o'pō:no/	[o'pō:no]	'adentro'
7. $v:\dots v$	/n ^y é'no:wa/	[n ^y é'no:wa]	'antes'
8. $v^h\dots \hat{v}:$	/po:n ^y e ^h ta:l ^y /	[po:n ^y e ^h tá:l ^y]	'cráneo'
9. $v^h\dots \hat{v}'$	/wepe ^h ša'/	[wep ^w i ^h šá']	'joven'
10. $\hat{v}^h\dots v$	/sena ^h čem/	[sená ^h čem]	'sapote'
11. $v\dots v$	/ota:šerets/	[otá:šerets]	'empacado'
12. $v\dots \hat{v}'$	/san ^y ere'/	[san ^y eré']	'lagarto'

Pensamos que la diversa configuración de la palabra en cuanto al tipo de modificaciones postvocálicas que contiene determina la ubicación del acento, incluso al punto de ubicarlo en una sílaba anterior a la penúltima (como se ve en los ejemplos 7, 11).

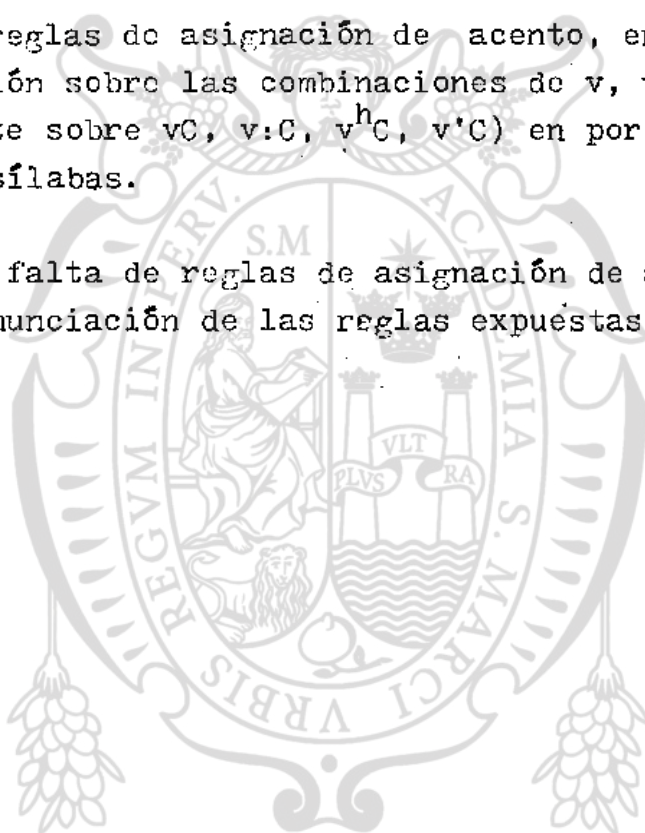
Observaciones iniciales en esta dirección ya se encuentra en Fast (1953): "further investigation may reveal some correlation between stress and long vowels..." (loc. cit., p. 194). También Wise y Duff (1958) anotan que "el acento prosódico tiende a caer en las vocales prolongadas y en las sílabas con h final que sigue a vocal" (loc. cit., p. 76).



Nuestra hipótesis es que para la asignación del acento en yaneshá se tendría en cuenta una jerarquía en cuanto a peso silábico, de por lo menos las dos últimas sílabas. A partir de un lugar básico de acento (la última o penúltima), el acento sería trasladado de o mantenido en su posición inicial, teniendo en cuenta esa jerarquía. Este peso silábico estaría determinado por la estructura de la sílaba, sobre todo en cuanto a las especificaciones que su vocal tenga para los rasgos [modificación postvocálica], [vibración] y [cierre]⁽²⁾.

Las reglas de asignación de acento, entonces, tendrían información sobre las combinaciones de v, v:, v^h, v' (y probablemente sobre vC, v:C, v^hC, v'C) en por lo menos las dos últimas sílabas.

4. Esta falta de reglas de asignación de acento no afecta a la enunciación de las reglas expuestas en nuestro análisis.



Apéndice II

Sobre modificaciones en el inventario de segmentos y en el conjunto de rasgos

En el sistema propuesto, encontramos algunos segmentos que, como exponemos, sugieren la posibilidad de una interpretación distinta. Esta puede desembocar en la eliminación de un segmento, en la supresión de un rasgo y en la modificación del contenido de algunas reglas. En suma, sería una interpretación con implicancias para la economía y para el funcionamiento del sistema y para las unidades realmente subyacentes (que de ser asumida tendría repercusiones en una eventual elaboración de alfabeto de la lengua).

Vamos a exponer por separado los dos casos que enfrentamos, para finalmente resumirlos y extraer nuestras conclusiones.

1. ξ / ξ en discusión

En la página 100 de este trabajo hemos considerado que, como parte del proceso de Ensondecimiento de las consonantes sonoras, tenemos $\xi \rightarrow \xi$, es decir, el ensordecimiento en posición final de ξ :

/ ξ ema ^h te:n ^v ets/	[ξ ema ^h té:n ^v ets]	'apretar'
/ne ^h ξ eme:nap ^v /	[ne ^h ξ m ^w e:náp ^v]	'yo te apreto'
/po'ka ^h ξ /	[po'ká ^h ξ]	'(su)bastón'

La interpretación alternativa es considerar $\xi \rightarrow \xi$, es decir, sonorización:

/o ξ e:n ^v ets/	[o ξ é:n ^v ets]	'beber'
/no: ξ ča'/	[no: ξ čá']	'yo beberé'
/tse'n ^v a ξ /	[tse'n ^v æ': ξ]	'canario (violinista)'

En este caso, la regla diría que / ξ / se sonoriza sólo ante vocal.



En favor de esta segunda interpretación tenemos lo siguiente:

1. Si consideramos $\xi \rightarrow \xi$, / ξ / es la única consonante que se ensordece incluso ante consonante sonora, a diferencia de las otras que sólo lo hacen ante consonante sorda. Es decir, / ξ / no tiene en cuenta la especificación para [sonoro] del segmento que le sigue:

/pa'ξom/	[pa'ξóm]	'piel'
/a ^h ξoma ^h č/	[a ^h ξmá ^h č]	'con piel'
/ξe:n ets/	[ξe:n éts]	'comer'
/ne ^h ξwa/	[ne ^h ξwá]	'yo comí'

Esto hace que, para incorporar el particular comportamiento de / ξ /, la regla de Ensondecimiento se complique. En cambio si tenemos $\xi \rightarrow \xi$, ya no habría un segmento / ξ / que incluir en ellas; y bastaría decir simplemente que / ξ / se sonoriza ^{sólo} ante vocal.

2. Como aparece ahora el sistema de oposiciones (ver cuadro articulatorio en la p. 16), entre las obstruyentes, y específicamente entre las fricativas sibilantes, / ξ / es la única con marca de [+sonoro]. Si consideráramos / ξ / se obtendría una total simetría en la serie de las fricativas: todas serían sordas.

Pero también existen razones en contra de esta segunda alternativa (que son las que nos han llevado a formalizar las reglas en el sistema).

Si bien la evidencia fonética y fonológica en pro de / ξ / es relativamente fuerte, la simetría encontrada no sería total, si miramos el conjunto del sistema. Si tenemos $\xi \rightarrow \xi$, habría que considerar los siguientes puntos en contra:

1. ¿Por qué no se sonoriza también /ç/?
2. ¿Por qué no se sonoriza también /s, ts, ś, č, č̃/?

3. La falta de simetría en el orden fricativo, por la presencia de / ξ /, puede explicarse por el hecho de que / ξ / es un segmento no originario del yaneshá, sino uno introducido por préstamo. Su introducción puede venir del quechua o talvez, al decir de Wise, del paṇo (Wise 1976:361). Si es así, es normal que al pasar haya



conservado su marca de [+sonoro]. En tal situación, este segmento apenas cae en posición final se ensordece, en una tendencia de aproximación a las demás sibilantes originarias del sistema (/s, ts, š, č, č̣./)

Por otro lado, si consideramos la opinión de Wise (1976) -aunque con reservas, por la provisionalidad y el carácter parcial de sus hipótesis⁽³⁾- de que tal préstamo, implica, en reconstrucción, *r → ž, queda más claro el carácter fonológico [+sonoro] de este segmento.

Teniendo en cuenta estas razones es que mantenemos en el sistema /ž/ y una regla /ž/ → [š].



2. ϵ/x y ϵ^y/x^y en discusión

En el inventario de segmentos fonológicos hemos considerado /x/ y / ϵ / como fonemas. La ocurrencia de ambos es tan escasa (sobre todo de /x/) y, por otro lado, hay una relación entre ellos en ciertos contextos (/ ϵ / \rightarrow [x]) que nos sentimos tentados de proponer que, para todas las ocurrencias, ambos son realizaciones de un solo segmento subyacente.

Por lo menos para algunos de los casos habíamos propuesto ensordecimiento en posición final:

/mel ^y e'ta ϵ /	[m ^w el ^y e'táx]	'calvo'
/mel ^y e'ta ϵ + V:çol ^y /	[m ^w el ^y e'ta ϵ á:çol ^y]	'calvito'

Pero también podría proponerse (como hicimos con $\xi \rightarrow \xi^y$) sonorización ante vocal:

/mel ^y e'tax/	[m ^w el ^y e'táx]	'calvo'
/mel ^y e'tax + V:çol ^y /	[m ^w el ^y e'ta ϵ á:col ^y]	'calvito'

De asumirse esta forma del proceso, tendríamos que pensar para todas las ocurrencias de [ϵ] formas subyacentes con /x/. Así:

/axa ^h p ^y /	[a ϵ á ^h p ^y]	'él le da'
/xo: ξ /	[gõ: ξ]	'anzuelo'
/axen/	[a ϵ én]	'el recibe'

Se podría ampliar esta sugerencia a / ϵ^y / y considerar que en realidad le subyace /x^y/. Así:

$$/x^y/ \rightarrow \epsilon^y \rightarrow [x^y]$$

Y entonces una forma como [nebi'çõ:s] 'yo entro' se derivaría, omitiendo algunos detalles de la derivación :

$$/nex^ye'çõ:s/ \rightarrow [neg^yi'çõ:s] \rightarrow [neb^yi'çõ:s] \rightarrow [nebiçõ:s]$$

El conjunto de las posibles derivaciones sería:

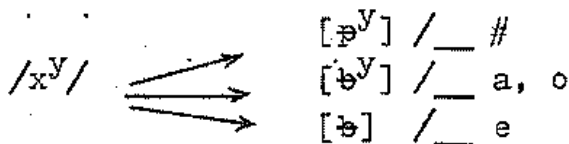
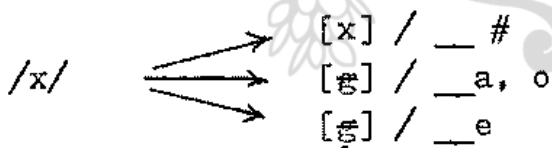


	1	2	3	4	5	6
	$x^y / _e$	$x^y / _a, o$	$x^y / _#$	$x / _e$	$x / _a, o$	$x / _#$
Sonorización	ɕ^y	ɕ^y	-	ɕ	ɕ	-
Labialización	ɸ^y	ɸ^y	ɸ^y	-	-	-
Modificación	-	-	-	ɕ	-	-
Despalataliz.	ɸ	-	-	-	-	-
SALIDA:	$[\text{ɸ}]$	$[\text{ɸ}^y]$	$[\text{ɸ}^y]$	$[\text{ɕ}]$	$[\text{ɕ}]$	$[\text{x}]$

Algunos posibles ejemplos de tales derivaciones serían:

	1	2	3	4	5
	$/wa:x^y e/$	$/x^y a^h c/$	$/sɛ:x^y/$	$/axen/$	$/mel^y e'taxa:çol^y/$
Sonor.	$wãg^y i$	$\text{ɕ}^y a^h c$	-	$agɛn$	$m^w el^y e'tagã:çol^y$
Labial.	$wãb^y i$	$\text{ɸ}^y a^h c$	$sí:p^y$	-	-
Modif.	-	-	-	$agɛn$	-
Despal.	$wa:ɸi$	-	-	-	-
SALIDA	$[wã:ɸi]$	$[\text{ɸ}^y a^h c]$	$[\text{ɕ}í:p^y]$	$[agɛn]$	$[m^w el^y e'tagã:çol^y]$

En resumen, tendríamos los siguientes elementos subyacentes y sus respectivas realizaciones:



Un caso que apoya esta hipótesis es:



/mel ^y e'tax/	[m ^w el ^y etáx]	'calvo'
/mel ^y e'tax + a:çol ^y /	[m ^w el ^y e'tagá:çol ^y]	'calvito'

Hay otro caso en el que el informante acepta la variación entre una realización con [x] y otra con [g]:

/ax/	[áx]	'espina'
/axec/	[ax ^z éc]	'con espina'
	[ag ^z éc]	'con espina'

Pero también hay casos que dicen lo contrario, pues la hipotética sonorización no se da:

/kaxore'/	[kaxo:ré']	'motelo'
/nV + axo:r/	[naxó:r]	'mi espina'
/za:x + a:çol /	[za:xá:çol]	'hso hormiguero (DIM)'

La hipótesis de $x \rightarrow g$ y $x^y \rightarrow g^y$ tiene la ventaja de remediar una evidente asimetría en el sistema: como aparece ahora, en el conjunto del cuadro, hay contraste de sonoridad sólo en un punto de todo el sistema: x/g. Por ello, la eliminación de uno de estos segmentos (otra vez como en el caso de ξ/ζ) extraería la tan parcial oposición de sonoridad en las [-sonante].

Lamentablemente, las realizaciones de éstos segmentos son escasas. Y, sobre todo, los casos más numerosos sólo se basan en deducciones e hipótesis que, a su vez, se apoyan en muy poca evidencia fonética.

Por ello, y hasta que no contemos con más material, dejamos el sistema como ha sido propuesto al inicio de este trabajo.



3. Como conclusión de los anteriores puntos, queremos señalar las implicancias de estas modificaciones para la economía y la forma del componente fonológico.
1. Se podría suprimir un rasgo: [sonoro], y la matriz para consonantes necesitaría de 10 rasgos y no de 11, como ahora.
2. Se eliminaría un segmento, /~~g~~/, y el sistema de consonantes sólo constaría de 22 segmentos, y ya no con 23, como ahora.
3. Se ganaría en simetría, pues entre las no sonantes sólo tendríamos segmentos fonológicos sordos (y no como ahora que sólo en dos puntos del cuadro aparece la marca de sonoridad)
4. Las reglas se modificarían del siguiente modo:
 - a. La regla de Ensonoramiento se simplificaría, pues sólo caerían en su dominio las [+sonante], al retirar /~~z~~/ y /~~g~~/.
 - b. Tendríamos que introducir, en cambio, una regla de Sonorización para los hipotéticos /~~z~~, x, x^y/.
5. La formulación de esta regla de Sonorización crearía dificultades. Tendría que establecerse una clase con /x/, /x^y/ y /~~z~~/, lo cual no es fácil. Se podría adoptar la sugerencia de Ladefoged (1982:211) de que hay cierta similitud entre las retroflejas y las velares, uvulares y faringalizadas, y se podría agrupar a /z, g/ como [+articulador retraído]; o la sugerencia de Escribens (1977: 44) de que /~~z~~/ es [+articulador retraído] y, por una regla de redundancia, [-alto en posición vocálica], pero se excluiría a /x/ (pues son las uvulares las que comparten este rasgo con las retroflejas, y no las velares). En cualesquiera de estas posibilidades, quedaría excluido /x^y/ que aquí estaría especificado como [+alto adelante].

En resumen, hemos presentado las hipótesis y los datos con que contamos para hacer algunas modificaciones en el sistema fonológico



de la lengua. Hemos visto las implicancias que tales cambios conllevan. La investigación posterior, abundosa en datos y atreviéndose en el terreno de la reconstrucción histórica, puede dar sustento a una u otra de las alternativas propuestas.



NOTAS

(1) No hemos podido revisar el trabajo de Wise titulado "Vowel loss in Amuesha", ni el de Duff "Nonphonemic stress in Amuesha", por las razones dichas en la nota 1 de la Introducción.

(2) Tenemos en mente afirmaciones como las de Hyman: "las lenguas de acento fijo destacan una determinada sílaba para la colocación del acento: esa sílaba puede ser más o menos "acentuable", según su estructura fonológica. [...] La distinción en peso silábico es [...] una variable fonológica importante en el establecimiento de la posición del acento" (Hyman 1980: 246).

(3) Por ejemplo, la regla que se formula en Wise (1976:363) sólo dice $r \rightarrow \frac{r}{_} / _ o$; pero, como ella misma reconoce y como muchos datos de nuestro material lo evidencian, también habría que explicar todas las apariciones de $\frac{r}{_}$ ante /a, e/, con lo cual su regla tendría que ser modificada totalmente, lo que incidiría en el conjunto de su propuesta.



CONCLUSIONES



Contando con un conjunto de datos acopiados sistemáticamente hemos realizado un análisis del componente fonológico de la lengua yaneshhá. El corpus (conjunto de datos) ha demostrado ser una muestra cualitativa y cuantitativamente suficiente. El análisis explica los mecanismos fonológicos principales de la lengua y deja pendientes la profundización o el abordamiento de algunos aspectos que requerirían investigación con otras variables o con información del componente sintáctico de la lengua.

El trabajo ha procedido confrontando datos fonéticos reales de la lengua con un modelo teórico y metodológico. Como toda investigación científica, ha buscado explicar un objeto concreto, convirtiéndolo en objeto de estudio; pero al mismo tiempo ha buscado poner a prueba la adecuación del constructo teórico. Así, ha puesto de manifiesto los mecanismos fonológicos de la lengua y, por otro lado, ha corroborado la validez del modelo y la necesidad de algunos reajustes en él.

Nuestras conclusiones se ordenan, justamente, considerando las implicancias para el modelo y la explicación de los procesos de la fonología yaneshhá.

I. SÓBRE LA FONOLOGIA YANEHSHA

1. El sistema fonológico del yaneshhá incluye las siguientes unidades subyacentes: /p, t, k, ɸ, m, n, p^y, k^y, ɸ^y, m^y, n^y, l^y, s, ʃ, ʒ, ts, č, ċ, ç, r, y, w; e, e:, e^h, e', o, o:, o^h, o', a, a:, a^h, a'/.
2. Los mecanismos fonológicos del yaneshhá pueden ser explicitados mediante las siguientes reglas que llevan del nivel subyacente al nivel fonético sistemático.

1. ENVOCO 1

$$[+silábico] \rightarrow [@ \text{ grave}] / \# \left[\begin{array}{l} -\text{silábico} \\ N [- @ \text{ alto adelante}]_N \end{array} \right] \#$$


2. ENVOCO 2

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ +\text{grave} \end{array} \right] \longrightarrow [\text{@ bajo}] / \# \left[\begin{array}{l} -\text{silábico} \\ -\text{alto adelante} \\ \text{@ estridente} \end{array} \right] \#$$

3. PREMI 1

$$[+\text{silábico}] \longrightarrow \left[\begin{array}{l} \text{@ grave} \\ \text{b bajo} \end{array} \right] / \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ \text{@ grave} \\ \text{b bajo} \end{array} \right]$$

4. PREMI 2

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ \langle -\text{vibración} \rangle \\ \langle +\text{cierre} \rangle \end{array} \right]_1 \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ \langle -\text{vibración} \rangle \\ -\text{cierre} \end{array} \right]_2 \longrightarrow \emptyset \left[\begin{array}{l} -\text{silábico} \\ \langle +\text{cierre} \rangle \end{array} \right]_{1 \quad 2}$$

5. Labialización de /e^y/

$$\left[\begin{array}{l} +\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \\ +\text{continuo} \end{array} \right] \longrightarrow [+ \text{anterior}]$$

6. Modificación de bilabiales y velares

$$\left[\begin{array}{l} +\text{consoántico} \\ -\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \\ \text{@ anterior} \end{array} \right] \longrightarrow \left[\begin{array}{l} \text{@ redondeado} \\ -\text{@ bajo} \end{array} \right] / - \left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right]$$

7. Centralización de /e/

$$\left[\begin{array}{l} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{array} \right] \longrightarrow [+ \text{grave}] / \left[\begin{array}{l} +\text{consonántico} \\ +\text{raíz lingual retraída} \end{array} \right]$$


8. Alzamiento opcional de /e, o/

$\begin{bmatrix} +\text{silábico} \\ -\text{bajo} \end{bmatrix} \rightarrow ([+\text{alto}]) / \begin{bmatrix} -\text{silábico} \\ +\text{alto adelante} \end{bmatrix}$

9. Alzamiento de /e, o/

$\begin{bmatrix} +\text{silábico} \\ -\text{bajo} \end{bmatrix} \rightarrow [+ \text{alto}] / \begin{bmatrix} -\text{silábico} \\ +\text{alto adel.} \end{bmatrix} \text{ --- } \begin{bmatrix} -\text{silábico} \\ +\text{alto adel.} \end{bmatrix}$

10. Despalatalización de bilabiales y velares

$\begin{bmatrix} +\text{consonante} \\ +\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \end{bmatrix} \rightarrow [-\text{alto adel.}] / \text{ --- } \begin{bmatrix} +\text{silábico} \\ -\text{grave} \end{bmatrix}$

11. Adelantamiento de /a/

$\begin{bmatrix} +\text{silábico} \\ +\text{grave} \\ +\text{bajo} \end{bmatrix} \rightarrow [-\text{grave}] / \begin{bmatrix} +\text{consonántico} \\ +\text{alto adelante} \\ -\text{estridente} \end{bmatrix} \text{ ---}$

12. Adelantamiento de /o/

$\begin{bmatrix} +\text{silábico} \\ +\text{grave} \\ -\text{bajo} \end{bmatrix} \rightarrow [-\text{grave}] / \begin{bmatrix} -\text{sonante} \\ +\text{alto adelante} \\ +\text{anterior} \end{bmatrix}$

13. Inserción de /y/

$\emptyset \rightarrow \begin{bmatrix} -\text{silábico} \\ -\text{consonántico} \\ +\text{alto adel.} \end{bmatrix} / \$ \begin{bmatrix} +\text{siláb.} \\ -\text{grave} \end{bmatrix} \text{ --- } \begin{bmatrix} +\text{consonánt.} \\ +\text{alto adel.} \\ -\text{grave} \\ +\text{nasal} \end{bmatrix} \$$



20. Redondeamiento de /m/

$$\left[\begin{array}{l} +\text{sonante} \\ -\text{alto adelante} \\ +\text{grave} \end{array} \right] \rightarrow [+redondeado] / _ \left[\begin{array}{l} -\text{silábico} \\ -\text{consonántico} \\ +\text{grave} \end{array} \right]$$

21. Aspiración de las oclusivas

$$\left[\begin{array}{l} -\text{sonante} \\ -\text{alto adel.} \\ -\text{continuo} \\ -\text{estrid.} \end{array} \right] \rightarrow [+aspirado] / _ \left\{ \begin{array}{l} \# \\ \$ \left\{ \begin{array}{l} [-\text{silábico}] \\ [-\text{sonoro}] \\ [-\text{segmt.}][-\text{silábico}] \end{array} \right\} \end{array} \right\}$$

Entre las reglas enunciadas hay un ordenamiento, que hemos tratado en varios momentos del análisis. Además de las indicaciones hechas, debemos decir que la Regla de caída de vocal se ordena después de las Reglas ENVOCO y PREMI, pero antes del resto de reglas.

Todos los ordenamientos aparecen en el esquema de la pág. en el que las flechas indican el orden entre las reglas y los grupos de reglas.

3. Consideramos que en la fonología yaneshá las secuencias v^h y v' , y paralelamente $v:$, actúan como unidades fonológicas complejas. Para su manejo formal hemos postulado los rasgos necesarios, como [modificación postvocálica], [cierre] y [vibración].

4. De la observación del acento en yaneshá se desprende una hipótesis que dice que la colocación del acento depende de una jerarquía de las sílabas en cuanto a su peso, determinado por los rasgos de la modificación postvocálica. Esta hipótesis queda abierta para una futura investigación.

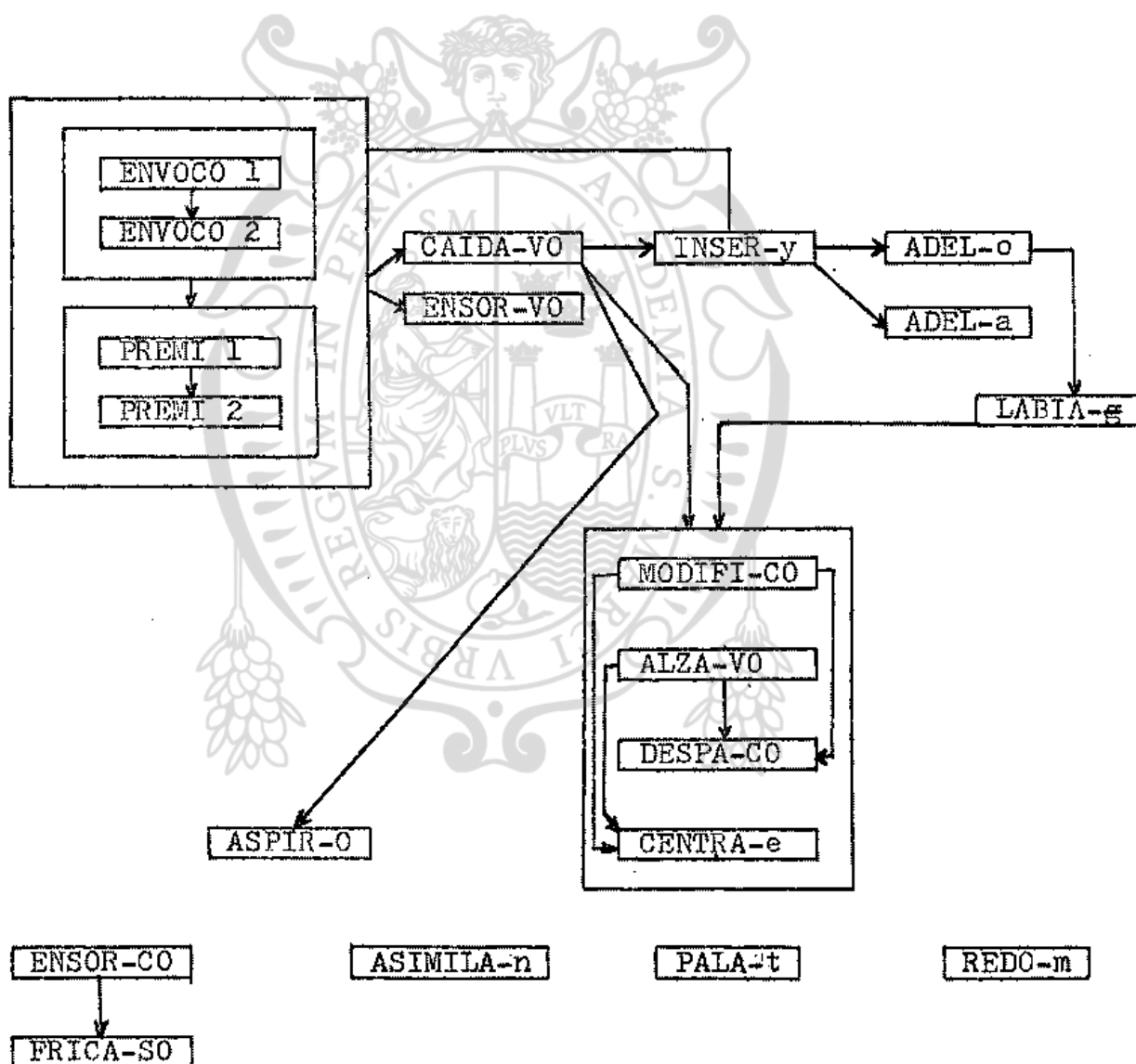
II. SOBRE EL MODELO

5. Diversos procesos fonológicos de la lengua, la elaboración más coherente de matrices y reglas, así como criterios de economía, nos han llevado a incorporar el rasgo [alto adelante] en el conjunto de rasgos necesarios para especificar las oposiciones subyacentes. Esta incorporación no cuestiona -hasta que la investigación en otras lenguas no diga lo contrario- la validez del rasgo [alto]. En esta lengua particular, sí, /k, g, x, w, z, c/ son especificados como [-alto -adelante].
6. La necesidad de formular de modo más natural algunos procesos algunos procesos, ha llevado a introducir durante la derivación algunos rasgos, relativizando así la afirmación propia del modelo adoptado que dice que el mismo conjunto de rasgos debe ser el que se use en las especificaciones subyacentes y en el conjunto de las reglas que llevan al nivel fonético. Tales rasgos son [raíz lingual retraída], [posterior], [redondeado], [aspirado].
7. La necesidad de definir mediante rasgos segmentos vocálicos con modificación postnuclear, ha llevado a incluir algunos rasgos no corrientes en el modelo adoptado. Uno es [modificación postvocálica], necesario para caracterizar a los núcleos silábicos, teniendo en cuenta si son o no son núcleo vocálico más duración o aspiración o glotalización. Los otros rasgos son [cierre] y [vibración], que se refieren a los estados de la glotis después de la articulación de la vocal nuclear.
8. Cuando se enfrenta realidades fonéticas que forman un continuum y no sólo dos términos opuestos, una opción por rasgos multivaluados -antes que por rasgos binarios- demuestra ser más adecuada, como en yaneshá se ve al tratar las tres formas de modificación postvocálica: cierre de cuerdas, vibración de cuerdas y distensión de cuerdas. Pero la caracterización y definición de estos rasgos multivaluados debe basarse en criterios de naturalidad (respecto a su adecuación para explicar el mayor número posible de hechos sincrónicos y lo que es más corriente en el cambio de sonido) y en criterios de e-



conomía claramente definidos. En este trabajo hemos optado, sin embargo, por rasgos binarios, con el objeto de mantener la consistencia en el sistema de análisis y por considerar que los rasgos multivaluados sugeridos carecen aún de un claro sustento con los criterios arriba señalados.

Cuadro de ordenamiento reglar



BIBLIOGRAFIA



Sobre la lengua

Duff, Martha

- 1957 "A syntactical analysis of an Amuesha text". En International Journal of American Linguistics, Vol. 23, pp. 171-178.
- 1959 "Amuesha (Arawak) Syntax I: Simple Sentence Types". En Serie Linguística Especial, n.1, pp. 172-237.

Fast, Peter

- 1953 "Amuesha (Arawak) Phonemes". En International Journal of American Linguistics", Vol. 19, pp. 191-194.
- 1957 "Un cuento amuesha". En Perú Indígena, Vol. V, n. 12, pp. 113-122.

Sala, Gabriel

- 1905 Diccionario, gramática y catecismo castellano, inga, amueixa y campa. Lima: Imprenta Nacional de Federico Barrionuevo.

Tello, Julio César

- 1913 "Algunas conexiones gramaticales de las lenguas Campa, Ipurina, Iloxa, Baure, Amuesha, del grupo o familia Arawak o Máipuru". En Revista Universitaria, año VIII, vol. 1, pp. 506-532. También como Arawak (fragmento de lingüística indígena sudamericana). Lima: Imprenta del Centro Editorial,

Vicariato Apostólico de Ucayali (ed.)

- 1924 Interrogatorio de la confesión en amuesha, para uso de los reverendos padres franciscanos misioneros de la Prefectura Apostólica de San Francisco del Ucayali. Lima: Imprenta de los Huérfanos.



Wise, Mary Ruth

1958 "Diverse points of articulation of allophones in Amuesha (Arawak)". En Miscellanea Phonetica, Vol. 3, pp. 15-21.

1963 "Six levels of structure in Amuesha verbs". En International Journal of American Linguistics, Vol. 29, pp. 139-152.

1976 "Apuntes sobre la influencia inca entre los amuesha. Factor que oscurece la clasificación de su idioma". En Revista del Museo Nacional, t. XLIII

1982 "Una contribución de Julio C. Tello a la clasificación de las lenguas autóctonas". En Lexis, Vol. VI, n. 1, pp. 125-129.

Wise, Mary Ruth y Hartha Duff

1958 "Vocabulario breve del idioma amuesha". En Tradición, Vol. VIII, pp. 75-89.

Wise, Mary Ruth y Olive A. Shell R.

1971 Grupos idiomáticos del Perú. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos e Instituto Lingüístico de Verano. (2a. edición).

Teoría y método

Chomsky, Noam y Morris Halle

1968 The Sound Pattern of English. New York: Harper and Row.

Dell, Francois

1973 Les règles et les sons. Introduction a la phonologie générative. Paris: Hermann.

Escribens, Augusto

1977. Fonología del quechua de Ferreñafe. Lima: Centro de Investigaciones de Lingüística Aplicada, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.



Iadefoged, Peter

- 1971 Preliminaries to Linguistic Phonetics. Chicago: University of Chicago Press.
- 1982 A Course in Phonetics. New York: Harcourt Brace Jovanovich. (2a. edición. La primera edición es de 1975).

Lindau, Mona

- 1978 "Vowel features". En Language, Vol. 54, pp. 541-563.

Hockett, Charles F.

- 1955 A Manual of Phonology. Baltimore: Waverly Press.

Hyman, Larry M.

- 1981 Fonología. Teoría y análisis. Madrid: Paraninfo.

Jakobson, Roman y Morris Halle

- 1967 Fundamentos del lenguaje. Madrid: Ciencia Nueva.

Schane, Sanford

- 1979 Introducción a la fonología generativa. Barcelona: Editorial Labor.

Sommerstein, Alan H.

- 1980 Fonología moderna. Madrid: Cátedra.

Williamson, Kay

- 1977 "Multivalued features for consonants". En Language, Vol. 53, pp. 843-871.

De lenguas amazónicas

Payne, David

- 1981 Morfología, fonología y fonética del ashéninka del Apurucayali. Yarinacocha: Instituto Lingüístico de Verano.



Solís, Gustavo

- 1973 Fonología machiguenga (arawak). Lima: Centro de Investigaciones de Lingüística Aplicada. Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Sobre clasificación y ubicación de la lengua

Greenberg, Joseph H.

- 1956 "The General Classification of Central and South American Languages". En Selected Papers of the Fifth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences. Philadelphia.

Loukotka, Cestmir

- 1935 Clasificación de las lenguas sudamericanas. Edición Lingüística Sudamericana, n 1.

Mason, John Alden

- 1950 "The languages of South American Indians". En Handbook of South American Indians. (Vol. VI, pp. 157-317). New York: Bulletin of the Bureau of American Ethnology.

Matteson, Esther

- 1972 "Proto Arawakan". En Comparative Studies in Amerindian Languages. The Hague: Mouton. (pp. 160-242).

McQuown, Norman A.

- 1955 "The Indigenous Languages of Latin American". En American Anthropologist, Vol. 57, pp. 501-570.

Noble, G. Kingsley

- 1965 Proto-Arawakan and Its Descendants. The Hague: Mouton.



Rivet, Paul

1924 "Langues d l'Amérique du Sud et des Antilles".
En Les langues du Monde. Paris. pp. 639-712.

Steward, J.H. y Alfred Métraux

1948 "The Tropical Forest Tribes". En Handbook of
South American Indians. (Vol. III, pp. 535- 537).
New York: Bulletin of the Bureau of American
Ethnology.

Tovar, Antonio

1961 Catálogo de las lenguas de América del Sur. Bue
nos Aires: Editorial Sudamericana.



INDICE

Presentación	1
Introducción	3
Capítulo I: Rasgos y matrices	16
Capítulo II: Aspectos de la morfofonémica nominal	61
Capítulo III: Procesos principales de consonantes y vocales	81
Apendices	111
Conclusiones	123
Bibliografía	130

